Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 21 1972

Cho rằng mối lo thật sự của T. C. là Nga xâm lược, Nhật đe dọa, chớ không phải Mỹ ở Đông Dương

Chủ bút N.U.T.B. gặp Chu-ân-Lai kể lại: Chính sách Nixon rất hữu hiệu

Năm Thứ 8 — Số 2.228 — Thứ Ba 10-8-1971 (Ngày 20 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Trong khi Cộng sản Bắc Cao kín đáo tán thành T.C.

Nga-Ấn chạy đua với Mỹ-Trung Cộng cũng ăn có về hoà bình Á-Châu

◔ Tàu Cộng hoan hỷ vì bóng bàn Mỹ tẩy chay Tàu Quốc

NỮU ƯỚC, 8-8 (AFP).— Ký giả James Reston của tờ Nữu Ước Thời báo cho rằng chính sách của TT Nixon đối với TC cho đến nay đã tỏ «thực là hữu hiệu». Trong một bài báo ra ngày hôm nay, ký giả Reston từ Bắc Kinh nhấn mạnh đến những khó khăn mà TT Nixon gặp phải đặc biệt là do thái độ của Mạc tư Khoa và Đông Kinh trong khi Tổng Thống tiến đến các mục phiêu của ông tức là tái lập mối tiếp xúc giữa Mỹ và TC.

Ký giả Reston không đưa một lời bình luận về cuộc hội kiến của ông mới đây với Thủ Tướng TC Chu ân Lai vì theo lời ông «tôi chưa được tự do để làm tường thuật về những điều ông ta (Chu ân Lai) nói với tôi».

Hơn nữa, ký giả Reston nói tiếp: «Rõ ràng là ông ta hiểu những vấn đề mà Tổng thống (Nixon) đang phải đối phó, cả ở Hoa kỳ và cả ở Đông Kinh, Mạc Tư Khoa và ở Đài Loan và ông ta (họ Chu) chấp nhận ý muốn ông Nixon tới thăm (Hoa lục) là một điều chân thành và có những cuộc hòa đàm về các vấn đề ích lợi chung có ảnh hưởng tới thế giới sau vụ VN».

Ký giả Reston nói Bắc Kinh trông đợi Đài Loan được hoàn trả cho TC.

Ông nói «Bắc Kinh hình như cũng lo lắng hơn về mối đe dọa của Nga xô đối với biên giới phía Bắc cùng với mối đe dọa phát triển kinh tế và quân sự của Nhật bản hơn là vai trò tương lai của Hoakỳ tại Thái bình Dương».

Kết luận, ký giả Reston nhấn mạnh rằng dầu có những hành động tuyên truyền do phe bên này hay phe bên kia «rõ ràng Chu ân Lai mong muốn nói chuyện với TT Nixon và ông Nixon đã dùng thái độ tế nhị cần thiết đối với vấn đề này để làm cho cuộc nói chuyện có thể thành đạt được».

Tàu Cộng hoan hô vì Mỹ đã tẩy chay Tàu Quốc

HƯƠNG CẢNG, 8-8 (Reuter): Trung Cộng hôm nay nói rằng việc Hiệp Hội Bóng Bàn Hoakỳ từ chối không chịu đấu thân hữu với một đội bóng bàn của Trung Hoa Quốc Gia đang thăm viếng Hoa kỳ «đã chứng tỏ mối thân hữu sâu xa giữa hai nhân dân Hoa kỳ và Trung Quốc».

Trích lại các bản tường trình từ Hoa thịnh Đốn, Thông Tấn Tân Hoa xã của TC viết như sau:

«Gần đây một «tổ chức phản động» của Mỹ cấu kết với bọn Tưởng giới Thạch gửi sang Mỹ một đội bóng bàn nhằm lừa phỉnh dư luận, nhưng chú,

1 XEM TIẾP TRANG 11

NIXON BAY VỀ H.T.Đ. GẶP BUNKER
Westy bác tin quân Mỹ đảo chính

HOA THỊNH ĐỐN, 8-8 (UPI): Chiều hôm nay, TT Nixon đã rời nơi nghỉ mát tại đảo Minot tiểu bang Maine để về Hoa Thịnh Đốn hội kiến với Đại sứ Mỹ tại VNCH Ellsworth Bunker trong cuộc tham khảo được mô tả là «thường lệ».

Đại sứ Bunker rời Saigon về Mỹ hôm Chủ nhật và sẽ ở lại Hoathịnh Đốn khoảng một tuần để thảo luận với TT Nixon về cuộc bầu cử Tổng thống sắp tới tại VNCH. Trước đó hôm thứ Bảy, ĐS Bunker cũng đã gặp TT Thiệu có lẽ là để bàn về tình hình chính trị và cuộc bầu cử.

Westy tuyên bố

DALLAS, 8-8. — Tướng William Westmoreland, Tham mưu trưởng Lục quân Mỹ, đêm qua than rằng «xưa nay chỉ có quân lực (Mỹ) thường hay bị cả nước lôi ra đổ tội lên đầu mỗi khi đất nước gặp cơn bĩ».

Trong buổi bế mạc đại hội thường niên Hội Cựu Chiến Binh (Mỹ từng chiến đấu tại) TH. Diến Diện, Ấn Độ, tối 7-8, Tướng Westy đã không tiếc lời bênh vực quân đội Mỹ và vai trò của quân lực trong xã hội, và kêu gọi quốc dân đề cao cảnh giác, đừng để xu hướng chán ghét chiến tranh biến thành thái độ chống quân đội. [illegible]

2 XEM TIẾP TRANG 12

CHO LÀ MỸ KHÔNG NHƯỢNG BỘ T. C. BẤT CỨ ĐIỀU GÌ NGOẠI TRỪ CHO T.C. VÔ LIÊN QUỐC

Pravda: Trung Cộng chỉ đả kích Mỹ lấy lệ đến Diều Hâu Mỹ cũng thôi chống TC!

- ✱ Nga tố cáo Hán tộc đàn áp các sắc dân Mãn, Mông, Hồi, Tạng với âm mưu diệt chủng
- ✱ Nga đả kích TC dám gạt phăng đề nghị họp ngũ cường NT của Nga lại đi đêm với Do Thái.

SAIGON, 9-8.— Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga xô, trong số báo ra ngày Chủ nhật và được chương trình Việt ngữ của đài Mạc tư Khoa truyền thanh, đã nhận định rằng trong chuyến viếng thăm Bắc Kinh sắp tới, Nixon sẽ không thay đổi chủ thuyết Á châu của ông, nghĩa là không nhượng bộ CS trong chiến tranh ĐD, không thay đổi chính sách của Mỹ đối với Đại Hàn, không giảm tiềm năng quân sự của Mỹ ở Viễn Đông.

Báo Pravda cho rằng chính vì vậy mà bọn «diều hâu», «bọn phái hữu và cực hữu» ở Mỹ, tỏ ra lo lắng lúc đầu về chuyến Hoa du của Nixon, đã «nhanh chóng tỏ ra yên tâm và quên đi cái thói quen truyền thống của chúng là nguyền rủa Trung Quốc Đỏ, và hiện cũng đang chào mừng sự thỏa hiệp về cuộc đi thăm Bắc Kinh của Nixon».

Dưới nhan đề «Đường đi về chỗ bế tắc của chính sách trên thế giới», báo Pravda viết khi phân tích những sự kiện tuần qua trên thế giới, người ta «đặc biệt nêu rõ trong tuần qua, báo chí tư sản ở Mỹ [illegible] tiếp tục bình luận sôi nổi về cuộc đi thăm Bắc Kinh của Nixon. Báo chí Mỹ thì cố lấy tin tức về cuộc đi thăm này, còn báo chí Bắc Kinh thì sau cái bản tin ngắn ngủi về việc mời Tổng Thống Mỹ đến thăm nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa, vẫn tiếp tục im hơi lặng tiếng về vấn đề này. Điều đặc biệt là trong những bài bình luận của báo chí phái hữu ở Mỹ, việc phân tích ý nghĩa chính trị của cuộc đi thăm này ngày càng pha trộn vào những lời đả kích chống Liên Xô, những lời tán dương đường lối chia rẽ đối với các nước xã hội chủ nghĩa và [illegible] phong trào Cộng Sản thế giới do Bắc Kinh tiến hành. Lúc đầu một số diều hâu ở Mỹ tỏ ra lo lắng không biết trong cuộc đi thăm Bắc Kinh này, Nhà Trắng có đồng thời chấm dứt các cuộc xâm lược ở Đông Dương (có lợi cho CS) hay không, cái chính sách mà từ lâu đã lâm vào chỗ bế tắc và nói chung có phải xét lại cái thuyết Châu Á của đế quốc hay không. Tuy nhiên mối lo ngại đó trong bọn diều hâu đã nhanh chóng tiêu tan đi mất».

Báo Pravda ghi nhận rằng mới đây, trong cuộc họp báo, Nixon [illegible] giữa Nixon với các lãnh tụ TC tại Bắc Kinh, sẽ không dẫn tới việc chấm dứt ngay chiến tranh ĐD. Nixon không nói đến yêu sách 7 điểm của CSVN, không nói đến việc rút lui quân đội ngoại nhập phe Mỹ khỏi Lào và KPC, Mỹ không đề cập đến việc có thể thay đổi chính sách Mỹ đối với Triều Tiên, hay giảm bớt tiềm lực quân sự Mỹ ở Viễn Đông. Báo Pravda còn vạch rõ rằng trong khi đó trên chiến trường ĐD, «đang diễn ra cuộc bắn phá, ném bom của máy bay Mỹ và các cuộc hành quân càn quét mới».

Về phía TC, báo Pravda nhấn mạnh rằng «Một điều cần chú ý đến là báo chí Bắc Kinh thỉnh thoảng đăng những bài báo kêu la ầm ĩ về hành động của đế quốc Mỹ ở Viễn Đông và ở Đông Nam Á và chống lại [illegible]

«Còn về những đề nghị của Liên Xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác nhằm buộc các nước đế quốc thương lượng để đi đến những biện pháp cụ thể nhằm giải trừ quân bị thì báo chí Bắc Kinh đã bác bỏ những đề nghị đó ngay từ đầu».

Báo Pravda kết luận «căn cứ vào tất cả những việc đó, người ta dễ hiểu rằng tại sao bọn phái hữu và bọn cực hữu ở Mỹ nhanh chóng tỏ ra yên tâm và quên đi cái thói quen truyền thống của chúng là nguyền rủa Trung Quốc Đỏ và hiện cũng đang chào mừng sự thỏa thuận về

6 XEM TIẾP TRANG 12

LÃNH TỤ CHÍNH ĐẢNG LỚN NHẤT Ở THỔ CHỐNG THỪA NHẬN TC

ANKARA, 8-8 (AP).— Ông Suleyman Demirel, cựu Thủ tướng Thổ nhĩ Kỳ và đã là Chủ tịch đảng Chính trị lớn nhất của nước này, hôm Chúa Nhựt đã đả kích việc Thổ thừa nhận TC và cắt đứt bang giao với THQG.

Trong một bài diễn văn, ông Demirel nói: Không thừa nhận TC 25 năm qua, Thổ có mất mát gì chăng? Tôi xin bày tỏ mối lo buồn của tôi trước việc chúng ta cắt đứt liên lạc với Trung Hoa Quốc Gia, một quốc gia chống Cộng và đã có nhiều gắn bó thân hữu với nhân dân Thổ».

Ông Demirel cho rằng lúc này Thổ không có gì để bán cho TC và Bắc Kinh cũng không có gì để cung ứng cho Thổ.

TT Lý Quang Diệu lo ngại xáo trộn xẩy ra ở Á Châu

TÂN GIA BA 8-8 (AP).— Thủ Tướng Lý Quang Diệu hôm Chúa Nhựt tuyên bố là việc Hoakỳ thay đổi chính sách can thiệp tại Á Châu sẽ có thể khiến [illegible] Cộng Sản được củng cố thêm. Ngỏ lời trong một thông điệp nhân ngày Quốc Khánh, ông nói rằng: «Hiện tại đang sắp có nhiều thay đổi lớn lao. Chính phủ Hoa Kỳ đã chuẩn bị cải thiện bang giao với TC, đồng thời cam kết sẽ chấm dứt vai trò tham chiến bằng quân sự của mình tại VN càng sớm càng tốt.

• Để thiết lập một thế quân bình mới về địa lý và chính trị, có thể sẽ phải có nhiều cuộc đổi chác. Phân định lại lằn mức khu vực ảnh hưởng có thể là một phần của cục diện chính trị tại Á Châu. Một vài quốc gia có thể đi đến trung lập, trong khi một vài quốc gia khác có thể trở thành thân Cộng».

Nghị Viên thân ông Kỳ tung tin: ĐS Bunker trước khi về Mỹ đã cam kết sẽ làm mọi cách giúp đỡ PTT Kỳ

TCPV SẼ HỌP ĐỂ CỨU XÉT vụ chữ ký của Phó T. T. Kỳ

◔ Bộ Tham Mưu của ông Kỳ họp liên miên nhưng cho đến nay PTT Kỳ vẫn chưa có một quyết định nào mới,

● LÊ HOÀNG PHÚ — TRẦN TUYÊN

SAIGON, 9-8.— Nghị viên Nguyễn Duy Bảo Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định, người đã hội họp liên tiếp với bộ tham mưu tranh cử của Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ trong những ngày qua, sáng nay tiết lộ rằng, Đại Sứ Hoakỳ tại VN, Ông Ellsworth Bunker, đã cam kết với PTT rằng, sau chuyến về Mỹ, khi trở lại VN ông sẽ làm mọi cách để giúp đỡ PTT Kỳ có thể có đủ điều kiện ra ứng cử TT kỳ này.

Vẫn theo nghị viên này, tất cả nghị viên ủng hộ PTT đã có sẵn kế hoạch để hành động, kể cả hành động mạnh để đối phó với việc PTT Kỳ không được ra ứng cử. Tuy nhiên, trong hiện tại, họ còn đang chờ đợi Đại hội Đồng TCPV xét đơn khiếu nại của họ về việc cưỡng đoạt chữ ký, và họ vẫn tin rằng, họ là người cho dù là lá kỳ cho một liên danh, họ vẫn có quyền công khai xin rút lại.

Trong lúc đó thì Trung Tá Vũ Đức Vinh, giám đốc báo chí Phủ PTT cho biết ông không biết gì về việc ông Bunker hứa giúp PTT, vì theo ông PTT Kỳ không hề tiết lộ nội dung cuộc gặp gỡ với ĐS Bunker, theo TT Vinh, cho đến giờ phút này, nghĩa là bốn ngày sau khi đơn ứng cử được coi như bị bác, PTT Kỳ vẫn chưa có một quyết định nào mới cả.

Ngoài ra, ông Sylvester, đệ nhất tham vụ Tòa Đại sứ Mỹ tại VN, hôm nay không xác nhận mà cũng không phủ nhận nguồn tin mà nghị viên Bảo đưa ra, liên quan tới ĐS Bunker.

PTT Kỳ vẫn họp

Hai ngày nay, Bộ Tham Mưu của Phó Tổng Thống Kỳ đã không hội họp được, vì PTT Kỳ bị bệnh đau mắt cấp tính. Sáng nay dù PTT Kỳ chưa khỏi đau mắt, nhưng ông vẫn chủ tọa một phiên họp của guồng máy tranh cử vào lúc 10g30 tại tư dinh trong căn cứ Không quân Tân Sơn Nhất.

Cho đến giờ bản tin nhuận chưa có tin tức gì về cuộc họp trên được tiết lộ. PTT Kỳ cũng chưa có phản ứng gì về việc thừa phát lại Hoàng nhất Tiến đã đại diện liên danh ông yêu cầu Chủ tịch TCPV Trần văn Linh trả lời một số điểm pháp lý, trong việc Liên danh Kỳ Lê không được niêm yết lần thứ nhất mà không được chủ tịch TCPV tiếp.

Sáng nay, một thẩm phán trong văn phòng Chủ tịch TCPV tiết lộ rằng, Thừa phát lại Hoàng nhất Tiến đã làm công việc có tính cách chất vấn TCPV khi cơ quan này đang trong thời gian cứu xét các việc liên quan đến các liên danh ứng cử TT và PTT thì đương nhiên không thể được TCPV trả lời.

Nguồn tin trên cũng cho rằng, các thẩm phán TCPV hiện đang công

3 XEM TIẾP TRANG 11

BV LẠI BỊ PHI CƠ MỸ OANH TẠC TRONG NGÀY CHỦ NHẬT

Chiến sự sôi động ở Trung phần V.N. Quân KPC ác chiến 6 giờ với quân CS

- ✱ Quân Lào tái chiếm Ban Itou trong Cao nguyên Bolovens
- ◔ Quân Dù KPC xô xát đẫm máu với quân cảnh ở Nam Vang

SAIGON, 9-8 (AP).— Bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm nay loan báo 2 phản lực cơ siêu thanh Hoakỳ hôm chủ nhật đã tấn công các vị trí đại bác phòng không của CSBV tại 9 cây số sâu vào nội địa BV, sau khi các súng phòng không của địch bắn vào một phi cơ thám thính không võ trang của Hoakỳ.

Đây là hành động phản ứng tự vệ lần thứ 48 trong năm nay, trên lãnh thổ BV.

Một phát ngôn viên cho biết các phi cơ Hoa kỳ không bị thiệt hại gì và kết quả cuộc tấn công vào vị trí địch cũng không được biết.

Pháp tấn xã thuật lại lời tuyên bố của một phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết một đơn vị BĐQ đã hạ sát 14 cộng quân trong một trận kịch chiến hôm chủ nhật tại tỉnh Quảng Nam. Về phía BĐQ có 4 chết và 13 bị thương.

Cộng quân cũng đã gia tăng hoạt động tại vùng phía Nam Đà Nẵng và theo vùng phi quân sự. Hai đêm liên tiếp, thứ Sáu và thứ Bảy, chúng đã pháo kích vào một Bộ Tư Lệnh Trung đoàn VNCH tại 20 cây số Nam Đà Nẵng, gây thiệt hại nhẹ. Mặt khác, 50 đạn súng cối đã rơi vào toán tuần tiễu ở ngay phía Nam vùng phi quân sự gần hỏa cứ Fuller hôm thứ Bảy, gây thiệt hại nhẹ.

Mặt khác, các binh sĩ VNCH đã hạ 15 Cộng quân trong các trận giao tranh tại các quận Quế Sơn và Tiên Phước thuộc tỉnh Quảng Tín đêm Thứ Bảy và sáng Chủ nhật. Phía VN vô sự.

Nguồn tin quân sự chính thức VNCH hôm nay loan báo trong cuộc hành quân Lam Sơn 720 chiều qua, binh sĩ VNCH hạ 2 Cộng quân và tịch thu 1 máy truyền tin.

Tại Kontum, binh sĩ VNCH hạ 6 cộng quân và tịch thu 3 súng trong 1 trận đánh tại 19 cây số Bắc thị xã Kontum.

Tại Ba Xuyên, ĐPQ giao tranh

7 XEM TIẾP TRANG 12

KÝ GIẢ NGOẠI QUỐC Ở VN PHẪN NỘ VỀ VIỆC

Vô Cam Ranh điều tra ma-túy 1 phái viên Mỹ bị hành hung

SAIGON, 8-8 (UPI).— Hôm nay, phát ngôn nhân bộ Tư lệnh Mỹ cho hay ông không có ý tán thành lời lẽ trong một văn thư gửi cho các phái viên báo chí ngoại quốc ở VN loan báo về việc điều tra vụ ký giả John Peterson, 24 tuổi của tuần báo Overseas bị hành hung.

Văn thư trên đưa ra hôm thứ Bảy đã làm các ký giả phẫn nộ vì trong đó, bộ Tư lệnh Lục quân Mỹ ở VN nói rằng ký giả Peterson «không được sự chấp thuận của nhà cầm quyền lục quân Mỹ» đã xâm nhập vào trung tâm giải độc ma túy ở Cam Ranh để «thâu lượm tin tức» dạng viết chuyện ma túy.

Văn thư này cho hay ký giả Peterson bị bộ chỉ huy Mỹ mở cuộc điều tra.

Các ký giả đã tố cáo lục quân Mỹ đã «cư xử quá tay» vì ký giả Peterson không vi phạm luật lệ nào và cả việc công bố một văn thư nêu đích danh Peterson trong khi chờ đợi cuộc điều tra là một sự kiện từ trước chưa từng xảy ra.

Về phần ký giả Peterson, ông nói ông đi bộ vào trung tâm dưỡng bịnh số 6 tại Cam ranh và tự giới thiệu là ký giả khi nói chuyện với một bác sĩ và ông cũng không vào khu hạn chế dành riêng cho bịnh nhân.

Peterson cũng khai là một bịnh nhân duy nhất mà anh nói chuyện là người quen cũ đứng trong khu hạn chế gọi ông và sự

8 XEM TIẾP TRANG 12

Phanh phui nạn tham nhũng trong TQLC Mỹ ở Việt Nam

Mua máy điện hỏng bỏ kho để lấy quà cáp của nhà thầu

HOA THỊNH ĐỐN, 8-8 (Reuter).— Một tiểu ban Hạ viện hôm nay cho biết nạn tham nhũng của một số viên chức cấp bực thấp của Thủy quân Lục chiến Hoa kỳ là mua các máy phát điện hỏng gây ảnh hưởng không tốt đến khả năng chiến đấu ở VN và có thể gây nên một số thương vong của binh sĩ.

Tiểu ban điều tra quân vụ Hạ viện nói rằng Bộ Tư lệnh TQLC trong nhiều năm qua đã mua 7000 máy phát điện hỏng trị giá 27 triệu Mỹ kim của công ty điện ở Connecticut.

Chuyến cung cấp máy phát điện đầu tiên đến Việt Nam năm 1968 nhằm giảm bớt nạn thiếu điện trầm trọng đã không sao chạy được ngay sau khi tới nơi và được cất vào kho.

Các viên chức điều tra nói rằng mặc dù biết các máy phát điện không tốt, bộ tư lệnh Thủy Quân Lục Chiến vẫn tiếp tục mua thêm máy của công ty Connecticut.

Bản điều trần cho biết thêm rằng theo bộ tư lệnh TQLC sẽ tốn cả triệu Mỹ kim để sửa, chữa những khuyết điểm của máy phát điện dùng để cung cấp điện cho dụng cụ máy radar.

Tiểu ban nói rằng các viên chức TQLC đã tỏ ra không tôn trọng đạo luật cấm dùng của công phục vụ quyền lợi tư

Sĩ quan chỉ huy bộ tư lệnh cũng không làm tròn nhiệm vụ coi sóc thủ tục mua bán.

Cuộc điều tra khám phá rằng một sĩ quan TQLC và một nhân viên dân sự đã nhận «quà cáp» của nhà thầu, 2 nhân viên dân sự tích trữ hàng hóa nhờ một số hãng thầu tư giao dịch với bộ tư lệnh TQLC và 4 viên chức dân sự khác thương có liên hệ giao dịch mật thiết với đại diện hợp pháp của hai hãng thầu. Hồ sơ điều tra này được giao lại cho bộ Tư Pháp để mở cuộc truy tố.

VN lập thêm 1 hãng làm sữa

SAIGON, 9-8: Thêm một côngty chế biến sữa đặc có đường đã được bộ Kinh tế cho phép thành lập để đối phó với việc giá sữa nguyên xứ tăng giá.

Trong kỳ đệ tam cá nguyệt này, giá sữa nguyên xứ tăng 1 Mỹ kim một thùng. Do đó dâng lẽ số sữa nhập cảng là 23.600 thùng trong kỳ

11 XEM TIẾP TRANG 11

Bình luận về cuộc bầu cử Tổng Thống tại VNCH

C.S.B.V. đánh đòn bênh P.T.T. Kỳ và nhục mạ đích danh ông Hương

SAIGON, 8-8 (UPI) — Trong bài bình luận lần đầu tiên về cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới tại VNCH, nhật báo Nhân Dân của Đảng CSBV đã gán việc giới thiệu ứng cử viên là «một sự gian lận».

Bài bình luận viết ngày thứ Bảy với tựa đề «Sặc mùi gian lận» đã có những lời lẽ cảm tình đầu tiên dành cho PTT Nguyễn Cao Kỳ và cổ võ khuyến khích một cuộc đảo chánh ở Saigon.

Bài bình luận được dịch lại tại Saigon hôm nay viết rằng: «Diễn tiến dân chủ mà người Mỹ tại Saigòn xếp đặt càng ngày càng thấy khó ngửi. Ngay cả một vị Phó Tổng thống mà cũng bị loại một cách tàn nhẫn. Việc Thiệu loại Kỳ đã lột trần thái độ khiếp nhược và gian lận bần thỉu của ông ta».

Tờ Nhân Dân đã mô tả ông Trần văn Hương người đứng phó với ông Thiệu — theo ngôn ngữ của nguồn tin dẫn tên ở Saigon — như là «một tên già hấp hối trên giường bịnh mà còn cố bấu víu vào hơi hám tanh tưởi của đồng đô la và hư vị phù du».

Đi sâu vào diễn tiến đã khiến ông Kỳ bị bác đơn, tờ Nhân Dân cho rằng ông Kỳ đã tuyên bố sau khi bị bác đơn ứng cử là: «ngay cả Đại Sứ Bunker cũng không biết được quân đội sẽ phản ứng thế nào.»

Báo này viết: «Đứng trước sự thật, có lẽ Kỳ đã phải chua cay than thở rằng Trời đã sinh ra sao còn sinh Thiệu?»

SÁNG NAY LẠI ĐẾN CHÙA ẤN QUANG NỮA

N. S. Mẫu thỉnh ý T. T. Trí Quang về vụ Đ. T. Minh nên ra hay rút

● *ẤQ không hài lòng trước vụ 18 SVHS đến Chùa tuyệt thực vì sợ Chùa bị chính quyền phong tỏa.*

✣ ANH TRINH

SAIGON 9-8.— 9g sáng nay, Nghị Sĩ Vũ văn Mẫu, thụ ủy LD HoaSen hiệu là cố vấn chính trị của Liên Danh ứng cử T.T. «Minh-Minh», đã đến Ấn Quang hội đàm mật với T.T Huyền Quang trong gần 1 giờ đồng hồ.

Cuộc hội đàm nội dung không được tiết lộ nhưng giới thân cận Ấn Quang sau đó cho biết rằng NS. Mẫu đã nhờ TT Huyền Quang chuyển đến TT Trí Quang một bản nhận định về tình hình chánh trị trong đó có những sự tiên liệu về tình hình miền Nam hiện nay để «thỉnh ý» TT Trí Quang lần cuối cùng việc «ra đi» hay «ở lại» của LD Song Minh trong cuộc bầu cử 3-10 sắp tới.

Thiệu, Kỳ, Minh... của ẤQ!

Trong khi đó, hồi 10g sáng nay, T.T. Thích Pháp Lan, Chánh Đại Diện PGTN (Ấn Quang) thuộc Tỉnh Gia Định đã đến mở một cuộc «họp báo bỏ túi» tại khuôn viên chùa Ấn Quang.

Trả lời câu hỏi của 1 ký giả về việc LD Dương Văn Minh có phải là của Phật Giáo Ấn Quang không? T.T. Pháp Lan tuyên bố: «chẳng những LD ông Minh, mà LD ông Kỳ, ông Thiệu cũng là của Ấn Quang nữa, nếu ai được toàn dân ủng hộ trong cuộc bầu cử trong sạch .. được lòng dân là của ẤQ».

Ô. Minh sẽ rút 100%?

Đề cập trường hợp của LD «Song Minh», TT Pháp Lan cười hoan hỷ và nói rằng, theo ông LD của ông Minh chắc chắn sẽ rút 100% vì «ông Minh không phải là địch thủ để dành cúp mà ông Minh là người bị mời ra để làm trọng tài cho hai địch thủ đang ở trường hợp gay cấn, hơn nữa nếu người trọng tài mà lại nhảy ra chơi với địch thủ mà thua thì còn gì là danh dự».

0 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BADEN BADEN (Tây Đức)— Đại biểu Tây Đức tại Ủy Hội Âu Châu tuyên bố là thị trường chung Âu Châu phải tìm cách tiếp xúc một cách hoan hỉ với TC nếu cơ hội cho phép.

BẮC KINH,— Mao Trạch Đông đã hội kiến với nhà lãnh đạo Miến Điện tướng Ne Win tại Bắc Kinh. Hãng thông tấn TC nói là hai ông

9 XEM TIẾP TRANG 12

MẤT 2 TIẾNG ĐỒNG HỒ MỚI TÌM ĐƯỢC DANH XƯNG

Các NS Hoa Sen đã lập «Uỷ Ban QH chống gian lận bầu cử»

〓 Lo hoạt động không hữu hiệu thì Uỷ Ban sẽ trở thành con dao hai lưỡi.

— NGUYỄN SYÊN

SAIGON, (9-8).— Suốt gần 2 tiếng đồng hồ sau khi bàn đi bàn lại, cãi tới cãi lui vấn đề danh xưng «Uỷ Ban Quốc Hội chống gian lận bầu cử» mới được chính thức ra đời.

Buổi họp để thành lập Ủy Ban này được tổ chức tại phòng 102 Hội trường Diên Hồng dưới sự chủ tọa của NS Vũ văn Mẫu.

Tất cả các NS trong liên danh Hoa Sen, và các NS còn lại của khối Dân tộc đều có mặt.

Phía Dân Biểu thì có các DB Nguyễn Trọng Nho, Hồ Hữu Tường, Hồ Ngọc Cứ, Hồ Văn Minh và Ngô Công Đức. Ngoài ra, còn có sự tham dự của 8 ứng cử viên Hạ viện tỉnh Kiến Phong tố cáo họ đã bị ông Tỉnh Trưởng đàn áp trắng trợn.

Mục đích căn bản của Uỷ Ban là tìm một biện pháp chống bầu cử gian lận. Theo NS Mẫu, thì nền dân chủ Việt Nam sẽ trải qua một giai đoạn lịch sử. Cấp lãnh đạo của đất nước phải phản chiếu trung thực được nguyện vọng của dân chúng mới giải quyết được chiến tranh.

Muốn như vậy cần phải có bầu cử trong sạch. Theo ông, nhưng sự thực trái hẳn, đã có nhiều âm mưu trắng trợn biểu lộ 2 cuộc bầu cử tới sẽ không mấy trong sạch nên Uỷ ban cần phải ra đời.

Mặc dầu bước thứ nhất của Uỷ Ban là phối hợp tất cả các Uỷ ban chống gian lận bầu cử sẵn có khắp nước nhưng vấn đề danh xưng «Uỷ Ban Trung Ương chống gian lận bầu cử» của DB Hồ văn Minh nêu ra đã bị các vị trên bác bỏ. Có NS cho rằng ủy ban này thành lập sau không thể bộc lộ tính chất làm «cha» thiên hạ được.

Mối e ngại «Uỷ ban này sẽ là con dao hai lưỡi» đã đưa ra bàn cãi khá dài. Có NS sợ rằng một khi

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Đèn trời le lói!

Tin tức cuối tuần cho biết: Tối Cao Pháp Viện hiện đã áp dụng biện pháp khẩn cấp triệu hồi quá bán tổng số thẩm phán Tối cao Pháp Viện hiện xuất ngoại». Nguồn tin cũng nói rằng việc triệu hồi có lẽ sẽ khó khăn bởi lẽ các thẩm phán Tối cao, tuy xuất ngoại với lý do chính thức như thế hành trình đã được ấn định nhất định nhưng phần lớn đã đem theo vợ con để nhân tiện làm một chuyến ngao du cho nên tung tích có thể khó lần mò. Lý do triệu hồi là: xét đơn ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 trước ngày niêm yết lần thứ hai (28-8-71).

Từ lâu rồi, việc các nhân vật trong các cơ chế lãnh đạo quốc gia lợi dụng danh nghĩa xuất ngoại công du để làm mọi điều «điếm nhục quốc phong», từ lạm dụng công quỹ cho tư dụng, đổi tiền lấy lời, man khai thời hạn xuất ngoại, buôn bán hàng lậu v.v..., đã trở nên điều thông thường như kiểu vợ con các viên chức thế lực đứng ra mở ba rồi cặp kè với lính Mỹ. Các vị thẩm phán tối cao nếu mà có hành động như thế thì đó cũng chỉ là hành động thông thường chẳng những không đáng chê mà còn đáng khen. Bởi lẽ trong số những kẻ được hưởng đặc quyền phi pháp thì thiếu gì kẻ chẳng qua chỉ nhờ vận hên hay xoay giỏi mà lên như diều, đáng này ít ra họ cũng là những kẻ có học có bằng có danh tiếng và có luật lý chứa chất đầy bụng.

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 TRANG 15Đ

Câu chuyện hôm nay

Chiến-sự tháng 7

II

◐ NGUYỄN-VĂN.

Nội tình tháng 7 chịu ảnh hưởng nhiều nhất của những tin tức liên quan đến dự tính bình thường hóa bang giao HK/TC cùng những hoạt động chuẩn bị tranh cử.

Một số biến chuyển khác cũng có xúc động dư luận, song vẫn theo một định luật đã nghiệm thấy ất nhiều lần: sôi nổi ít lâu rồi lại lắng chìm hoặc bị tràn ngập bởi mọi thời sự gần xa.

Sinh hoạt công quyền

QUỐC HỘI — Công việc lập pháp trong tháng này không lấy gì làm bận rộn cho lắm.

Tìm mãi chẳng thấy kết quả nào đáng kể, nếu không phải là 2 đạo luật ngày 30/7, rất vô duyên vô vị vô ích đối với người dân VN hiện nay: luật 011/71 phê chuẩn hiệp ước cấm phổ biến võ khí nguyên tử, và luật 011/71 phê chuẩn sự tu chính quy chế cơ quan quốc tế về nguyên tử mà đại đa số đồng bào chẳng hiểu là chi.

Trái lại, được mong đợi ngày đêm mà chẳng được Hạ Viện xét, là dự luật giảm trừ thuế lương bổng và lợi tức, mặc dầu Uỷ Ban tranh đấu cho công tư chức đã thúc giục nhiều lần: rồi ngày 30 và 31-7, một số nhân viên thuộc nhiều nghiệp đoàn lại phải đình công đòi ngưng khấu trừ hàng tháng.

Nhiều dân biểu còn đi lo tái ứng cử: các thời hạn chót lại do luật bầu cử ấn định trong tháng 7.

Số ứng cử viên niêm yết lần thứ nhứt là 1.404 trên 58 đơn vị. Các Hội Đồng Tuyển Cử địa phương bác 107 đơn. Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương vớt lại cho 65 đơn, nên còn 1.362 người ra tranh 152 ghế (30/7).

Dân biểu NGUYỄN- VĂN- CHÍNH đã bị Tòa hình phạt 1 năm tù treo và 400 ngàn tiền vạ: tòa Thượng Thẩm y án này ngày 21/7.

TỔNG THỐNG — Trong nhiều dịp kinh lý và tiếp xúc với các cơ quan và dân chúng, TT NGUYỄN- VĂN- THIỆU đã nhắc lại nhiều lần lập trường cùng chính sách Bốn Không cố hữu: chống Cộng và chiến thắng.

Ngày 16-7, được tin TT Nixon sẽ qua thăm Hoa Lục, TT NGUYỄN VĂN THIỆU đã gửi điện ngỏ ý mong rằng đây là bước đầu tiên để tiến tới hòa bình bền vững tại Đông Dương và Á Châu.

Phó TT NGUYỄN CAO KỲ, hôm 5-7, cho công bố ý kiến về 7 điểm của MTGPMN: vấn đề VN cần được giải quyết giữa người VN với nhau, đã được ông nêu ra từ 9-12-1968 khi tới phi trường Orly.

Tuy chưa tới ngày vận động tranh cử theo luật 009/71 (30 ngày trước 2-10-71), không khí đã sôi động gay go.

Ngày 13-7, Phó TT NGUYỄN CAO KỲ cho phổ biến một bức thư gửi TT NGUYỄN VĂN THIỆU, kể các nhược điểm của chế độ trong 4 năm qua, và yêu cầu thay đổi chính sách.

Bức thư này đã được trình TT NGUYỄN VĂN THIỆU, song Tổng Thống thấy không cần trả lời, mặc dầu trong mấy tháng qua, Phó TT đã nhiều lần công nhiên đả kích và vu khống: thông cáo của văn phòng Tổng Thống ngày 15/7.

Hôm trước, các báo đăng lời tuyên bố của tướng [illegible] VĂN MINH: năm 1963, đại tá NGUYỄN VĂN THIỆU tiến chiếm dinh Gia Long: nếu kế hoạch thi hành đúng như dự liệu, thì ông NHU ông DIỆM đã không trốn thoát và đã không chết.

Đến chiều 19/7, tại bộ Tổng Tham Mưu, TT NGUYỄN VĂN THIỆU thuật lại chuyện trên, và tuyên bố rõ rệt: đại tướng DV MINH phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về cái chết của cố TT NGÔ ĐÌNH DIỆM; khi đại tướng MINH bảo đại tá THIỆU thi hành phận sự không dứng dắn khiến ông Diệm phải chết, thì đó là « một hành động dồ thừa, hèn, khiếp nhược, không xứng đáng tư cách một quân nhân », và « chạy tội đối với hai triệu cử tri Công giáo »

Từ trung tuần tháng này, dư luận lại xôn xao rất nhiều về việc thị thực chữ ký của các dân biểu, nghị sĩ và nghị viên muốn giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống. Có nhiều tin đồn rằng những cấp hữu quyền thường lánh mặt để gây khó khăn cho các tướng D.V. MINH và N.C. KỲ.

Thủ tướng TRẦN THIỆN KHIÊM phải gửi thông tư cho các tỉnh giục thị thực mau lẹ (27/7).

Ngày hôm đó, chủ tịch Hạ Viện NGUYỄN BÁ LƯƠNG thị thực cho các dân biểu giới thiệu tướng MINH, tướng này họp báo cho biết ra tranh cử, ứng cử viên phó TT là HỒ VĂN MINH; dự khuyết: HỒNG SƠN ĐÔNG.

Phó TT NC KỲ đã nhiều lần tiếp xúc với các nghị viên và cho biết đã thâu được 140 chữ ký. Song tới cuối tháng, vẫn chưa đủ số có thị thực, mặc dầu ông đã hết sức vận động.

Nên ngày 29-7, mới có 2 liên danh nộp đơn: NGUYỄN VĂN THIỆU — TRẦN VĂN HƯƠNG, và DƯƠNG VĂN MINH — HỒ VĂN MINH.

TỐI CAO PHÁP VIỆN — Trong các phiên họp 8/7 và 13/7, TCPV đã xét xử 3 vụ kiện là vi hiến khoản 7 điều 10 luật bầu cử Tổng thống, về sự giới thiệu của dân biểu, nghị sĩ hoặc nghị viên. Viện phán quyết:

Luật không vi hiến. Quốc Hội có thể đặt những điều kiện khác, ngoài những điều kiện hiến định. Quốc Hội Lập Hiến cũng đã chấp nhận nguyên tắc giới thiệu.

Chỉ có thẩm phán TRẦN MINH TIẾT phản đối và yêu cầu ghi lại ý kiến.

QUÂN LỰC — Ngày 1/7, kỷ niệm thành lập năm thứ 11, của Biệt Động Quân, và năm thứ 16, của Không Quân VNCH.

— Để nâng đỡ quân nhân và gia đình, các hàng hóa nhập cảng cho Quân Tiếp Vụ được mua qua thị trường chánh thức thay vì thị trường song hành cũng như hàng hóa mua cho các cơ quan quân sự và dân chính (7-7).

— Cũng ngày hôm đó, tòa án quân sự xét xong vụ án gian lận về quân dịch, tráo phim chụp phổi tại Trung Tâm 3 Tuyển Mộ: 22 bị can được tha bổng, 16 bị phạt từ 1 năm tù ở đến 10 năm khổ sai, Trung Tá nguyên chỉ huy trưởng bị 5 năm khổ sai.

— Nhân Ngày Cựu Chiến Binh (9-7), Tổng Trưởng sở quan cho biết: 4 tỷ 400 triệu đã được dành cho việc xây cất 9.620 đơn vị gia cư cho phế binh. Công việc đã hoàn thành trong 16 tỉnh; làng phế binh Thủ Đức với 3.000 đơn vị sẽ xong vào cuối tháng 8. Số hồ sơ xin cấp dưỡng trong 6 tháng đầu năm nay lên tới 84.000 so với 15.100 trong cả năm 1967.

Ngày 28-7, văn phòng Tổng Thống thông cáo: trái với nhiều tin đồn, Tổng Thống không hề có ý thay đổi các tư lệnh quân khu.

NGOẠI GIAO — Cố Vấn An Ninh Quốc Gia của TT Nixon, Giáo sư Kissinger công du Á Châu, và qua SG 3 ngày hội kiến với các cấp lãnh đạo VNCH và tiếp xúc với một số chánh trị gia (3-5/7).

— Hội Đồng Quản Trị Trung Tâm Canh Tân và Kỹ Thuật Giáo Dục (Immotech) thuộc Hội Đồng Tổng Trưởng Giáo Dục Đông Nam Á, sau 1 tuần nhóm họp tại Sàigòn, quyết định dời về đây trụ sở của Trung Tâm hiện đặt tại Tân Gia Ba (16/7).

— Trước Hội Nghị các Quốc Gia Á Châu và Thái Bình Dương nhóm họp tại Manille từ 14-7, ngoại trưởng VNCH tuyên bố: các đảo Hoàng Sa và Trường Sa thuộc chủ quyền VN từ thời Gia Long (Hoàng Sa) và [illegible] Mạng (Trường Sa). Chủ

(Xem tiếp trang 11)

BÀN TẤN LUNG TUNG VỀ THẾ TRẬN TRANH CỬ

ĐẾN LÚC TIN ĐỒN LOẠN XẠ, NHƯNG THẾ TRẬN TRANH-CỬ VẪN BẤT-CHẤP TIN ĐỒN. ◐ NẾU CẢ BA ÔNG CÙNG TRANH-CỬ, HAY NẾU CHỈ CÓ HAI ÔNG TRANH-CỬ, THẾ-TRẬN SẼ KHÁC NHAU XA. ● BIG MINH CÓ RÚT LUI KHÔNG, NẾU ÔNG KỲ KHÔNG ĐƯỢC TRANH-CỬ ? ◐ ÔNG KỲ CÓ GÂY RỐI KHÔNG, NẾU BỊ BÁC ĐƠN ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Một lời hăm dọa gián tiếp «ném bom dinh Độc Lập» làm cho dân đồn thổi ngay là sẽ có trận ném bom thật. Nhiều người cũng cho rằng ông Nguyễn Cao Kỳ sẽ gây nhiều vụ lộn xộn, nếu bị bác đơn tranh cử, như ông đã từng hẹn và như báo chí từng loan ra. Người ta cũng đồn thổi ầm ĩ rằng Big Minh sẽ rút lui khỏi cuộc tranh cử nếu ông Kỳ bị bác đơn. Và như vậy sẽ không có bầu cử vì lý do này hay lý do khác. Rồi người ta bảo rằng do đấy mà miền Nam sẽ mang thêm tiếng xấu là không có chánh phủ dân cử mặc dù chánh phủ cũ đã hết nhiệm kỳ. Mỗi người nói một phách. Người viết không đi vào những dự đoán xa xôi, ngoài vòng những dữ kiện thông thường. Chỉ xin dừng lại ở những nhận xét thường tình, về một thế trận tranh cử thông thường, coi như không có những biến cố đặc biệt xảy ra, hay coi như những biến cố đặc biệt sẽ xảy ra, nhưng không đến nỗi làm sai lạc cuộc bầu cử.

Nếu ông Kỳ bị bác đơn, Big Minh sẽ tính gì?

Tin tưởng lớn nhất trong nhiều giới chánh trị, là nếu ông Kỳ bị bác đơn tranh cử, Big Minh sẽ rút lui. Lý do thường được đưa ra để chứng thực điều đó, là việc loại ông Kỳ chứng tỏ bầu cử không được ngay thẳng; người ta cũng nói rằng Big Minh từng hứa hẹn với ông Kỳ như vậy. Nhiều người khác cũng cho thêm lý do khác, nói rằng nếu ông Kỳ không được tranh cử, thì Big Minh sẽ ít có hi vọng đắc cử, do đấy ông sẽ rút lui trước, để khỏi mang tiếng thất cử.

Và ngoài ra, cũng có một lý do đặc biệt, là Big Minh muốn chơi xỏ ông Thiệu một vố, để ông Thiệu tranh cử một mình, nói cách khác là để phá bầu cử.

Để tìm hiểu xem Big Minh có rút khỏi tranh cử hay không, cần suy nghĩ về thế trận tranh cử nói riêng, và thế trận chánh trị lúc này và trong tương lai, nói chung.

Sự hiện diện của ông Kỳ trong tranh cử và Big Minh

Nếu ông Kỳ tranh cử, sự hiện diện của ông Kỳ sẽ ảnh hưởng thế nào vào thế trận tranh cử của Big Minh? Các nhà quan sát không đồng ý nhau ở câu trả lời, người bảo rằng ông Kỳ tranh cử sẽ chia xẻ phiếu của ông Thiệu; người khác lại bảo rằng ông Kỳ sẽ chiếm một phần phiếu của Big Minh.

Đúng ra là ông Kỳ sẽ chiếm phiếu của cả hai ông, nhưng để nói cho đúng hơn ông Kỳ sẽ chiếm phiếu của ông Thiệu nhiều hơn. Người ta đã luận rằng: ông Kỳ ra mặt đối lập dữ dằn, sẽ phá phiếu của ông Thiệu trong quân lực và nhất là trong khối dân nông thôn (vì ông Kỳ có đủ phương tiện máy bay phản lực và máy bay trực thăng để đi khắp nông thôn), đó là chưa kể ông Kỳ sẽ chiếm một số phiếu của Cộng Giáo (do ảnh hưởng ông Trương Vĩnh Lễ) và của Hoà Hảo.

Mặt khác, thái độ đối lập dữ dằn của ông Kỳ sẽ khiến ông chiếm đoạt được một số phiếu của khối dân đối lập thành thị, và do dấy ông sẽ xâm chiếm một số phiếu của Big Minh. Nhưng chỉ đến thế thôi, chứ ông Kỳ không thể xâm phạm vào số phiếu Phật Tử (thuộc Ấn Quang) của Big Minh, mặc dù ông tự xưng là Phật tử và đi lễ Chùa thật kỹ. Lý do là vì khối cử tri Phật giáo thuộc Ấn Quang có một kỷ luật bỏ phiếu thật chặt chẽ, và khối đó sẽ chỉ cho ông Minh phiếu chứ sẽ không san sẻ cho ông Kỳ, bởi lẽ chỉ bầu có 1 tổng thống.

Người ta đã tưởng tượng thế trận tranh cử: một mặt ông Kỳ cứ ngày đêm chửi ông Thiệu là phá hoại hòa bình, mặt khác Big Minh cứ tự xưng rằng mình đem lại hòa bình; ảnh hưởng hai thế trận tranh cử đó sẽ gây tai hoạ cho ông Thiệu, nhất là khi ông Kỳ lại có nhiều thế để đi khắp nơi, điều mà Big Minh khó thể làm được.

Đó là lý do chính mà người ta nêu lên, bảo rằng Big Minh sẽ chỉ tranh cử nếu có ông Kỳ cùng tranh, là vì ông Kỳ sẽ chỉ phá ông Thiệu. Ông Kỳ mà bị bác đơn tranh cử, thì Big Minh sẽ rút lui.

Nhưng có thể Big Minh còn những nước cờ khác

Tuy nhiên Big Minh còn có thể tính những nước cờ khác, những nước cờ lâu dài. Trong thật tế, ông Nguyễn Cao Kỳ tuy đánh ông Thiệu, nhưng ông quyết thắng chứ không phải là tranh cử để giúp Big Minh. Chính Big Minh phải sợ cái thế của ông Kỳ ở nông thôn cũng như cái rầm rộ ở thành thị, sẽ khiến ông mất đi nhiều phiếu.

Người ta đã đặt ra giả thuyết sau này: nếu thất cử thì Big Minh thành xếp sòng đối lập, chuẩn bị cho cuộc tranh-cử sau, năm 1975. Do đấy, Big Minh muốn một mình đứng làm đối lập với ông Thiệu trong cuộc tranh cử, chứ không muốn có thêm một xếp sòng đối lập thứ hai là ông Kỳ.

Một mình ông Minh tranh cử trong thế đối lập thì tất cả các phiếu của những người không thích chánh phủ sẽ dồn cho ông Minh, như vậy khỏe hơn.

Và nếu bị thất cử, thì ông Minh cũng sẽ lượm được các phiếu chống chánh phủ, để tự nhiên trở thành xếp sòng đối lập. Có nhiều người bảo như vậy. Cuộc bầu sẽ có hình ảnh giống như ở Mỹ, nghĩa là sẽ tự nhiên đưa đến một chế độ lưỡng đảng. Chính ông Thiệu cũng nói như vậy. Người ta lại còn bảo rằng chính người Mỹ sắp xếp như vậy, điều mà chúng tôi không hẳn tin.

Một lý do phụ nữa, về phần Big Minh, là ông đã mất nhiều công để trở lại cuộc sống chánh trị bình thường, và đã đặt một ngôi vị gần như cao tột, không lẽ bây giờ ông buông thả hết để bỏ luôn cả ngôi vị xếp sòng đối lập ấy?

Luận như trên, có những người đã đánh những dấu hỏi, phải chăng ông Kỳ đã vì quá tin Big Minh mà sơ hở trong khi sắp xếp các yếu tố tranh cử? Phải chăng ông Kỳ chờ đợi Big Minh nhượng bộ cho một số chữ ký giới thiệu mà rồi không có, nên bị lỡ?

Đến bây giờ nữa, các thân hữu của ông Kỳ vẫn tin rằng Big Minh sẽ rút đơn ứng cử nếu thấy ông Kỳ bị bác đơn, — thì theo ý nhiều người này, Big Minh sẽ không rút lui khỏi cuộc tranh cử, vì cái lẽ đương nhiên là trước tranh cử và sau tranh cử, ông đã được xếp ngang hàng với ông Thiệu thì ông không bỏ ngôi vị đó, ông không rút lui để khỏi phụ lòng những người dân dương ngưỡng mộ ông, và ông sẽ không chứng tỏ một lần nữa sự rụt rè trong hành động. Thắng cử là nhất; không thắng cử thì đương nhiên thành nhân vật đối lập số I, và khi đó ông sẽ còn ganh đua để đẩy lui những nhân vật khác muốn làm đối lập số I, tỷ dụ như để đẩy lui ông Nguyễn cao Kỳ.

Người ta hiểu rằng cái thế của ông Dương Văn Minh là cái thế của Phật giáo Ấn Quang, ông không thể bỏ cái thế đó, ông cũng không thể bỏ Ấn Quang.

Hai con đường

Như vậy là sẽ có hai con đường để luận, nếu ông Kỳ bị bác đơn:

1.— Big Minh sẽ rút lui.
2.— Big Minh sẽ không rút lui.

Những người ham đánh cá đã có thể lấy cái đó để đặt tiền trong khi người ta còn nêu lên cả trăm giả thuyết nho nhỏ để hỗ trợ thêm cho lập luận của mình.

Có người nói rằng Big Minh thấy khó ăn, sẽ rút lui là để vừa giữ lời hứa với ông Kỳ, vừa chơi xỏ ông Thiệu. Nhưng lời hứa nào, thật không? Và chơi xỏ ông Thiệu thì chơi xỏ được gì? Để cho ông Thiệu tranh cử một mình, và mất tánh chất dân chủ? Nhưng lại phải coi chừng mang cái tiếng sợ thua mà rút lui! Còn ông Thiệu tranh cử một mình, một mình một chợ, ông ta lại càng khoái! Có thể vì thế mà được nhiều phiếu hơn! Ông ta sẽ trình bày rằng tại người khác rút lui nên ông tranh cử một mình, chứ không phải là tại ông đẩy người khác đi.

Phe tin rằng ông Minh không rút lui, còn bảo rằng người Mỹ đã có xếp đặt rồi, và ông Minh cũng đã hài lòng ở một thế tương lai rồi. Biết đâu Big Minh và ông Thiệu chẳng đã cùng nhau mật nghị hoặc trực tiếp, hoặc qua những người trung gian, thái thú Bun kơ chẳng hạn. Biết đâu sau này VN sẽ chẳng có một bộ mặt mới, giống như ở Anh Quốc: ông xếp sòng chánh quyền ngồi đâu, chủ tọa, đều có ông xếp sòng đối lập ngồi kèm bên, với tất cả những vinh dự? Và ở bên trong, sẽ có một cái thế hoà giải giữa ông Thiệu (nếu ông Thiệu đắc cử) với Phật giáo Ấn Quang, theo chánh sách của người Mỹ tạo sự hiện diện của «hai nước Trung Hoa», để công nhận một thật trạng? Mà hai đàng đều sẽ thân Mỹ!

Ông Kỳ sẽ gây rối không?

Theo lời ông Kỳ, thì ông sẽ phản ứng mạnh nếu bị bác đơn. Rồi nhân có sỹ quan không cần nói rằng «đáng lẽ đã ném bom dinh Độc Lập», người ta đề quyết ngay rằng sẽ có trận oanh tạc giữa Sàigòn hoặc sẽ có đảo chánh.

Nhưng chắc chắn là ông Kỳ sẽ không làm như vậy. Ông từng thường nói cho vui miệng; ngoài ra, con nhà tướng khi hành sự lại là con người chín chắn. Vì thế cho nên các nhà báo và các giới chánh trị lại nghĩ khác: những người này nghĩ rằng ông Nguyễn-Cao-Kỳ sẽ theo đúng luật lệ của nước để kiện cáo lung tung, cho đến lúc hết, không kiện cáo được nữa, thì ông sẽ dùng dư luận để làm mấy phát tố cáo nữa, rồi ông mượn cái đà để mở rộng các hoạt động chánh trị của ông và để trở thành một trung tâm hấp dẫn, nhờ được lợi thế vào tình cảnh của một người bị trấn áp. Ông Kỳ phải hoạt động ngay khi mọi việc còn sốt dẻo, nếu không dân sẽ quên đi mau chóng; nhất là cuộc tranh cử và bầu cử sẽ càng làm cho dân mau quên.

Ông Kỳ sẽ thành lập một chánh đảng đàng hoàng, ông sẽ sinh hoạt chung với những người trẻ, ông sẽ có những định thức hoạt động hấp dẫn và vững chắc, và cứ thế mà ông tiến lên. Như đã nói, ông còn trẻ, cuộc đời chánh trị của ông còn dài; tự tay đấu tranh gian khổ mà tiến lên mới thật là hay, hơn là được thời cuộc đưa lên quá dễ.

Nhân vụ tranh chấp «Giơ-Neo Tàu, Giơ-Neo Nga» thử dựng lại một khía cạnh của vấn đề

CS Nga-Tàu đã hợp tác thế nào với Mỹ ở Đông-Dương?

THANH-CHÂU.

Như đã trình bày trong bài trước, về một giải pháp cho chiến cuộc Việt Nam, phía Cộng sản đã phát sinh mối mâu thuẫn lớn. Cùng vin vào hai chữ Giơ neo, nhưng phe Nga thì đòi giải pháp Giơ neo của Nga, phe Tàu cũng đòi giải pháp Giơ neo của Tàu. Họ chỉ đồng ý với nhau ở một điểm duy nhất là hai chữ Giơ neo (tức duy trì tình trạng hai nước Việt Nam theo hai chế độ khác nhau) vì chính ở điểm đó mỗi phe hy vọng được sự hỗ trợ từ bên ngoài — quan trọng nhất là Mỹ. Nhưng tại sao bên phía Cộng sản lại có mâu thuẫn về giải pháp chấm dứt chiến tranh? Câu trả lời là: họ đã mâu thuẫn từ quyền hành điều khiển chiến tranh thế tất sẽ phải mâu thuẫn ở giải pháp giải quyết chiến tranh. Vậy câu hỏi tiếp tại sao mâu thuẫn về quyền hành điều khiển chiến tranh? Câu trả lời là: họ dành giật quyền làm chủ CS Đông Dương (trong đó CSBV là chính) bởi quyền làm chủ đó không phải chỉ đem lại cho bên thắng cái tiếng mà còn là cái miếng.

Và cái trong cái tinh thần đó, biện chứng rất duy vật « cứu cánh biện hộ cho phương sách » đã đưa đến sự kiện hiển nhiên là mỗi bên đều giành lấy sự hợp tác của kẻ mà ngoài miệng họ vẫn mệnh danh là « kẻ chống Cộng tệ hại nhất » : Hoa Kỳ!

TIẾP THEO VÀ HẾT

Lội ngược giòng thời gian

Cuộc xung đột Nga Hoa đã khởi sự trước cả việc Cộng Sản Việt Nam khởi sự «giải phóng miền Nam». Cuộc xung đột đó lập tức tác động ngay vào nội tình Cộng Sản Việt Nam, thế nhưng phải tới khi chiến cuộc Việt Nam bùng nổ quyết liệt, một trong hai địch thủ Nga Tàu mới đưa ra hành động cụ thể có tính cách trực tiếp nhúng tay. Đó là hành động của Nga vào năm 1965. Theo lời thuật lại của cựu Thủ Tướng Anh Wilson thì vào lúc đó Nga xô đã thuyết phục và CSBV chấp nhận thương thuyết với điều kiện duy nhất là Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt.

Khởi đầu Mỹ nhận để cho cuộc mặc cả trở thành nhất định. Nhưng dĩ nhiên Mỹ không để cuộc thương thuyết thành tựu. Bởi lẽ Miền Nam lúc đó nát bấy. Lực lượng Mỹ tại đây chưa có bao nhiêu. Một cuộc giàn xếp lẻ với Nga sẽ bị T.C. phá và chẳng đi đến đâu một khi, vào lúc đó, TC chưa nắm được bao nhiêu ưu thế ở Đông Dương.

Và lại chính vào lúc này Mỹ bắt đầu thăm dò ý kiến TC. và việc này là một trong những động cơ thúc đẩy Nga làm vội. Đã thế thì Mỹ không vội. Nhất là dám tin chắc: Nga không thể can thiệp trực tiếp và T.C., với tiềm lực quân sự còn lạc hậu, với kinh nghiệm chiến thuật biển người ở Triều Tiên còn đau, cũng chẳng dại gì nhảy vô.

Thế là cái mầm non đầu tiên mọc lên từ cái gốc mục Giơ-neo héo quắt héo queo.

Nga định tách rời MTGPMN

Viễn ảnh «chiến tranh Việt Nam sẽ kéo dài» đã trở thành nhất định. Vậy thì tranh thủ thời gian là chủ trương tốt nhất của TC trong khi yên trí mười mươi là hai siêu cường Nga Mỹ cùng vướng mắc như vậy. Cho nên mùa thu 1966 (22-8) Vệ binh Đỏ bắt [illegible] phát động cách mạng văn hóa đề, một là loại trừ phe thân Nga (Lưu Thiếu Kỳ) hai là [illegible] xử dụng trọn khối người khổng lồ đó vào mục đích hiện [illegible] sức mạnh quân sự của Trung Cộng.

Tàu có chủ trương của Tàu thì Nga cũng có chủ trương của Nga. Yên trí rằng Tàu tự dìm mình vào vòng nội loạn, Nga khẩn [illegible] ra tay ở Đông Dương. Tiềm lực quân sự của Cộng sản Bắc Việt tăng vọt hẳn lên kể từ đầu năm 1967. Theo thống kê của Ngũ giác đài, số viện trợ của Nga cho CSBV vào năm này lên tới 700 triệu đô la. Nhưng giúp cho CSBV không có nghĩa Nga nhất tâm giúp chung cho toàn thể CSVN, không phân chia Nam Bắc. Một mặt, để dốc viện trợ cho CSBV nhưng mặt khác Nga cũng khởi sự giúp riêng CS Phân Cục miền Nam. [illegible] 30-10-67, hãng Tass của Nga thuật lời tuyên bố của Đặng Quang Minh (đại diện MTGPMN ở Mạc Tư Khoa) nói rằng «Liên Xô đã trợ giúp nhân dân Việt Nam rất nhiều, kể cả anh em ái quốc ở miền Nam». Nhưng thứ mà MTGPMN được giúp, Minh kể ra: hỏa tiễn địa địa, súng cối, súng cá nhân và thuốc men. Lúc ấy giới quan sát đã nhận định ngay về điều đặc biệt này: Nga coi như CSVN có hai bộ phận độc lập đối với nhau. Điều này Tàu có làm nhưng cho đến nay không hề lộ liễu đến như thế.

Trung Cộng cương quyết phá đám

Trong vấn đề tách riêng MTGPMN, lẽ dĩ nhiên ý đồ của Nga là: trong khi cũng tranh giành với TC về quyền nắm CSBV và cuộc tranh giành này sẽ lâu dài mới ngã ngũ, với phương tiện dồi dào, với sự hỗ trợ của Mỹ (vì đó cũng là ý muốn của Mỹ) Nga có thể nắm riêng MTGP một khi hòa bình được lập lại.

Thế nhưng TC đâu chịu yên. Để nắm CSBV bằng súng đạn viện trợ trong hoàn cảnh phi cơ Mỹ oanh tạc liên miên, Nga có hai con đường tiện nhất: qua TC và qua Cao Miên. Về phần qua lãnh thổ TC bằng đường bộ hoặc đến TC bằng đường biển nhưng sẽ chuyển qua đường bộ để vào BV mà không bị bom Mỹ, TC hoặc lấy bớt, hoặc làm cho chậm trễ. Ấy là chưa kể rằng không nên loại bỏ hẳn giả thuyết «trong một mức độ nào đó, TC có thể bán tin cho Mỹ để Mỹ có thể oanh tạc hữu hiệu các công voa chuyển vận võ khí Nga từ TC qua làm cho Nga tốn hao thêm và làm cho CSVN tự thấy số viện trợ cả quân sự lẫn kinh tế của TC cho CSVN chỉ chưa tới 200 triệu đô la một năm nhưng cho cái nào ăn chắc cái ấy. Cho tới năm 1969 thì sự phá đám tới mức độ ác liệt. Hôm 3-4-69, cả một tàu Nga chở tiếp viện cho CSBV bị T.C. chặn bắt tại Quảng Châu về tội gián điệp và cả thuyền trưởng lẫn phó thuyền trưởng bị trục xuất tức khắc về Nga. Lẽ dĩ nhiên tàu Nga nằm ì lại đó.

Về nguồn tiếp tế của Nga cho CS Phân Cục miền Nam để nắm thẳng lấy bộ phận này, tách hẳn nó ra khỏi CSBV và TC, T.C. cũng có cách phá. Nguồn tiếp tế này đi qua Cao Miên, đem lại lợi lớn cho Miên, nhất là từ ngày hải cảng Sihanoukville được tuyên bố là hải cảng tự do (16-8-68).

Nhưng từ 1965, sau khi Sihanouk đoạn giao với Mỹ (3-5-65) thì TC đã lập được chân đứng vững chắc ở đó. Ngày 22-11-65 khi nhận số viện trợ 4 Mig 17, 4 phi cơ vận tải, 4 phi cơ huấn luyện, 3 tàu tuần dương và số vũ khí nặng nhẹ đủ trang bị cho 2000 quân, Trung Cộng đã được Sihanouk ca ngợi là nước bạn thân nhất. Thân nhất bởi vì trước đó, vào tháng 7-65, Nga xô đã bãi bỏ việc mời Sihanouk qua thăm MTK. Bởi thế cho nên đà tiếp viện khí giới của Nga cho MTGPMN tăng lên bao nhiêu thì chủ trương chống đối CSVN và đả kích Nga của Sihanouk tăng lên bấy nhiêu. Để tung ra nhiều cuộc tổng công kích liên tiếp trong năm Mậu Thân (1968), nghĩa là thứ chiến lược không hề có trong từ điển chiến lược chiến tranh nhân dân của Mao Lâm và chỉ có trong thứ chiến lược «phiêu lưu» của bọn xét lại (chữ Mao dùng để chửi Kút Xốp trong vụ đưa hỏa tiễn tới Cuba dọa Mỹ nhưng bị Mỹ dọa lại đành phải rút về) số khí giới của Nga cung cấp cho CS ở hai vùng III và IV chiến thuật VNCH lên tới 65o/o gửi từ Miên qua (tài liệu Ngũ giác đài). Thế nhưng cũng khởi sự từ 1-1-68, Sihanouk lên giọng «không để ngoại quốc xâm phạm lãnh thổ, Cao Miên sẽ kháng cự mãnh liệt»!

Đốm lửa đầu tiên đó, gây thành một trận nổ liên tiếp dài dài: Ngày 12-2-68 Sihanouk tố cáo CSVN xua dân khỏi vùng Komponghnay, Kompongspeu, Kokkong để chiếm đóng và mưu lật đổ chế độ Sihanouk. Ngày 2-3, quân Miên hành quân tảo Cộng tại các vùng trên. Ng[illegible] tinh chống Cộng ở Nam Vang, v.v... Mức độ sự xung đột gia tăng với thời gian đến nỗi qua năm 196[illegible] ngày 7-3 Sihanouk kêu gọi thẳng Mỹ oanh tạc vùng Đông Bắc Miên đối diện Đức Lập và Pleiku. Tới giữa năm 1969 vào ngày MTGP lập «chính phủ» thì Miên tuyên bố tái lập bang giao với Mỹ (11-6). Qua 1970, Sihanouk ra khỏi nước để phong trào chống Cộng bùng nổ ở Miên tiến tới vụ CSBV công bố (14-2) thư Phạm văn Đồng nhắc khéo Sihanouk đã âm mưu với nhau những gì sau lật mặt ở lì bên Pháp.

Rồi tiến tới vụ đảo chính lật Sihanouk (18-3-70) đưa Sihanouk tới Bắc Kinh và mở đường cho quân Việt Mỹ qua Miên (30/4/70). Nguồn tiếp tế của Nga cho CS phân cục miền Nam qua ngả Miên bị cắt hẳn. Chẳng những thế, Nga bị dồn vào cái thế lơ láo ở lại Nam Vang thân thiện với chế độ mới của Lon Nol!

Sự hợp tác của Mỹ

Lẽ dĩ nhiên trong các cuộc giành giật quyền thao túng CSVN cả Nga lẫn Tàu đều không thể hy vọng nắm phần thắng nếu không có sự hợp tác gián tiếp của Mỹ. Lẽ dĩ nhiên chẳng phải chỉ có sự giúp đỡ thông thường về vật chất như là Nga bán cho Mỹ 9000 tấn titanium kim loại quý dùng cho kỹ nghệ không quân do tàu Nga đầu tiên cập bến Mỹ chuyển giao, hoặc như trong suốt thời kỳ chiến tranh, TC đã cung cấp rất nhiều loại hàng cho Mỹ dùng ở chiến trường ĐD. Sự giúp đỡ lớn nhất của Mỹ cho cả CS Tàu lẫn CS Nga là sự giúp đỡ về phương diện chiến lược. Với Nga, Mỹ tạo cho họ niềm tin rằng với bất cứ giá nào, kể cả giá phải bỏ rơi Âu châu và các vùng khác như Trung Đông cho Nga thao túng, bởi Mỹ phải ở lại ĐNÁ với bất cứ giá nào đặng ngăn chặn sự lấn lên của hiểm họa TC. Với TC, Mỹ tạo cho họ niềm tin rằng với bất cứ giá nào, kể cả giá phải bỏ rơi ĐNÁ nhất là VN cho TC thao túng, miễn là Mỹ giữ vững được cái vốn của văn minh thế giới là Âu châu và túi dầu vĩ đại của kỹ nghệ là Trung Đông, ngăn chặn sự bành trướng nguy hiểm của Nga xô tham lam. Chiến lược đó thể hiện vào cuộc chiến VN là những nỗ lực phi thường về quân sự tại Đông dương xen kẽ những hoạt động phản chiến vĩ đại ngay tại chính nước Mỹ. Và trong tình thế đó thì Nga Tàu được bảo đảm về sự «không nhúng tay» của Mỹ để có thể dốc lực vào việc thanh toán nhau.

Chính bởi lẽ trên mà trong bao năm, mưu đồ của Nga dùng viện trợ khí giới qua cửa ngõ Miên để nắm riêng MTGP, Mỹ phải biết rất rõ và rất dễ, nhưng Mỹ đã nén lòng chờ đợi đến 1970 mới đánh thẳng qua Miên và đến cái bước đó thì có thể Mỹ đã giúp Nga tin tức để Nga thông báo cho MTGP đặng lấy ơn cứu từ một khi TC (qua tay Sihanouk) đã cạn tàu ráo máng với Nga (qua việc mở cửa cho Mỹ vào). Ngược lại, trong những bước lùi về chiến thuật, cố nhân nhượng để Nga dụ CSVN bước vào vòng thương thuyết, với mưu đồ đã không nắm chặt gáy CSVN trong chiến tranh thì sẽ nắm độc quyền trong thương thuyết trong khi Trung Cộng một mực đứng ngoài, rõ ràng là Mỹ đã giúp T.C. có chính nghĩa đối với CS Đông Dương, không tồi tệ như Nga, một mặt thì hô hào CSĐD chống Mỹ, nhưng mặt khác từng bước từng bước [illegible] và rước tư bản Mỹ vô Nga kinh doanh!

Từ hơn năm nay, trong tư thế có chính nghĩa đó, rõ ràng ảnh hưởng của Trung Cộng đã gia tăng đáng kể tại Bắc Việt. Với vụ hành quân qua Lào của VNCH, chỉ có Chu ân Lai vội vã qua chia sớt lo âu trong khi Nga bằng chân như vại dù để CSBV càng thêm thấm thía!

Cuộc cờ đến nay vẫn tiếp tục, lẽ dĩ nhiên với những nước hiểm luôn luôn mới mẻ. Chẳng hạn vụ Kissinger đi Bắc Kinh, chẳng hạn Nixon ấm chỉ tán thành một hội nghị hòa bình Đông

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Lựu đạn cay tùm lum trước trụ sở hội Quả Phụ Tử Sĩ

CẢNH SÁT XÔ XÁT VỚI QUẢ PHỤ

2 bà bị thương, 10 bà ngất xỉu

● *Suýt có ẩu đả lớn giữa nhóm SV Lý-bửu-Lâm và nhóm Sinh viên Huỳnh-tấn-Mẫm*

SAIGON, 9-8 : Nguồn tin thân cận giới SV ĐHX. Minh Mạng cho hay Tổng Hội SVSG, do SV Lý Bửu Lâm làm Chủ tịch sáng qua đã lên tiếng tố cáo đích danh các SV Võ Như. SV, Thông thuộc nhóm SV Huỳnh tấn Mẫm chủ mưu trong việc phổ biến bản tin mang nội dung xuyên tạc khi 17 SV trong nhóm Mẫm kéo đến Trụ sở 207 Hồng Bàng Chợlớn lấy cớ đòi lại các vật dụng đã bỏ lại trước đây, đồng thời nhân cơ hội này 17 Sinh viên trên hành hung và đe dọa nhóm SV Lâm.

Nhóm SV Lâm đã gọi hành động này như côn đồ cố ý cần phải được nghiêm trị. Tuy nhiên, tin không nói rõ là nghiêm trị như thế nào.

Về phía SV. Huỳnh tấn Mẫm thì lại cho rằng, chính SV. Lý bửuLâm chỉ huy cuộc hành hung 17 SV kia. Đây là dấu hiệu được mô tả như sắp diễn ra những cuộc tranh chấp quyết liệt giữa 2 lực lượng trên.

Trong khi đó, cũng có tin rằng SV Đại Học Vạn Hạnh sẽ đứng ra dàn xếp làm dịu bớt những căng thẳng như đã nói ở trên. Dù sao, đến nay vẫn chưa có một hy vọng nào nhằm hàn gắn sự rạn nứt đang diễn ra. (TSM)

Náo loạn ở trụ sở Hội QPTS

Vào lúc 13 giờ chiều qua, một cuộc náo loạn đã xảy ra tại Trụ sở Trung ương Hội Quả phụ Tử sĩ số 209 Hồng Bàng Chợ lớn giữa ngót 200 quả phụ tử sĩ và nhân viêncông lực.

Cuộc xô xát nhỏ đã thực sự diễn ra khi một số QPTS, nhất quyết đòi mở cổng Trụ sở để thực hiện ý nguyện của họ là xin được tổ chức Đại Hội bầu Ban chấp Hành Trung Ương Hội này. Nhưng lời yêu cầu

XEM TIẾP B TRANG 10

Liên đoàn Công Tư Chức Công giáo

PHÁT ĐỘNG PHONG TRÀO

Chiến sĩ Công Tư Chức

SAIGON (TV) 9-8.— Đại hội Liên đoàn công tư chức Công giáo đã tổ chức vào hồi 8 giờ sáng Chủ nhật dưới sự chủ tọa củaĐức Giám Mục Phụ tá Trần thanh Khâm và Linh mục Nguyễn văn Vi, Giám đốc Công Giáo Tiến Hành VN.

Đại hội đã đề ra công tác của liên đoàn trong năm 1971-72 là kiện toàn hợp tác xã tiết kiệm công tư chức với số vốn gần 1 triệu đồng và xúc tiến hoạt động của Minh Đức Thiện Bản để xuất bản, ấn hành những sách báo có lợi ích chung.

Đề án công tác chú trọng đến việc phát động phong trào chiến sĩ công tư chức đi sâu vào đời sống thực tế tinh thần lẫn vật chất của giới công tư chức. Đại hội đồng ý phải lo đến quyền lợi thực tiễn của người công tư chức thì họ mới tham gia vào hoạt động của liên đoàn được.

Đại hội kết thúc với cuộc bầu Ban Chấp hành liên đoàn công tư chức Công giáo VN nhiệm kỳ 71-73 như sau : Linh mục Tăng Tuyên [illegible] Nguyễn tiến Đạt, Phó Chủ tịch Nội vụ, Kỹ sư Văn đình Khương, Phó Chủ tịch Ngoại vụ, Kỹ sư Trần văn Trí, Phó Chủ tịch Kế hoạch, ông Huỳnh kim Nên, TTK, ông Trần thanh Sơn, Phó TTK, ông Nguyễn văn Đoàn v.v....

Tin cần biết

Đại Học Minh Đức thâu nhận Sinh Viên niên khóa 1971-1972

— Viện Đại Học Minh Đức sẽ nhận đơn xin thi nhập học niên khóa 1971-1972 trong thời hạn từ 16-8-71 đến 30-9-1971.

Theo thông cáo của Viện Đại Học Minh Đức, chương trình thi nhập học là chương trìnhTú tài phần II và những biến cố tại Việt Nam và tại Đại Học Minh Đức từ tháng 9-70 đến tháng 9-71. Các môn thi gồm 1 bài luận Quốc văn, 1 bài Sinh ngữ (Anh hay Pháp), 1 bài toán và 1 bài khoa học.

Các phân khoa Thần học và Triết học sẽ khai giảng ngày 1-9-71, các phân khoa khác : ngày 15-11-1971. Viện Đại Học Minh Đức còn cho biết từ nay cơ sở của Viện đặt tại 190 đường Trương Minh Ký Gia Định, điện thoại 41.691, và 41.950 hộp thư 344.

Thay đổi khẩu phần chiến sĩ hành quân

— Tổng Cục Tiếp Vận hôm nay cho hay, khẩu phần của các chiến sĩ hành quân loại thịt hộp sẽ được thay thế bằng một hộp heo bằm hay pha gan, còn hộp cá và hộp phẩm vật phụ trội vẫn không thay đổi.

Thi tuyển 30 chuyên viên nhập ngạch Tham sự Ngân khố

— Một kỳ thi tuyển 30 chuyên viên nhập ngạch Tham sự Ngân khố, sẽ được mở tại Saigon vào những ngày 8 và 9-11-1971.

Theo thông cáo của Tổng Nha Ngân Khố kỳ thi này dành cho nhân viên (chánh ngạch hay ngoại ngạch) từ hạng B2 trở lên, hiện đang tại chức trong các Cơ quan công quyền, tính đến ngày thi có ít nhất 2 năm thâm niên.

Hồ sơ dự thi phải gởi đến Tổng Nha Ngân Khố (Sở Hành Chánh) số 37 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon trước ngày 8-9-1971 theo hệ thống hành chánh.

Hồ sơ nào nhận được sau ngày ấn định hoặc đến ngày ấy không đầy đủ sẽ không được cứu xét và đương nhiên bị xếp. Các ứng viên có thể thỏi thêm chi tiết tại địa chỉ trên trong các ngày làm việc.

PHÁI VIÊN BÁO ANH Ở SAIGON NHẬN ĐỊNH :

Đại Tướng Minh hiện ở thế lưỡng nan Mỹ gây áp lực mạnh để ô. vẫn phải ra

✱ **Phong trào Phụ Nữ Quyền Sống của Bà Thành đòi Đại Tướng Minh rút vì « không còn nuôi ảo mộng đắc cử »**

LUÂN ĐÔN 9-8 (BBC) — Sáng nay đài BBC đã cho đọc một bản tin ngắn sau đây : Tại Sàigòn phái viên của báo Sunday viết hôm qua Tướng Dương Văn Minh tiết lộ rằng ông đã kêu gọi Hoa Kỳ từ chối trước là sẽ không công nhận bất cứ một hình thức nào mà TT Thiệu được tái bầu trong một cuộc bầu phiếu gian lận. Lời kêu gọi này phải được coi như tựu trung để nài nỉ với phía Hoa Kỳ rằng hãy có một hành động gì đó hầu bảo đảm sẽ có được một mức độ thẳng thắn trong cuộc bầu cử. Thái độ đó phản ảnh cái thế lưỡng nan của Tướng Minh vào lúc này sau khi ông Thiệu đã cố tình sắp xếp trước trả thù và loại PTT Kỳ ra khỏi cuộc bầu cử.

Vẫn theo lời của phái viên báo Sunday Times thì tướng Minh ngại là TT Thiệu có thể tìm kế để chắc chắn đánh bại ông bằng cách dùng đến quân đội và các viên chức trong chính quyền hầu đe dọa cử tri ở bên ngoài thành thị.

Nhưng theo lời phái viên trên thì phía Hoakỳ đang gây áp lực nặng nề để khiến cho tướng Minh phải chịu tiếp tục ra tranh cử.

Đối với người Mỹ thì sự thất bại của tướng Dương văn Minh sẽ làm tăng giá trị cho thắng lợi của ông Thiệu.

PT PNĐQS nhận định

SAIGON, 9-8.— Theo tin VTB, Phong trào PN Đòi Quyền Sống do bà Ngô BáThành làm Chủ tịch vừa đưa ra một bản nhận định tố cáo«sự độc quyền tranh cử TT do Mỹ chủ trương và khuyến cáo ĐT Minh nên rút lui đồng thời cương quyết đòi hủy khoản 7 điều 10». Bản nhận định nói : việc PTT Kỳ không hội đủ chữ ký để ứng cử đã chứng minh hùng hồn nền «độc tài pháp trị» hiện nay. Bản nhận định còn viết :

«Trước diễn biến hiện tại, nhân dân VN nói chung Phong trào Phụ Nữ Đòi Quyền Sống nói riêng không còn nuôi ảo mộng là Đại Tướng Dương Văn Minh sẽ có thể đắc cử được trong cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập qua bộ máy bầu cử gian lận, tinh vi đã tận dụng mọi biện pháp kỹ thuật, pháp lý, bạo hành Cảnh sát, khuynh đảo tiền bạc vv... Trước những bằng chứng gian lận bầu cử đã loại bỏ đối lập dù ở Hạ viện hay TT đã quá phủ phàng, LD Dương văn Minh chỉ còn nước rút lui nếu không muốn làm kiểng cho 1 sự đắc cử hợp pháp của 1 liên danh thế lực».

Xem tiếp Q trang 10

TIN VẮN

— Ông Trần văn Linh, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện hôm qua đã đến NhaTrang chủ tọa buổi hội thảo các chánh án thẩm phán,thuộc Quân Khu 2.

Đây là buổi hội thảo của các vị Chánh Án, Thẩm Phán Chủ Tịch các Hội đồng tuyển cử địa phương thuộc các tỉnh thị tại quân khu 2 nhằm tìm phương thức bảo vệ tính cách vô tư của các cuộc bầu cử vào tháng 8 và tháng 10 sắp tới. (VTX)

— Phòng Dự Thẩm Tòa Sơ thẩm Quảng Ngãi đã thụ lý xong vụ Nguyễn đình Hà, người Quảng Tín can phạm vụ ăn cắp xe Honda tại Tòa Hành chánh Quảng Ngãi hôm 3-5-71 và hạ sát thêm 2 quân nhân, 1 cảnh sát và 4 thường dân cùng gây thương tích cho 18 người khác, Vụ án này sẽ được xử nay mai. (TV)

11-8 : Vụ SV Nhựt ra trước Tòa Án QSMT

VC giết Sinh Viên Nhựt để cảnh cáo tập thể SV chống đường lối VC

✱ *Có 6 bị can trong vụ, 3 nam 2 nữ*

SAIGON,9-8 : Vụ mưu sát SV Lê khắc Sinh Nhựt ngày 28-6-71 làm dư luận sôi nổi sẽ được đem ra xét xử vào ngày 11-8 tới trước tòa QSMT

Theo cáo trạng nội vụ xảy ra như sau :

Sau khi hạ sát SV Nhựt bằng 3 phát súng lục vào lưng chết tại chỗ tại Đại học Luật khoa Saigon đường Duy Tân thì bọn khát máu bỏ chạy nhưng nhân viên công lực đuổi theo bắt được, nhờ vậy, trong cuộc điều tra biết được thủ phạm Nguyễn văn Phấn tự Nguyễn tấn Lợi, bí danh Nam Hùng, Ba Cang 31 tuổi là cán bộ đã hoạt động cho VC từ năm 1966.Thấy rõ đường lối SV Lê Khắc Sinh Nhựt, lúc ấy đang hướng dẫn đa số SV chống đường lối của MTGPMN và chống liên danh Huỳnh tấn Mẫm trong cuộc bầu cử ban chấp hành, nên VC đã chỉ thị cho tên Nguyễn văn Ngân bí danhNam Long vạch kế hoạch hạsát SV Lê Khắc Sinh Nhựt để cảnh cáo [illegible] độngtrên.Sau khingbiên cứu kỹ lưỡng, ngày 28-6-71 Nguyễn văn Phấn và Nguyễn văn Ngân đã di chuyển bằng xe Honda SS.50 đến ĐH Luật khoa Saigon ở đường Duy Tân.Tới trường Đại học, Ngân vẫn để xe nổ máy đứng ở phía ngoài đợi để Phấn vào đưa bản án tử hình đã làm từ trước cho SV Nhựt, đồng thời móc súng lục ra bắn ba phát vào lưng nạn nhân khi SV này xem xong bản án.

Rồi Phấn xoay lưng chạy, trong lúc SV Nhựt ngã gục trên vũng máu và hai SV khác bị thương. Phấn vừa chạy vừa dấu súng vào lưng, lúc thoát ra ngoài y lên xe để cùng tên Ngân tẩu thoát, thì 1 nhân viên an ninh chận lại. Phấn móc súng chống trả nhưng không nổ, liền ném một trái lựu đạn để thoát thân nhưng vẫn bị nhân viên an ninh bám sát bắt được. Rồi do lời thú nhận của Phấn, nhà chức trách đã lần lượt bắt thêm 4 đồng lõa liên can trong vụ mưu sát này.

Vì vậy Nguyễn Văn Phấn bị truy tố về các tội phản nghịch, cố sát và toan cố sát với mục đích xâm phạm an ninh Quốc Gia, giữ chiến cụ bất hợp pháp. Nguyễn văn Ngân can tội phản nghịch,tòng phạm cố sát và toan cố sát với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia. Nguyễn [illegible] can tội : phản nghịch, phá hủy với mục đích xâm phạm an ninh quốc gia, tòng phạm cố sát và tòng phạm toan cố sát với mục đích xâm phạm an ninh Quốc gia. Kiều thị Hai can tội phản nghịch và giữ chiến cụ bất hợp pháp, Lê thị Hoa can tội : hành động phá rối trị an, Nguyễn V Viễn can tội tòng phạm phản nghịch. Các bị can sẽ được xét xử vào sáng 11-8-71 tại tòa án Quân sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô nhóm tại Pháp đình Nha quân Pháp. (Th. Vũ)

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Phủ Thủ Tướng đã ra thông cáo minh xác rằng những tin đồn sau : chính quyền cố gây khó cho LD Kỳ-Lê không đủ chữ ký giới thiệu, chính quyền tìm cách triệt hạ 2 DB Hồ Văn Minh, Nguyễn Hữu Chung, không bố người đại diện cho Liên Danh Minh-Minh, và cơ bắt giam SV Nguyễn Xuân Lập, đều là vô căn cứ, cố ý xuyên tạc nhằm gây hoang mang trong dư luận. Phủ T.T. cũng mong «đồng bào sẽ nhận định rõ sự phải trái để khỏi bị đầu độc».

— Hôm thứ Bảy đài khí tượng Mani loan báo bão «Trining» ở phía đông đảo Basco (Bắc Phi Luật Tân) di chuyển qua hướng Đài Loan với tốc gió 110 cây số giờ di chuyển theo tốc độ 30 cây số giờ.

1 ứng viên DB VẬN ĐỘNG TRÁI PHÉP bị bắt quả tang

RẠCH GIÁ, 9-8 (TV).— Nguồn tin từ Rạch Giá cho hay, vào chiều 5-8 vừa qua, do sự khiếu nại và hướng dẫn của một ứng cử viên, nhân viên công lực đã bắt quả tang ông Tạ Mã Phát tức Đại Xuyên đang phát danh thiếp đưa hình và dấu hiệu của ứng cử Huỳnh Trung Chánh cho bà chủ hiệu thuốc tây Phú Sĩ ở góc đường Hàm Nghi, Phạm hồng Thái, Rạch Giá và những người làm công để vận động những người này ủng hộ ông Huỳnh trung Chánh.

Trước sự chứng kiến của ông Biện Lý, cơ quan công lực khám xét trong người ông Đại Xuyên có 95 tấm danh thiếp mang tên ông Huỳnh trung Chánh in hai thứ chữ Việt Hoa, một tấm hình ông Huỳnh trung Chánh mặc y phục Thẩm phán và 1 tấm hình mang dấu hiệu của ứng cử viên này.

Theo giới hữu quyền cho biết thì việc ông Huỳnh trung Chánh tổ chức người đi vận động tranh cử trên là vi phạm điều 26 Luật bầu cử và căn cứ điều 29 Luật này, bất luận ứng cử viên hay đại diện nào nhận thấy có sự vi phạm đều có quyền yêu cầu nhà chức trách lập biên bản để truy tố trước pháp luật. Sau khi lấy lời khai và lập biên bản xong, ông Biện lý đã hạ lệnh tống giam ông Đại Xuyên để chờ ngày ra trước Pháp Đình. (TV)

10 [illegible]

ĐẤT ĐAI VẪN CÓ THỂ NUÔI SỐNG 36 TỶ NGƯỜI

LAMÃ, 8-8 (AFP).— Theo tin của tạp chí cơ quan Nông Lương quốc tế thuộc LHQ (FAO) trong năm 2070, đất đai vẫn có thể nuôi sống 36 tỷ người.

Ông Water H. Pawley, Chủ tịch Hội đồng Tham vấn Chính trị của FAO, đã viết rằng trong 100 năm tới, nhân loại có thể tự nuôi sống bằng «sản phẩm đầy đủ chất bổ như các sản phẩm hiện nay được tiêu thụ ở Bắc Mỹ hay Tây Bắc Âu Châu» mà không cần phải dùng đến thực phẩm hóa học nhân tạo.

Tất cả đều tùy thuộc vào 2 sự thực hiện kỹ thuật quan trọng nhất: việc canh tác các vùng đất rộng ở Amazone và Phi Châu và 1 hệ thống dẫn thuỷ nhập điền được tăng thêm do việc làm nhạt nước bể và bơm nước dọc theo những vùng ra. Theo ông Pawley, những công việc to tát này có thể thực hiện được trong 100 năm tới với điều kiện người ta phải có quyết định trong những năm thuộc thập niên 1980.

Trong một bài khác bà Genevieve Clement, chuyên gia viện khảo cứu dầu hỏa ở Pháp bảo rằng loại rong biển nhiều chất Protéine được thổ dân Mễ Tây Cơ và dân chúng dọc theo hồ Tchad tiêu thụ từ thời thượng cổ ngày nay đã được tổng hợp thành một thực phẩm tốt nhất cho trẻ em mà người ta đang sửa soạn đưa ra thị trường tại những quốc gia đang phát triển.

Tự bào chữa trước một tòa án Nga Xô

Thủy thủ Lituanie tỵ nạn hụt trưng bằng cớ Nga diệt chủng

HOA THỊNH ĐỐN, 8-8 (VOA) Thủy thủ người Lituanie, từng toan tính xin tỵ nạn chính trị vào mùa thu năm ngoái bằng cách nhảy khỏi tàu tại hải cảng Hoa kỳ nhưng không thành công, đã thách thức một tòa án Ngaxô hãy để cho Lituanie được độc lập. Phóng viên Âu Châu của văn phòng Đài Tiếng Nói Hoakỳ tường thuật về vấn đề này như sau :

Cho đến những ngày cuối tuần vừa qua câu chuyện về việc xử và kết án Suy Mát Cu Đe Ca chỉ xuất hiện ở Tây Âu với hình thức những tin ngắn và lời đồn đãi mà thôi. Thế rồi, tờ Harald Tribune ấn bảnở Balê đã đăng lại một bản tường thuật chi tiết của An Na Tôn Sức, thông tín viên của tờ Washington Post. Bài tường thuật này dựa trên một tài liệu do các bạn hữu của ông Cu-Đe-Ca lén lút đưa ra khỏi Nga Xô đã lược thuật việc ông Cu-Đe-Ca thách thức Tòa án Xô Viết đã phạt ông 10 năm khổ sai. Tin tức cho biết ông Cu Đe Ca đã nói là ông không coi ông là người phạm pháp bởi vì ông phản bội quêhương ông tức là Lituanie. Đứng trên lập trường quốc tế công pháp ông không phải là một tội nhân, bởi lẽ quyết định xuất ngoại của ông không trái với bản tuyên ngôn nhân quyền của Liên Hiệp Quốc [illegible]

Bài tường thuật trên tờ báo trích thuật việc ông Cu-Đe-Ca đã cung cấp cho tòa án rất nhiều chi tiết khác về tình trạng bất công và đàn áp. Ngay từ năm 1950, hàng bao nhiêu loạt người Lituanie đã bị gửi đi các trại tập trung. Ông Cu-Đe-Ca cho biết bản Hiến Chương Đại Tây Dương là một lời hứa hẹn suông đối với Lituanie và đã khiến cho dân Lituanie bị thiệt 50 ngàn người chết và 400 ngàn người bị lưu đầy, trong số này 150 ngàn đã phải vùi thây ở Tây Bá Lợi Á. Trước Tòa ông Cu Đe Ca cho biết ông sẽ phải lãnh án tử hình, Ông đã yêu cầu được ban phép lãnh nếu quả thật đấy là bản án của tòa. Ông Sức tường thuật tiếp, thay vì lĩnh bản án tử hình ông Cu-Đe-Ca bị phạt 10 năm khổ sai tại một trại tập trung với chế độ khe khắt nhất và bị tịch thu hết tài sản.Theo lời tường thuật của ông Sức,khi nghe tuyên án ôngCu Đe Ca đã khôngthể dấu đượcnỗi vuimừng

Trong tài liệu do thông tín viên Sức phác họa, người thủy thủ xứ Lituanie đã không tỏ ý oán hận vì bị viên chức Mỹ trao trả cho các thủy thủ Nga để rồi sau đó những thủy thủ này đã đánh ông cho đến bất tỉnh nhân sự và làm gãy đầu gối ông. Tài liệu này kể lại phương cách của mật vụ Nga dùng để chỉnh huấn ông Cu Đe Ca khi ông bị nhốt trong khám. Những nhân viên mật vụ này đã ám chỉ đến một bản án nhẹ hơn nếu ông chịu lên án chủ nghĩa quốc gia tư sản tại Litanie và ở hải ngoại.

Nhưng ông Cu-Đe-Ca đã không chịu tuân theo. Theo tin trích thuật, ông đã nói là 6 tháng trường bị giam giữ trong cảnh cô độc đã tạo cho ông thì giờ để suy nghĩ chín chắn.

Vẫn theo bài tường thuật trên báo, trong thời gian xử ông, ông đã nhiều lần đề cập tới lòng trung thành của ông đối với Lituanie và tố cáo những bất công xã hội mà quê hương ông phải chịu đựng.

Ông Sức đã kể lại việc ông Cu-Đe-Ca đã nhắc tới việc Hồng Quân chiếm đóng Lituanie vào năm 1940 như thế nào và những vụ lưu đày đi Tây Bá Lợi Á những người mà ông Cu Đe Ca coi là ái quốc nhất cả Lituanie vào năm tiếp sau đó.

Khi Hồng quân quay trở lại năm 1944, sau vụ chiếm đóng của Đức, hàng bao nhiêu thường dân vô tội lại gởi đi Tây Bá Lợi Á và theo lời ông Cu Đe Ca những vụ tàn sát hàng loạt là chuyện thường xảy ra.

Sau chuyến bay rất thành công

3 phi hành gia Apollo 15 đã

ĐOÀN TỤ VỚI GIA ĐÌNH

TT HOUSTON 9-8.— Sáng chủ nhật (giờ Saigon) đúng như dự tính, Apollo 15 đã hạ xuống Thái Bình Dương. Một trục trặc đã xảy ra vào lúc này, 3 chiếc dù thì có 1 chiếc không mở ra được, tuy nhiên 3 phi hành gia và những mẫu đá Mặt Trăng đều bình yên vô sự cả. Hàng ngàn người đã tới đón rước họ.

Hôm chủ nhật, 3 phi hành gia đã lên đường về Mỹ để đoàn tụ với gia đình. Ngay thứ hai, các Khoa học gia bắt đầu cuộc nghiên cứu các mẫu đá mặt trăng. Các Khoa học gia hy vọng sẽ tìm hiểu được nguyên thủy của mặt trăng, quả địa cầu cũng như toàn thái dương hệ.

Trong số những nhân vật trên thế giới đã gửi điện văn chúc mừng sự thành công của sứ mạng Apollo 15 gồm có Quốc Trưởng Nga Xô Nicolae Podgorny và ĐứcGiáoHoàng Paul Đệ Lục. Quốc Trưởng Nga yêu cầu Tổng Thống Nixon chuyển lời khen ngợi của ông với đoàn phi hành của phi thuyền Apollo 15, Còn Đức Giáo Hoàng Paul Đệ Lục thì nói chúng tôi bày tỏ tin tưởng rằng những kết quả của chuyến bay Apollo 15 sẽ thực tình đóng góp cho tiến bộ hòa bình và tình huynh đệ giữa con người.

Apollo 15 đã đem về mặt đất gần 80 kí mẫu đá MặtTrăng và hơn 5000 bức hình chụp nhiều chi tiết trên bề mặt Mặt Trăng.

TT Houston cho biết phi thuyền Apollo 16 có lẽ sẽ được phóng vào 17-3 năm tới hồi 17g12 phút QT.

Ý nghĩa cuộc thao diễn của C.S. ở Đông Âu mà Nga đề cao :

Thực tập lập cầu nổi lớn vượt sông cho đại quân tràn qua các nước khác

◐ **Kết thúc thao diễn cũ, chuẩn bị cuộc thao diễn mới**
◐ **C.S. Ba Lan bất lực dù số đảng viên tới 2 triệu người**

BUDAPEST, 8-8 (AFP).— Các cuộc thao diễn quân sự của khối Minh ước Varsovie diễn ra trên lãnh thổ Hung Gia Lợi và Tiệp Khắc từ 2 đến 5 tháng 8 dưới danh hiệu «OPAL 71» đã chính thức chấm dứt hôm Chủ Nhật bằng một cuộc diễn hành tại Dunaujvaros.

Thông tấn xã MTI của Hung Gia Lợi loan báo tin trên cho biết thêm cuộc thao diễn này có mục đích trắc nghiệm lại sự cộng tác chiến thuật giữa quân đội các nước trong khối Varsovie.

Các đơn vị và các bộ Tham Mưu Nga, Tiệp Khắc và Hung Gia Lợi đã thực hiện thành công sự phối hợp phức tạp nhằm chiếm một con sông trong các điều kiện tác chiến, và «đã tăng cường tình chiến hữu giúp quân đội các nước anh em.»

Việc các đơn vị công binh xây cất một cây cầu nổi 600 tấn trên sông Danube, tại một khúc sông rộng 500 thước và sâu 5 thước dường như là một trong những giai đoạn ý nghĩa nhất của cuộc thao diễn «OPAL 71».

Vấn đề chánh đảng ở Ba Lan

HOA THỊNH ĐỐN 8-8(VOA) — Thông tín viên của tờ Nữu Ước Thời Báo, trong một tin điện từ Varsovie đã đề cập đến điều mà ông mô tả như là « vấn đề trầm trọng nhất của đảng cộng sản Ba Lan » là vấn đề có quá nhiều đảng viên. Sau đây là một vài điểm đặc biệt trong bài tường thuật này :

Ông Phê Rôn, thông tín viên tờ Nữu Ước Thời Báo, tường thuật rằng đảng CS Ba Lan với hai triệu đảng viên trong một dân số là 33 triệu người là đảng lớn hàng thứ ba trên thế giới sauTrung Cộng và Nga Xô, Nhưng một số lãnh tụ đảng CS Ba Lan dường như nghĩ rằng hàng ngũ đảng có quá nhiều đảng viên hời hợt tức là những người gia nhập đảng vì những lý do [illegible]. Theo quan điểm của các lãnh tụ đảng, những đảng viên như vậy không những không ích gì mà còn làm cản trở tiến bộ quốc gia nữa.

Thông tín viên Phê Rôn đã liệt kê một số trường hợp chẳng hạn như tại Lốt, một trung tâm sản xuất hàng dệt là tổ chức đảng địa phương từ mấy năm 1 cuộc thăm dò ý kiến tiết lộ là tổ chức đảng địa phương từ mấy năm gần đây vẫn tuyển đảng viên mới thay vì thu dụng. Cuộc điều tra cho thấy đã có 28.840 đảng viên mới trong vòng 5 năm qua, nhưng cũng cho thấy có 8.700 đảng viên rút lui khỏi đảng, và 1.600 đảng viên bị trục xuất khỏi đảng trong cùng thời gian đó. Theo lời của thông tín viên chỉ có 1/3 số ứng viên là đã tự ý gia nhập đảng mà thôi.

Theo nhận định của ông Phê Rôn, giờ đây đảng đã khởi sự một cuộc kiểm điểm lại hàng ngũ đảng viên trên toàn quốc để qui định xem những ai thích hợp với địa vị đảng viên. Thông tín viên Phê Rôn kết luận . Một mục đích rõ rệt của việc giảm bớt số đảng viên là để chuẩn bị cho đại hội đảng lần thứ sáu vào mùa Đông này. Ông Phê Rôn giải thích là những bản dự thảo về chính sách chính trị kinh tế và xã hội phải được chuyển giao cho các đảng viên mà các lãnh tụ Ba Lan muốn tin chắc là họ thích ứng. Tuy nhiên, theo quan điểm của ông Phê Rôn điều này chỉ mới chạm sơ đến một vấn đề có ảnh hưởng tiềm tàng quan trọng hơn nhiều đối với tương lai của đảng, đó là cái cảm nghĩ lan tràn trong quảng đại quần chúng Ba Lan [illegible]

1 [illegible] gián điệp Tiệp điều trần ở Thượng Viện Mỹ :

C.S. Tiệp chuyên ngụy tạo tin để ly gián Mỹ với Thế giới

HOA THỊNH ĐỐN, 8-8(Reuter): Một công chức cao cấp chính phủ Tiệp Khắc, mang tên giả là Lawrence Britt vì lý do an ninh, hôm nay phanh phui kế hoạch CS tạo tin giả bôi nhọ Mỹ để phá hoại uy tín của Mỹ trên hoàn cầu.

Theo biên bản cuộc điều trần ngày 15-5 của Britt (hiện tỵ nạn tại Mỹ)trước Tiểu ban Nội Vụ Thượng viện được phổ biến đêm 8-8, trong năm 1964 sứ quán Tiệp tạiTanzania lén lút phân phát một số tài liệu bí mật do sở Tình Báo Tiệp biên soạn chứng tỏ NS Barry Goldwater,ứngcử Tổng thống của đảng Cộng hòa thời ấy, là trùm kỳ thị da đen. Cuối 1964 sang 1965, cơ quan tình báo Tiệp tung ra một mớ tài liệu ngụy tạo bêu xấu Hoa kỳ là kẻ chủ thâm độc của các chính phủ thân Cộng tại Phi châu với mục đích hạ thể giá và tư thế của Mỹ tại lục địa này.

Một trong những tài liệu này được viết theo lời lẽ Đại sứ Mỹ cạnh chính quyền Tanzania sắp đặt một âm mưu đảo chánh lật đổ chế độ Julius Nyere. Ngoại trưởng Tanzania mắc mưu, cho phổ biến tài liệu và chửi bới Mỹ tùm lum trên mặt báo.

Tổng thống Nyere chín chắn hơn, thận trọng hỏi lại phía Hoa Kỳ, bảo bởi sứ quán Mỹ phải chối chết thu thập đủ dữ kiện chứng minh đó chỉ là một văn kiện giả tạo. TT Nyere bèn xếp chuyện này lại, nhưng báo chí địa phương vẫn tiếp tục lên án Mỹ.

Được biết Britt là Phó Tổng Cục Trưởng tin tức ngụy tạo (tục gọi Tin đen hay Tin láo) năm 1966 sau nhiều năm phục vụ tại sở Tình báo, và sau đấy được phái sang Á làm gián điệp. Nhiệm vụ chính của Tổng Cục là phổ biến tin thất thiệt, tài liệu tuyên truyền xuyên tạc và phát động chiến dịch gây ảnh hưởng nghĩa là hướng dẫn dư luận quần chúng các nước ngoài khối CS chán ghét Mỹ, khéo léo cung cấp tin tức hệ trọng ngụy tạo cho cấp lãnh đạo do việc soạn thảo sách của một nước với hi vọng nhà lãnh [illegible]

Sổ tay

LÀM LẪN TAI HẠI

Nhà báo mới nhận được bức thư rất đáng chú ý của một quân nhân, trình bày về trường hợp anh bị đánh rớt oan trong kỳ thi Tú Tài II khóa ngày 16-6-1971.

Đương sự là Lê tấn Bền, sinh ngày 20-1-1950 tại Saigon, hiện là quân nhân khóa sinh khóa 6/71 đào tạo Hạ Sĩ Quan thuộc Không đoàn Yểm Cứ TSN. KBC 4.324. Thư có phần chính như sau :

«Nguyên tôi có nạp đơn dự thi Tú Tài II Ban A khóa ngày 16-6-1971 tại Hội Đồng Mỹ Tho với đầy đủ hồ sơ kể cả chứng chỉ tại ngũ, số ký danh 1077.

«Đến ngày 16-6-1971, ngay buổi đầu của ngày thi, tại Trung Tâm Nguyễn đình Chiểu, tôi có nạp thêm một bản Chứng Chỉ Tại Ngũ nữa và có chữ ký của tôi trên tờ giấy do Giám Thị Phòng số 39 đưa.

«Nhưng khi có kết quả thi tôi đã bị đánh rớt. Đến gần ngày thi khóa 2 tôi đến nhận phiếu báo danh để dự thi nữa và đã được trả lại phiếu điểm thi thì tôi mới chợt thấy tổng số điểm của các môn thi là MỘT TRĂM NĂM MƯƠI HAI (152) điểm.

«Với tổng số điểm để được trúng tuyển của một thí sinh quân nhân Tú Tài phần II Ban A là MỘT TRĂM BỐN MƯƠI BỐN (144) điểm, thế mà tôi đã được MỘT TRĂM NĂM MƯƠI HAI (152) điểm, mà tôi lại bị đánh rớt, nghĩa là tôi đã dư TÁM (08) điểm thật là ức hiếp cho tôi quá.»

Kèm theo thư là bản phóng ảnh «phiếu điểm thí sinh» của thí sinh Lê tấn Bền có ghi tổng số điểm là 152.

Theo ngu ý Sức Mấy, vụ trên xảy ra có thể do một trong hai nguyên nhân :

1.— Một là thiếu sự phối hợp cộng tác tại hội đồng thi và do một sự sơ xót nào đó nên chứng chỉ tại ngũ của thí sinh Lê tấn Bền không tới mất cơ quan cộng điểm, khiến Hội Đồng Giám Khảo tưởng Lê Tấn Bền là một thí sinh thường (không phải quân nhân) không được hưởng 10o/o tổng số điểm, nên không cho đậu.

2.— Hai là theo lệ, hình như chỉ có những quân nhân đã nhập ngũ trên 6 tháng mới được hưởng 10o/o tổng số điểm. Có thể là thí sinh Lê Tấn Bền nhập ngũ chưa được 6 tháng, nên chứng chỉ tại ngũ không được xét tới.

Dầu sao đó cũng là những giả thuyết, mong Nha KhảoThí Bộ GD sớm giải thích rõ, và nhất là nếu đương sự rớt oan thật, thì nên điều chỉnh ngay để đương sự được trúng tuyển.

Và nếu quả thật đương sự không được hưởng 10o/o tổng số điểm vì mới nhập ngũ chưa quá 6 tháng, thì đề nghị Bộ Giáo Dục nên xét lại trường hợp này. Quân nhân tại ngũ thì dù mới nhập ngũ một ngày cũng là một quân nhân, và cố gắng thi cử của các quân nhân là một việc đáng khuyến khích, đáp nâng đỡ. Nên cho tất cả mọi quân nhân, dù nhập ngũ lâu hay mau, hễ đi thi là được hưởng 10o/o tổng số điểm.

CÒN THUỐC CHỮA ?

Trong vụ niêm yết lần thứ nhất danh sách các liên danh ứng cử viên Tổng Thống và Phó TT nhiệm kỳ 71-75, Tối Cao Pháp Viện đã tự tạo ra một tình trạng bế tắc, đến nay vẫn chưa biết sẽ giải quyết ra sao.

Nếu Văn Phòng TCPV chỉ nhận những hồ sơ ứng cử đầy đủ các văn kiện pháp định (không nhận đơn của hai liên danh Kỳ-Lê và Trần-Chức), rồi cho niêm yết lần thứ nhất tất cả các LD đã nạp đơn hợp lệ, sau đó, đợi các Thẩm phán xuất ngoại về đủ, Đại Hội Đồng TCPV sẽ xét đơn và cho niêm yết lần thứ nhì, thì thoát được các rắc rối. Nhưng :

— Đáng lẽ không được nhận đơn của hai liên danh Kỳ-Lê và Trần Chức, thì TCPV đã nhận.

— Đáng lẽ đã nhận đơn thì phải cho niêm yết, nhưng Văn Phòng TCPV đã không niêm yết hai liên danh Kỳ-Lê và Trần-Chức.

— Đáng lẽ đã không niêm yết lần thứ nhất các liên danh Kỳ-Lê và Trần-Chức, thì không thể cho khiếu nại và xét lại các liên danh này, nhưng Văn phòng TCPV lại cho rằng nếu có khiếu nại thì Đại HĐ sẽ quyết định trước khi cho niêm yết kỳ nhì.

Đó là ba cái làm cầm của Văn phòng TCPV.

Tuy nhiên, tất có thể vì chuyện làm cầm trên mà liên danh Kỳ-Lê vẫn còn hy vọng. Theo các tin tức do báo chí đăng tải hôm qua, thì phía Mỹ đã tỏ ra hết sức bối rối về việc Phó T.T Kỳ bị loại khỏi cuộc tranh cử, và Đại sứ Bunker đã bị gọi gấp về Mỹ.

Do đó, nếu kẹt lắm, mai mốt Đại Hội Đồng TCPV chỉ việc cho liên danh Kỳ-Lê có quyền tranh cử, là xong.

Nhưng chỉ là nói chơi vậy cho vui. Một liên danh đã không được niêm yết lần thứ nhất vì thiếu chữ ký có thị thực hợp lệ, mà lại cho niêm yết kỳ nhì để chính thức tranh cử, thì chắc phần còn lại của cây đa Công Lý sẽ đổ nốt.

từ QUÊ ra TỈNH

Quỹ Tương trợ Tiết kiệm QN lời ngót 340 triệu

SAIGON.— Quỹ Tương trợ và Tiết kiệm quân nhân, tính đến ngày 31-7-71 đã thu được một số tiền lời là 338.893.911đ qua các nghiệp vụ như ký thác tại ngân hàng, mua công khố phiếu, đầu tư vào các công ty xí nghiệp kỹ nghệ và thương mãi.

Theo văn phòng thường trực «Quỹ tương trợ và Tiết kiệm quân nhân» tồn khoản của quỹ này tính đến ngày trên là 2.672.654.606đ. Nguồn tin trên cũng cho biết tính đến ngày 31-7-71 Quỹ Tương trợ và Tiết kiệm quân nhân đã bồi hoàn cho các quân nhân hội viên xuất hội vì lý do từ trần, mất tích, giải ngũ... một số tiền gồm cả vốn lẫn lời là 171.312.160đ.

Quỹ cũng đã trợ cấp dưới hình thức «Trợ kim Tương trợ» cho thân nhân các quân nhân hội viên tử trận,mất tích hay bị bắt cóc cùng các quân nhân hội viên giải ngũ vì lý do tàn phế, một ngân khoản tổng cộng là 81.163.000đ. (VTX)

Học sinh nghèo được trợ giúp thêm 1000 đô la

SAIGON.— Hồi 19g30 ngày 5-8-1971, Ban QuảnTrị Hội BảoTrợ Học Sinh Nghèo đã tổ chức cuộc đón tiếp ông bà Ian Greig vừa từ Luân Đôn đến viếng Việt Nam và ghé thăm Hội. Bà Ian Greig là Tổng Thư Ký Hội «Social aid Committee for South Việt Nam» do một số quý bà vừa thành lập tại Luân Đôn và đã gửi 1.000 Mỹ Kim giúp các học sinh nghèo do Hội bảo trợ trong niên khóa 1971-1972.

Trong bữa cơm thân mật thuần túy Việt Nam, ngay tại sở số 230/G, đường Pasteur Saigon, với sự hiện diện của khoảng hai chục nhân viên Ban Quản Trị, bà Greig đã hết sức ca ngợi việc làm thực tế của Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo. Bà hứa sẽ đề nghị với Hội của bà hầu tìm kiếm phương tiện giúp đỡ thêm.

Giả Thanh Tra hù cả chi Cảnh Sát

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 7-8, 1 thanh niên mặc sắc phục cảnh sát mang cấp bực thâm sát viên, tự xưng là phái đoàn thanh tra bộ chỉ huy Thủ Đô có phận sự đến thanh tra cuộc Tân Sơn Nhì để xem xét sơ đồ tổ chức tại đây. Ông Cuộc trưởng và Nhân viên tiếp ông thanh tra này rất lễ độ, ông ta đòi xem bản đồ này bản đồ nọ, sổ sách trong bót và danh sách nhân viên. Sau khi xem xong ông ta ra về. Ông cuộc trưởng và nhân viên yên chí là đã làm xong phận sự, không ngờ chập sau ông này trở lại nữa. Lần này ông ta có vẻ xong tàng và có lời lẽ hù ông Cuộc trưởng, nên ông này sanh nghi hỏi sự vụ lệnh, mới biết là ông này không giấy phép. Thế là ông này bị giữ, được biết tên là Trần nhựt Th. (29t). Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Làm tiền chủ tiệm vàng, 2 Cảnh Sát bị tóm tại trận

SAIGON — Trưa ngày 19/8, 2 ông Cảnh Sát mặc thường phục vào tiệm vàng ở đường Hùng Vương Thị Nghè dọa bà chủ tiệm là Nguyễn thị N. rằng tiệm vàng của bà làm nhiều đồ nữ trang lậu đem bán nên được lịnh tới xét nhà và tịch thâu. Nhưng trong lúc trò chuyện thì một người bảo nếu biết điều thì y sẽ bỏ qua.

Bà N. vờ năn nỉ thì y ra điều kiện là bà phải đưa số bạc 40.000đ. Biết là bị làm tiền một cách trắng trợn, bà này đưa trước số bạc 20.000đ và còn lại 20.000đ hẹn tới ngày hôm sau đưa nốt. Hai người này bỏ ra về bảo phải đem tiền tới tiệm nước A.T. ở đường Hùng Vương. Bà N. liền tố cáo với Bộ Tư Lệnh CSQG, nơi đây liền ghi số bạc 20.000đ trước và bố trí mai phục. Ngày hôm sau khi tới lấy tiền thì cả 2 bị bắt. Họ tên Dương văn Ng. (38t) và Nguyễn văn H. (19t). (AH)

NDTV chém Cảnh sát tét trán

SAIGON.— 8 giờ tối 7-8, một vụ lưu huyết đẫm máu xảy ra tại trụ sở Khóm 1, Phường Bình An (thuộc Quận 8). Nạn nhân là một CSDC Biệt Đoàn 5 tên Nguyễn văn H. (22t) biệt phái đến gác tại trụ sở nói trên bị 1 đoàn viên NDTV tên T. ở Phường Chánh Hưng chém nhiều nhát dao, nặng nhất là vết ở trán thật sâu và dài khiến ông này ngất xỉu. Nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp, thương tích có mòi trầm trọng. Nguyên nhân chưa rõ. (CC)

Sinh Viên làm giấy hoãn dịch giả bị bắt

GIA ĐỊNH.— Hôm 6-8, Ủy Ban cứu xét hồ sơ hoãn dịch tại tòa Tỉnh Trưởng Gia Định đã phát giác hồ sơ cậu Hoàng anh T. (21 tuổi) ngụ tại xã Bình Hòa toàn là giấy tờ giả nên nội vụ được đưa qua cảnh sát để mở cuộc điều tra.

T. đã có Tú Tài toàn phần, hiện học năm thứ nhứt tại Đại Học. T. thú thật rằng năm nay sợ thi lấy chứng chỉ rớt phải nhập ngũ nên làm giấy tờ giả mạo là cha mẹ già quá lục tuần, con 1 để được xin hoãn dịch vì gia cảnh. Hiện T. bị giữ để lập biên bản giải tòa. (DL)

Trói cả nhà Mỹ kiều, đoạt 100.000đ

SAIGON.— Đêm 7-8, 1 tên cướp võ trang súng lục và lựu đạn xông vào nhà một Mỹ kiều ở đường Yên Đỗ tên M.T.E. (51 tuổi) nhân viên hãng thầu RMK dùng súng và lựu đạn uy hiếp ông Mỹ kiều và vợ tên Nguyễn thị V. (28 tuổi) nhốt vào cầu vệ sinh, rồi cạy tủ lục soát vơ vét đồ đạc cùng lấy một số bạc mặt, nữ trang và đô la hơn 100.000đ. Vừa lúc đó 1 Mỹ kiều bạn của khổ chủ đến nhà chơi, tên cướp liền tháo lui ra ngoài tẩu thoát. Ông Mỹ kiều M.T.E và vợ nhờ người bạn giải thoát. (CC)

Chém đầu người đi đường giựt đồng hồ đeo tay

SAIGON.— 9 giờ đêm 7-8, cậu Dương thanh Nh. (20 tuổi) ngụ tại đường Hậu Giang đi chơi trên đường Tháp Mười (Chợlớn) bị 3 tên bất lương đón đường chém 2 dao nơi đầu ngã quỵ trên vũng máu rồi giựt đồng hồ đeo tay tẩu thoát. (CC)

Phá vỡ 2 ổ bạch phiến, bắt 10 người

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh sát tới xét một căn nhà ở đường Lê văn Duyệt do ông Vũ văn B. (23t) làm chủ, bắt được 1 số bạch phiến. Ông B. thú nhận đã mua bán thứ này vài tháng nay của Châu kim Ch. (26t, nhà ở đường Nguyễn Trãi) và người chồng của cô này tên Chou Hai H. (25t). Hai người sau bị bắt cũng cho biết là mua bán ấn huê hồng của ông Dương Ch. (41t, ở đường Trương tấn Bửu Chợlớn) và Dương siêu Ch. ở đường Cần Giuộc. Tất cả những người bị bắt cho biết là đã mua những số bạch phiến của Phong Sĩ Th. tự H. huê kiều nhập quốc tịch Lào (nhà ở đường Nguyễn tri Phương). Th. đã dùng chiếc xe Vespa El... chở bạch phiến đi giao hàng cho các nơi. Th. bị bắt chiếc xe Vespa và 1 số bạch phiến bị tịch thâu. Đồng thời, Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát cũng bắt được 4 người tên Lê văn N. (17t) ở bến Ba Đình, Nguyễn văn U. (15t), Trần văn T. (32t), Trần thanh S. (51t) cả 4 nhà ở bến Hàm Tử. Tất cả 4 người này đã đem bạch phiến bán cho các ngoại kiều. Sáng 7-8, tất cả 10 người bị giải tòa. (AH)

Bị tố cáo lấy 5 vạn bạc làm chết người

GIA ĐỊNH.— Hôm 6-8, bà Lý thị D (28t) ngụ tại đường SưVạn Hạnh Cholon có vô đơn thưa Đông Y Sĩ Nguyễn Kh. ở ngã tư Bảy Hiền Tân Bình đã gạt lấy của bà 5 vạn bạc và giết chết chồng bà. Theo đơn thưa của bà D. thì chồng bà có bịnh ghiền thuốc phiện, được người giới thiệu đến ô Kh. nhờ cai dùm, sau khi xem bịnh ông Kh. nhận chữa với giá tiền là 50.000 đồng. Bà D. bằng lòng đóng đủ tiền đồng thời đưa chồng đến cuốn Không rõ ông Kh. cho chồng bà D. uống thứ thuốc gì mà bị công phạt nằm bất tỉnh phải chở vào bệnh viện cứu cấp và qua hôm sau chết tại bịnh viện. Hiện nhà chức trách còn đang mở cuộc điều tra. (DL)

Đừng tưởng gặp khách Mẽo mà béo bở

SAIGON.— Đêm 6 rạng 7-8, ông Nguyễn văn L. (47 tuổi) tài xế taxi nhà ở đường Tuệ Tĩnh, lái xe kiếm mối. Ông chở 3 Mỹ kiều từ Cholon về trước chúng cư Flage số 135 đường Trần hưng Đạo. 3 Mỹ kiều này xuống xe không trả tiền, ông hỏi thì bị cả 3 tên đánh bị thương. Cảnh sát đi tuần tới nơi can thiệp bắt cả 3 Mỹ kiều đưa về bót, tên là KS.J. 23 tuổi, C.D. 21 tuổi và C.J.M 21 tuổi. (AH)

Đi xem xi nê về bị 5 tên đánh đòi tiền mãi lộ

SAIGON.— 22 giờ đêm qua, cậu Huỳnh huệ M. (17 tuổi) học sinh nhà ở đường Trần Hoàng Quân, đi xem hát ở rạp chiếu bóng Samtur đường Lương Nhữ Học ra về, thì gặp 5 tên chận đường đánh, và bảo phải nạp số bạc 20.000đ. Cậu trì hoãn, Cảnh Sát đi tuần tới nơi can thiệp, bắt số bớt được 1 tên, còn 4 tên khác bỏ chạy, y khai tên Lạc D. (20t) [illegible] (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố thương mại Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi số nhà 35 cùng một đường chỉ dẫn.

Sang hoặc bán một khu đất khoảng 3000m2 rất tiện để lập cơ xưởng, kho hàng, garage sửa xe hoặc trại chăn nuôi, gần Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt) Ông Ly. 8 Tự Do—ĐT 25837—25838.

Mỹ Tho đi xa bán gấp hoặc cho mướn nhà 4x14 góc suốt tiện nghi, đẹp sẵn sộng tiện cho gia đình đông con. Coi nhà và thương lượng 72 Đốc Binh Kiều Nhà đèn vô 100m).

Cửa tiệm Tax sang gấp. Dịp may hiếm có. Nơi buôn bán lịch sự, phát tài. Đi xa phải nhượng lại. Hỏi 217D Tax hay 109/20 Lê quốc Hưng.

Sang hai căn trệt thương mại đủ tiện nghi số 013-014 lô M Chung cư Minh Mạng. Hỏi tại đây.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưỡi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T. 95.336.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy PN.

Sang 1 sạp thương mại tại chợ An Đông hồi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Nhà sang, từng trệt số 042 lô D chung cư Minh Mạng sửa chữa hoàn toàn, gần trường Nữ Trung Học, tiện buôn bán, giá rẻ.

Sang phố mặt tiền, tiện nghi điện nước, khu yên tịnh. Xem nhà : số 7 Nguyễn thượng Hiền Gia Định (đường xéo trước Rạp Hát Đông Nhì).

Sang phố lầu 2 mặt tiền trung tâm Saigon đang xây cất số 30 Tôn thất Thiệp Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang 1 gian hàng Lầu 1 Thương xá TAX (Nguyễn Huệ) khu Saigon Star lên cầu thang quẹo trái. Trang trí mỹ thuật, điện thoại, máy lạnh, thích hợp với mọi ngành. Hỏi tại gian hàng số 10 Lê Lợi, 303 Võ di Nguy Phú Nhuận (ĐT 22.565).

Nhà sang từng trệt, gác xếp đủ tiện nghi, hỏi 035 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật (từ 9 đến 13 giờ).

Tự Do sang 1 phố từng trệt, tiện cho văn phòng thương mãi, hãng lữ hành hoặc restaurant/bar Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837-25838.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 325 Lô K (tiếp 12giờ chiều 6g30).

270.000đ sang lại 1 nửa quán (kiosque) đường Nguyễn Huệ buôn bán mọi ngành. Hỏi kiosque số 8 (Đức Hòa) Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà sang gấp 328 lô D lầu 3 chung cư Minh Mạng A đường Hòa Hảo, Hỏi 334 lô B lầu 3 chung cư Minh Mạng.

Sang cửa hàng thật đẹp, vị trí thật tốt tại Thương xá Crystal Palace. Hỏi 46 Đinh công Tráng.

Sang gian hàng từng trệt Thương Xá Tax. 130/107 Pasteur. ĐT. 93567.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô hiến Thành chợ Hòa Hưng.

Cần sang gấp thật rẻ một căn nhà ở Khánh Hội. Hỏi cô Yến 491/14/8 Phan-đ-Phùng Saigon buổi chiều.

Sang nhà thuốc

vì thiếu người trông nom, sang nhà thuốc tây khu chợ Ông Tạ. Hỏi 136/1 Trần quang Diệu Saigon.

Cần sang gấp villa lầu, trên 500m2 Trung tâm Saigon Hỏi 58 Lê thánh Tôn Saigon.

DỊP LÀM GIÀU

Sang thật rẻ, tiệm Kỹ Nghệ Lạnh. hai mặt tiền, tại ngay chợ Vũng Tàu. Sang luôn đồ và mối, thợ có sẵn. Lời nhiều. Vì đi xa thiếu người trông coi. Hỏi Bà Dung 82. Trần quang Khải Sg.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu 5 từng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon luôn đất có gác lửng và 1 căn nhà tôn lót gạch bông gần Cầu Tre, hỏi 115 Bác sĩ Calmette Sg.

Nhà đất 700.000đ. Xây cất bằng béton còn mới, 50m2 đất có đèn nước tại mặt đường Trưng Dũng Giadịnh, giao nhà trống Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Saigon. Tél 20.617.

Nhà bán bán phố, mới cất 4mx19m tại ấp Dân An, An Nhơn số 8/20 gần chợ trường học. Xin hỏi 85 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Bán 1.200.000đ 1 căn nhà tinh sẵn đầy đủ tiện nghi, gần đường lộ (khu ngã Bảy). Xem nhà hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg.

2T9 nhà trệt mặt tiền 3,4x18m nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện, nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà 427 Lê đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ).

Nhà 2 mặt tiền 3m80x30m, còn đất trước 3m80x10m. Đủ tiện nghi. sau có gác 3m80x5m. Trước sau đều cổng sắt. Chắc giá 2.800.000đ. Hỏi số P5 đường Tô Hiến Thành nối dài Phú Thọ.

Phố lầu đúc mặt tiền bán đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Đi xa bán gấp nhà đúc bêtông (4m3x22m) trước chợ mới xây cất, tiện lợi cho các dịch vụ thương mại (khoảng 2 triệu rưỡi đến 3 triệu). Hỏi nhà 106 hoặc 80 đường Nguyễn Bá Tòng (khu Bàu Cát) (thường kêu hẻm nhà máy nước đá) ấp Tân Việt Tân Bình.

Bán 5.000m2 đất có 1 hồ tắm béton 10mx25m, có nhà mát, mạch nước, cổng sắt, rào chung quanh béton kẽm gai cao 2m. Điện 100V-220V tại chợ Lái Thiêu. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, Đ.T. 96.725. trong giờ làm việc.

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Tân Định Nhà bán 2 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

VILLA kiến trúc tân kỳ gần 1.000m2 đất dành xây cất làm theo ý chủ, ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, clinic, lavabo, trường học v.v... Số 9 Nguyễn văn Học Giadịnh, kế Viện Ung Thư, bán gấp giá đặc biệt, trả tiền dễ dàng.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Trãi Phương Cholon.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

Dakao Bán phố lầu 4 tầng mặt tiền xây cất thật chắc chắn, tiện nghi tối đa, sân thượng, điện thoại, điện 4 giây. Hỏi Bà Sáu 23 Lý trần Quán hoặc 42 Cách Mạng.

580.000 Bán gấp căn phố có lầu đủ tiện nghi 55/97/3 Nguyễn Biểu Sg. cách lộ 20m.

XÂY CẤT

Thầu xây cất, trang trí sửa chữa, tu bổ thực hiện mọi công tác lớn nhỏ. Mọi bổ sơn điện, ống nước, máy lạnh, bếp gaz và các loại máy gia dụng việc làm nhanh chóng. Có kiến trúc sư và nhân viên thường trực. Nhận cung cấp vật liệu kiến trúc c... công, tư sở. Tiếp khách hàng tại chi Nhà Thầu ĐẠT THÀNH Trương minh Giảng Saigon ... 95.537 - 96.339. Chi Nhánh Ch... Cư Trúc Giang, 41 Lê văn Li... Khánh Hội.

Nhà bán 8B Trịnh bình Trọng SG khu thương mại.

Bán nhà 2 căn bìa lô I số 1976 Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

CƯ XÁ PHÚ LÂM A

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi 4x20 hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước, quạt trần gác lửng. Douche Lavabo, hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Chợlớn, coi nhà ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà Lầu Luôn Đất

325m2 có gác lửng, Compteur điện nước, đủ tiện nghi mặt đường, tiện buôn bán hoặc làm Cơ Xưởng Công Kỹ Nghệ rất tốt. Xin hỏi số 475 đường Lê văn Duyệt Saigon (gặp ô Xuân Hương mỗi buổi chiều vào 18giờ hay cả ngày Chúa Nhật)

4500.000 nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa, nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng. sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Bán rẻ một căn nhà thật đẹp 3 tầng. 3 phòng ngủ 2 phòng tắm sân thượng garage để được 2 xe chắc giá 4T7. Hỏi 194L2 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận tới 194A rẽ vào.

Cần bán cây ương ghép, lôm chôm tróc, giống tốt Cái Mơn Bến Tre, mau có trái, giao cây trong 1 tuần. Nhận bán từ 200 cây trở lên. Hỏi bà Chín, 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T. 22.633, buổi sáng từ 9h-12h.

700.000đ nhà đủ tiện nghi, gạch bông, gác lửng, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái, gần ngã ba Ông Tạ, đầu hẻm có để chữ Đèn thành Anton.

Nhà bán 3x16m có gác, điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 493/93A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán rẻ

Nhà và đất 217th.v. tại đường Minh Mạng Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, phòng khách rộng 6mx4m2, sân rộng để được 2 xe hơi, vườn trồng cây ăn trái, đúng giá 3.700.000đ. Xin hỏi ông Hai số 335 ngay góc Nguyễn huỳnh Đức Minh Mạng nhờ chỉ dẫn.

Villa trống bán

— Villa Hai bà Trưng Hồng Thập Tự 760m2, nắng sáng, bán trống — Villa Phan đình Phùng — Phùng Khắc Khoan, 650m2, tél bán trống. Villa trệt Tự Đức Phú Nhuận, ...m2 có bằng khoán đất bán 7T, ...illa lầu Cách Mạng 270m2, bán 0T, — Villa trệt Trần quí Cáp ...00m2, có tel, có bằng khoán. Hỏi ...82 Công Quỳnh SG. ĐT.90...

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Nhà bán thật rẻ 900.000đ 3m6x16m đủ tiện nghi cầu lavabo công tơ điện nước gần chợ trường học khu yên tịnh giao nhà liền 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán gấp 3,5x12m điện, lavabo, douche, cầu, gác suốt, khu yên tịnh vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

400.000 nhà 12mx3m nền xi măng tôle, vách, gác lửng, đường Nguyễn Thông nối dài hẻm trường Tiến Đức số 1/26/17c.

Bán gấp nhà đúc, cao 6m3m, dài 16m lên lầu được 2 gác lỡ đủ tiện nghi giá 1000000đ, số 321/2 sát 1 NQN đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền.

Nhà 1T500

gác đúc, đủ tiện nghi gần chợ, trường học 3m30x13m. Miền trung gian 102/7/9 Công Quỳnh Sg.

Bán nhà mặt tiền 3mx9m5 compteur điện nước, gần trường chợ. 342C Lê văn Duyệt Sg

Bán gấp nhà số 702/20 Phan thanh Giản Saigon, 14mx3m6, lầu suốt, đủ điện nước.

500.000 Bán gấp 1 căn nhà bề ngang 2m50, chiều dài 25m, lợp tôn vách tô, nền lót gạch bông, gát lỡ, có điện nước, ở sau có con rạch, tiện chăn nuôi, đường Hùng Vương Thị Nghè, ngang nhà thương Dưỡng Lão ngó qua, có hẻm chợ 72 đi thẳng vô khá sâu có tiệm nước bên tay trái quẹo vô, số nhà 94/6

1T3 nhà trệt bán 10mx11m, số 220/68/15C Trương minh Giảng (gần bên trường dạy võ Đại Hàn). Xem nhà suốt ngày.

Nhà Bán (luôn đất)

tại 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần góc đường Cống Quỳnh) 4x17 có gác, lầu sau, điện nước riêng an ninh yên tịnh, gần trường.

Bán gấp 2 căn phố mặt tiền, luôn đất, 3 từng lầu đúc 4th5x18th, khu phố sầm uất, tại 97 Trương minh Ký Phú Nhuận 9T, 4thx25th tại 151 Nguyễn văn Thoại Gia Định vừa Bar và Hotel đương khai thác 9T, bán 1 Chaine Stéréo tuyệt hảo gồm 1 Teac A1500, 1 Ampli Kenwood TK140 và cặp loa CS77 (120.000) bán rẻ gấp xuất ngoại. Hỏi 95 Phạm hồng Thái Gia Định (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Dịp may bán nhà 2 triệu số 134/1B Bạch Đằng (cây xăng Shell Hàng Xanh vô 200th) ngang 6th dài 22th khu villa, yên tịnh, nhà sân mát mẻ, điện nước công tơ riêng, ... để xe. Nhà luôn đất tại Long Xuyên, ngang 10th dài 200th (bán nếu hoặc 1/2) mặt tiền tiện buôn bán, mở phòng mạch, có cây ăn trái. Hỏi Ô. Gia. Thọ số 83/2 Thoại ngọc Hầu (đầu đường ngang Cái Sơn) Long Xuyên.

Nhà, xe bán gấp

4mx16m, đủ tiện nghi có sân để xe, 1 xe Internation 1700 EH hoàn toàn mới, 1 máy phát điện Yanma 2KW. Xem số Lô N 2307 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng P.N.

Bán nhà gấp số 4/63 đường Trần khắc Chân Tân Định có đồng hồ điện nước.

Nhà bán 2 mặt tiền 4mx60m khu thương mãi (luôn đất) cần tiền bán gấp. 43 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 4mx15m vách tường gạch bông, lầu suốt, bếp, nhà vệ sinh gạch men, lối đi bên hông 2m, điện nước đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi 222/12 Bạch Đằng G.Đ.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu đúc 4mx10m công tơ điện, nước, đang có huê lợi hàng tháng. Gần chợ, trường học, Hỏi 25/7 hẻm Tỵ nông nghiệp Hùng Vương Thị Nghè.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền, 3 từng nước sẵn, điện 2 và 3 giây. 13mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

ĐẤT BÁN

mặt tiền đại lộ Hậu giang. Bằng khoán riêng mỗi lô. Tiện xây cất kho, xưởng. Phố cư xá. Hỏi 385-385A, Lục Tỉnh, Phú Lâm ĐT.51452

Bán 1 căn phố trệt mặt tiền đường Duy Tân 100m2 cả đất có điện thoại, tiện buôn bán và ở. Hỏi Bà Ngọc Cư Xá Đoàn Thị Điểm 107/42 và 44 đường Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc Ngô đức Kế giữa Tự Do và Công trường Mê Linh. Lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 đường Mai Khôi, tường bao quanh, đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 20,861.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

MUA - BÁN - NHÀ - ĐẤT

Quí vị đã nhớ đến trang rao vặt của báo CHÍNH LUẬN :

CẦN :
- Bảo hiểm
- Lo giấy tờ xe cộ
- Thi lấy bằng lái xe
- Thuê xe tập giờ
- Học đánh máy chữ

XIN NHỚ

VẠN KIM

Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà Bông Việt Nam) Chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhật — vẫn tiếp khách —

UY TÍN BẢO ĐẢM CHO VIỆC LÀM

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi, tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảybiển).

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 đo 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

1.T650 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng.

3.500.000đ nhà 4x20m, luôn đất, điện, nước, gạch bông ngay trung tâm thành phố Hỏi 443/36 Phan thanh Giản (...G).

Bán 2T1 1 căn nhà lầu đúc (4mx12m) có sân thượng compteur điện, nước, Nơi yên tịnh. Xem nhà từ 8 giờ đến 15 giờ. Hỏi Bà Xuân, địa chỉ hẻm 240D số nhà 38/7 đường Trương Minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà bán 2 căn giá rẻ 700.000đ ngang 7th dài 10th, nhà bếp nhà tắm 2 căn riêng. Hỏi Cô Thu 24C Nguyễn Văn Giai Dakao (dưới chân cầu sắt).

Bán nhà đúc đầy đủ tiện nghi TK-40/31 đường Trần Hưng Đạo Saigon ngang Cứu Hỏa Đô Thành, công tơ điện nước.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi, ĐT 50.853.

Phố lầu bán

rất xinh đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có nhà xe sẵn có thể để được 4 chiếc xe có bằng khoán nơi an ninh và yên tịnh. Hỏi hẻm 86 số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

700.000 bán gấp và rẻ một 1 căn nhà trống, đúc béton, nóc bằng 3m,50x14m gạch bông, hồ, nhà tắm, W.C. điện nước, sát chợ. Do 925/16 Phạm thế Hiển Cholon.

Nhà bán Nguyễn cảnh Chân Saigon số TK 22/13 đủ tiện nghi.

Nhà bán Trung tâm Thủ Đô vách tường lầu cây có điện nước tại 173/8 Hồng thập Tự Saigon

Về xứ cần bán

biệt thự có lầu 426m2, đủ tiện nghi, luôn 1.000 th.v. đất, có bằng khoán hiện có huê lợi hằng ngày bán ta... hoa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau ... nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước, máy, điện 3 giây, cây cảnh trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Ch... sau trường học Đạt Đức

Bán nhà gấp. Số 54/12A đường Bình Tây Chợlớn mới gần trường học giá tiền 700.000đ, đủ tiện nghi cả đất luôn.

Nhà bán gấp 1T250 ngay trường xây lầu suốt đủ tiện nghi Hỏi 524/14 Phan đình Phùng Vườn Chuối buổi chiều.

Appartement bán đường Tự Do, sang trọng nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. Hoa phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, đúc đất BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT : 40338.

Nhà khu tái thiết Phạm ... Hiển, rộng 3m5 x 12... đang xây cất, bán 3 căn liền, ... 1 căn. Hỏi 154 Trần bình Trọng Chợ Quán. Buổi sáng ĐT ...

PHỐ THƯƠNG MẠI

Một căn phố có gác 3mx18 buôn bán đủ ngành có đủ điện ... mặt đường số nhà 64 Châu ... Gia định.

Nhà lầu đúc điện nước đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng, hẻm Phan đình Phùng ... trước trường Kiến Thiết cần bán gấp, giao nhà trống. Hỏi ... Sư Vạn Hạnh ... ĐT ...

650.000 chắc giá nhà 3x15, có hẻm riêng, gạch bông vách tường, điện riêng, cầu công ... bếp, rất gần chợ đường 73 ... Dương bá Trạc cầu chữ Y ... trái.

Phố lầu sân 3 tầng ... đủ tiện nghi căn bìa ... cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán tiệm buôn bán đủ tiện nghi riêng 4m6x10 giá ... triệu 800. Số 436/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà cư xá lầu đúc đủ tiện nghi, gần trường gần chợ hỏi 33/235 đường Gia Long Gò vấp.

600 ngàn nhà đúc 1 tầng lầu đủ điện nước, mặt lộ cống xe lửa số ... 248/7 Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán nhà ngói 3m,50x15m điện nước, đủ tiện nghi Hỏi 116/33/22 Đường Tô Hiến Thành Sg. Giá 390.000đ

Nhà bán ngay mặt tiền đường, khu vực chợ Nguyễn Tri Phương thích hợp việc buôn bán; đầy đủ tiện nghi dài 12m rộng 4m. Hỏi 242. Triệu Đà, Cholon. (Quận 10).

Chỉ 620.000đ một căn nhà 3m6x14m tiện nghi, điện nước, hẻm rộng, cách đường cái 20m, khu gần chợ cá Chánh Hưng Hỏi Cô Mười 152/1360 Hưng Phú Saigon buổi sáng

Nhà bán rẻ 850.000 đồng Khu Cư xá Kiến thiết, ... Giảng gần nhà thờ, gần ... trường học, đủ tiện nghi. L... TV Thăng Long 2E Trần ... ngay công trường Dân Chủ).

Quán Mây Hồng

cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp cần 1 em bé làm vặt trong nhà 189 Trần quốc Toản Saigon.

Đi làm Bar mà chưa vũ được sẽ mất bớt phẩm giá của mình. Đi tới đâu muốn được người trọng vọng. Hãy tìm học vũ G.Sư Do với giá tiền 5000đ Chị em mà vũ được 1 điệu sau 1 giờ học tập. Tìm đến 14 đường Phan văn Hùm phòng C. lầu I (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội.

Hollywood

Bar Hotel cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar giải khát đông khách

nhiều khách thương gia cần nhiều cô chiêu đãi kinh nghiệm, tập sự được giúp đỡ, điều kiện dễ dàng nhận từ 19 đến 28 tuổi làm chia hoa hồng thật bận. Hỏi anh Minh chủ Quán Thủy Tiên số 210 Lý thái Tổ (Sg) có nhận ăn ở.

Mỹ xã trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Dalat. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sgon.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ.00 và cần 10 cô chiêu đãi viên trẻ, đẹp.

Bar cần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

QUÁN THÚY PHƯỢNG

số 8 Nguyễn Lâm, trước chợ Nguyễn tri Phương cần nhiều cô chiêu đãi viên rành nghề, bao ăn ở tại chỗ.

CẦN NHIỀU CHIÊU ĐÃI

biết tiếng Mỹ có xe đưa rước tận nơi Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 93/3 Trương minh Ký (Buổi Mai) hoặc 485 Bà Hạt Cholon Buổi chiều Lương hậu.

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên Lương hậu.

Bar Mỹ làm chủ

đông khách, nhiều tiền cần chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25. Làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở) hỏi 181C Trương minh Ký—Gia Định (gần đường xe lửa) từ 11g đến 13g và từ 19g đến 20g

Bar vùng Tự Do, mới mở thật đẹp đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, Hỏi 20 Hồ huấn Nghiệp Sgon (Bar Thiên Minh ngay ngã 3 Tự Do và Hồ huấn Nghiệp).

Quán Trang Thanh Thanh, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Lương hậu 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Nguyễn tri Phương).

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG TÂN HOA

32 Võ Tánh (ngã sáu) Saigon rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên và một cô giúp việc nhà.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

TV-RADIO

Bán Cassette deck Stéréo nhà nghề. hát tự động 1 lần 6 băng cả 2 mặt—24giờ không nóng máy.—Hỏi Cô Hạnh 371/L Hai Bà Trưng Tân Định.

Dư dùng muốn bán rẻ : Recorder National, RS 770S 2 loa rời máy đeo S888. Hỏi Kiệt, 351/47C Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua hoặc bán thật rẻ một chiếc Loa AR4X. Hỏi em Dũng 14B Hàm Tử Saigon hoặc điện thoại 20.788 hay 24.788 hỏi Ô. Thức.

Akai X2000S. 1800SD. Sony 330, Teac 4010S, Ampli SX9000, Fisher 800T, Loa SP2500, CS33A bán dời. 215A/12 ChiLăng.

Sony TC366. Loa AR4X số 2 Hồng thập Tự Sg (nhà số 1C).

Bán rẻ Akai X360D, Sansui 5000A (cả gỗ). CS99 còn mới nguyên. Hỏi 63 Thoại Ngọc Hầu (Ô. Tạ) Gia Định.

PIONEER QX - 8000

(kiểu mới 4 chanel, có thể dùng Tape Deck thường cũng ra 4 chanel) Akai 1730SS, 4 chanel, 1810. 220D 2000SD, Sony 630, 651, bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. Trương tấn Bửu cũ (PN).

TC-560 DA Tape Deck Sony ... gắp kiến auto revers còn thật mới (75.000) Hỏi 23 Duy Tân Saigon (buổi chiều).

TV rẻ đủ cỡ 9, 12, 16, 19, hợp túi tiền của giới bình dân, lao động. Bán thật rẻ Magné, Sony TC 260 Stéré.. Mời lại Radio Thanh Tùng 467 Lê Quang Định Gò Vấp.

TI-VI THĂNG-LONG

lang mới về đủ Loại Ti Vi, xài ..., xài điện, có xe giao và điều ... tại nhà, Số 2 Trần quốc Toản Saigon, ... Công trường Dân Chủ).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Loa Heco SM-35

(của Đức Quốc âm thanh thật hay, mới có lần đầu tiên tại VN). Loa AR3A, Leak, CS99, 88A, 77A. Ampli Fisher 800T, 250TX. Pioneer SX6000, 1000TW, 5000AW, 4000 W, Akai 220D, 1730SS, Sony 730, 560D, 651, bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu (PN).

Bar, Club, Café Muốn đông khách

đều phải có băng nhạc Hit Parade Tâm Giao. gồm những bản Nhạc được dân chơi Mỹ thích và yêu cầu nhiều nhất tổng phát hành Phong Lan, 37 Crystal Palace (từng trệt hành lang phía trong).

Sửa TIVI gấp

Gọi giâynói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp, bảo đảm. VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Xưởng sửa chữa ĐiệnTử

Do một nhóm chuyên viên PX phụ trách. Chuyên sửa các loại máy : Akai, Sony, Teac, Scott, Fisher, Sansui, Pioneer, Keowood v.v... Nhận sửa chờ lấy ngay và đến sửa tại tư gia. Đầy đủ phụ tùng thay thế Việc làm bảo đảm, mau lẹ.

RADIO PHÚ VINH

414 Võ Tánh GĐ(ngã tư Bảy Hiền)

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Teisco, Orgue Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức, Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Akai 200D (58.000). Hỏi 451/1 Hai bà Trưng Sg.

67.000đ Sony TC630 (Tape Recorder) Hỏi Thành, 146/35B Hiền Vương Saigon.

1500TD Ampli Akai 1600 SD. mới nguyên, giá rẻ. Hỏi cô Hoa, 359 Võ di Nguy Phú Nhuận

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

Trước mặt Radio TV Việt Nam

TRỊNH QUÂN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- Băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUÂN kính mời

1 Radio Cassette Stéréo, Panasonic 40.000đ. 1 Ampli Denon 2 loa rời 30.000đ. 139 Ngô Tùng Châu G.Đ. Hỏi Ông Hộ.

Piano Gunther, Cặp loa CS88. Ampli Pioneer 1000SX. Giá thật rẻ. Bà Loan 81 Lê Quang Định GĐ.

TV Sharp 19 in có chân. Máy chữ Galaxie mới nguyên. 126 Trần Khắc Chân Tân định.

14.000 Cassette Radio 2 băng pin điện. hiệu Sanyo. Hỏi cô Thanh 17/7 Đoàn Nhữ Hài Khánh Hội.

Bán 1 cây đàn điện Solo và 1 Ampli Steico còn mới. Hỏi Cô Hương 424 Trần Quý Cáp Sg. Tel 90161.

Bán TV 23 inch National có mới và 1 tủ lạnh 400 tình trạng toàn hảo. Hỏi 165 Bà Viện (Saigon).

Bán Sony 355 (30) đời sau chót. Hỏi 004 lot J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

65.000đ nhượng lỗ Akai 1720W. Cô Mai 131 lô C lầu 1 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

TV Denon 19', Sharp 12' (6... 41) thật tốt. 54/12A Triệu Đà Cholon.

T.V 17 Inch mới. Bán 42.000. Hỏi 504/152 Phạm thế Hiển Q. 8.

TV 16 inch National có chân kiến an toàn bán 50.000 hỏi 126, lô A Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt.

DZ Antenna 20 elements

(DZ20E815)

(Nhập cảng Made in Japan)

— Hãy dùng antenna 20 element cho chiếc TV của quý vị. — Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon — Xem được trực tiếp đài Saigon nếu ở các tỉnh. — Dùng DZ antenna 20 elements là phương pháp bậc nhứt để cho TiVi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá DZ Antenna hiệu Ăng Ten Tivi nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12, và 5 elements. — Bán khắp mọi nơi.

Akai 1730SS âm thanh 4 chiều Akai GX220D (đầu thủy tinh), 1810SD (auto reverse có catridge). X330D, M10, 200D. Teac 4010SL. Sony 730, 330, 366. Ampli QX 8000 của Pioneer (4 chiều âm thanh). Sansui 7000, cùng các loại Ampli và Loa của những hiệu danh tiếng Fisher Scott, Pionner, Sansui, Kenwood, Ar v.v... Kỹ thuật đảm bảo, giá cả thật thà. Kính mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông).

English / Music

Kính mời phụ huynh học sinh tới để quyết định thâu cho con em ... F r T ... phương pháp Hội Mỹ âm thanh rõ ràng. N... các mọi loại băng nhạc chủ ... đoạn thật hay vì thâu ... bằng Ampex và Ampex ... Công thâu băng học 500đ. ... để 300đ. 400đ. Nhận chọn ... Tâu Vàng thâu băng 10 N... minh Chiểu PN.

Ampli Fisher 4 Channel 800T, 250T, Pionner 8000 (loại tối tân nhất). Sansui 7000, Sansui Eight 260 watt. Loa Fisher 111K, 65K, AR3A, AR2A (hay như AR3A 8 bom). Teac 4010SL, CS99, 88A, 77A, 33A Coral 1001 (40), 1200 và nhiều loại Loa, Magné, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood bán với giá thật rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Akai M-9 tình trạng như mới, cần bán hỏi ông Năm 108/23 Nguyễn th-Thuật Bàn Cờ, từ 17 đến 19 giờ.

Bán rẻ một Tivi National 23 in meuble có cửa và chân, còn mới. Hỏi ; 166/16 Lý thái Tổ SG.

TV 12 in (36 ngàn) 16 (47ngàn) Denon 19 meuble (69 ngàn) tủ lạnh Hitachi xả đá tự động. 331/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán rẻ : Loa CS99 (86.000)— Ampli 200w TK 140X (62.000) Bảo đảm chưa sử dụng. Hỏi 370 Bà Hạt Cholon.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay ... giữ nguyên tình trạng Sửa chữa ... tự động các loại máy Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcel, Shotgun, Tứ Quỳnh, Mỹ Lòng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn họn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học : Anh Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

HoaSim kính mời

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 7000, 8000. Model ... nhất loại Sansui 5000XW (74). 5000AW (65). Ampli, Pioneer SX 9000 (94). SX2500 (80). 1500TD (57). 1000TW (48). Kenwood 5150 (52). Nivico 5003 (50). 5040 (64). Teac 7010, 6010. 4010SL (87). 4010S (80). A2050 (58). Akai X365D, 1730, X2000S, 1800SD (78). 220D, 200D (60). Sony 730 (95). 630 (68). 651, 366, 355. Loa CS99A (105). CS99 (86). CS88A (75). CS88 (53). CS77A (63). CS33A (37). AR4X (38). SP3000, SP2500 (65). SP2000 (60). SP. 1500 (56). Gerrard 95B1 có luôn đầu Sure 75 (30). PL50 (35). TV 12 pin-điện (39). Tủ lạnh Hitachi 140 lite (60). National xả đá tự động (60). Sanyo Model 150 (50). Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bàn Cờ Viên) Saigon.

Vạn Kim

... chữa, đổi gởi. Tiv... giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm ... giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Bán rẻ 1 Ampli Sansui 5000. 1 cặp loa CS88. 1 tape deck 355. Hỏi số 243 Cư xá Hương Lộ 14, Quận 11. Ngoài giờ làm việc.

Ampli SX1000 TW 53.000đ SX2500 và đài tự động 88.000đ, tủ lạnh Pana 50L 32.000 (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Loa Fisher 111K 155.000đ. AR2A (âm thanh như AR3A) 110.000đ. Loa Bozak hiếm có 140.000đ. Hỏi 517/159 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán rẻ Ampli Pioneer 255 watt (52) Loa SP2000 (65) Akai 1710 (2 Micro) (42) Ampli Kenwood 2 tầng (50) mới tinh cả. Hỏi 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia Định.) Chi Lăng.

QUÁN LES MIMOSAS

lầu 2 Thương xá Crystal Palace 95 Công Lý Saigon. Nhạc Trẻ hay nhất và mới nhất trong tuần gửi từ Hoakỳ qua—Giá nước hợp với túi tiền của Thanh niên Sinh Viên.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 150D, 1800-SD, Sansui 5000AW, 1000A (bít bít), 4000, Pioneer SX9000, 1500-TD, 990, Kenwood TK140X, KR-100, 88, Akai 6600, Loa CS99, CS31, CS22, Coral BX1000, Sonic 130, 303, SP1500, Akai SW160 (120W), TV RCA 23, National 23 Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động ... (cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

Một địa chỉ đáng ghi nhớ

Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone, Mỹ Nhật, Đức. Đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm, lành sửa TV, Ampli tại tư gia, sửa gấp chờ lấy ngay, thâu băng đầy đủ các loại nhạc. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 25.910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

BÁN QUẢNG CÁO T.V.

14, 16, 17, 20, Sony, Nat., Sanyo. Thùng bass VN đẹp như ngoại quốc. Sửa TV, Ampli, Magné đủ hiệu Radio RẠNG ĐÔNG 410 Lý thái Tổ Ngã Bảy (Bến xe Lam).

Không hao pin
DURFIL DC ADAPTOR
TRƯỜNG THÀNH RADIO
PHAN THANH GIẢN, SAIGON

Hoa Cưới Búp Bê Bạch-Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272

403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí cửa hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Giới thích hình màu lưu ý

Dùng điện tử in hình màu trên Plastic pha lê

Đẹp tuyệt vời-Đẹp rực rỡ-Đẹp não nùng-Đẹp say mê

— Bảo vệ màu sắc tấm hình bằng hóa chất đặc biệt tráng lên mặt hình Không sợ nước và nắng, mãi màu mãi sắc vẫn như mới.

— Một sự thật hiển nhiên với danh dự bảo đảm của toàn thể nhân Kỹ Sư, Chuyên Viên Hoàng Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Sg. Duy Nhất Tại Việt Nam Chỉ 2.000đ Là Có Một Tấm Hình Tuyệt Diệu

Xin mời đến coi tận mắt, sờ tận tay, đổ nước vào, vất xuống đất, bẻ cong lại, lấy tài liệu v.v... tại Hoàng Việt electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon và các ảnh viện chi nhánh : Đống Đa 66 Nguyễn Huệ, Sg. Mạnh Đạo 448 Phan Thanh Giản, Saigon. Viễn Kính 277 Phan Đình Phùng, Sg; Kim Studio 435 Võ Di Nguy, Phú Nhuận. Thế Hệ Trẻ 361 Trương minh Ký, Gia Định, Thiện Mỹ 129D Lê văn Duyệt Sg. Mỹ Trang 282 Võ di Nguy, Ph. Nhuận. Nhiếp ảnh gia Lê Vinh 104 Võ Tánh Sg.

— Cùng nhiều nơi thị tứ như Thương Xá Tam Đa, Tax v.v...

— Các nhà sách lớn ở các tỉnh Đà Nẵng, Cần Thơ, Bạc Liêu, Sóc Trăng, Vĩnh Long, Vũng Tàu.v.v...

GHI CHÚ : Các ảnh viện hợp tác với Hoàng-Việt đều có những nhiếp ảnh gia tên tuổi, một số có nhiều huy chương nhất nhì thế giới. Xin quý vị đến đó coi và chụp những tấm hình đẹp để ghi vào Plastic Pha Lê.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chiều nghĩa trang

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI

CÙNG con đường này, gió lồng lộng thổi con đến đây với mẹ như mọi ngày đến xâm tối em mới về, thất thểu như người không hồn con sẽ bước nghe lặng quạnh hiu, tâm thần gầy mòn héo hon, còn lại trên quả đất này, cũng như một cái xác «không hồn». con cảm thấy như thừa thải quá mẹ ạ !

Con bỏ học hơn một tuần lễ, tại vì con nhớ mẹ, những giòng chữ Những công thức toán học đảo lộn trước mắt con con chỉ thấy mẹ, mẹ của con một người mẹ hiền đảm đang, cao quí như một bà tiên với con ;

Mẹ của con ! con thương mẹ quá!

Trong lớp học cô giáo cho tả bà luận với tựa «mẹ của tôi» !

Ngày xa xưa đó, có mẹ, có bố, con thường được những giòng mực nguyên tử đỏ của cô phê ; «luận khá ! chữ đẹp».

Con cúi đầu xuống thành bàn mà tủi thân ! Tất cả bạn con đều làm được với một vẻ mặt đầy vui tươi và hớn hở, riêng con khi cô giáo bảo đọc bài cho cả lớp nghe ! con đứng lên hai bàn tay run rẩy tờ giấy rời tay con ngước mắt nhìn cô rồi im lặng.

Cô xuống tận bàn con ngồi nhặt tờ giấy con đánh rơi lúc nãy cô nói : »

«Tại sao hôm nay em không làm bài ?»

Con trả lời yỏn vẹn «Con không biết làm như thế nào» ! — Con đã nói dối cô ! không ! nói dối cô là một điều xấu mẹ thường dạy con khi ngồi dưới dàn hoa Thiên Lý.

Con cũng không hiểu chính con lúc bấy giờ nữa mẹ ạ ! Lúc nào đầu óc của con con, cũng chỉ có mẹ ! Mẹ sẽ Ngự Trị mãi trong tim của con với nét mặt giận buồn phiền cô rở lại bàn đặt bút phê vào trong sổ theo lời con Đúng thì cô viết «Vũ Thị Tường Nguyên không chăm chỉ !»

— Như thường ngày con mất ăn mất ngủ vì hối hận để phải bị phê bình vì hạnh kiểm và làm buồn mẹ, và bố

Trái lại hôm ấy con không buồn nên còn nhếch mép cười, để rồi chạm phải ánh mắt thất vọng hoàn toàn ở trong cô !

Con thấy chán đời lạ ! Con sống đây chỉ để làm buồn bố, làm cho bố già thêm vì cơn bệnh đang hoành hành trong cơ thể một cách mãnh liệt, con biết bố thương con lắm khi cơn bệnh hành hạ thể xác con bố thương ! Mà chỉ biết thương thôi ! Bố bảo rằng bố hoàn toàn tuyệt vọng ở con, bệnh con đã đến thời kỳ bất tự, con buồn lắm chả còn ai ở trên đời này là người để săn óc cho bố, nhưng khi tôi lửa tắt đèn, Riêng mẹ, thì bố bảo mẹ chả còn thương bố thương con nữa nên mẹ đã bỏ dở gánh tình nghĩa mà đi Mẹ đi xa lắm tận một phương trời nào đó nơi đó không chiến tranh thù hằn... xa lắm, xa lắm phải không mẹ.

Nhưng khi con thở ra huyết bố vực con dậy bố khóc thật nhiều nhiều hơn là lúc mẹ bỏ bố mà đi bố bảo con đừng bỏ bố sống một mình bố sống đây là vì con, vì nguyện của mẹ của bố con lại càng thấy thương bố nhiều hơn nuốt nước mắt con bảo «không đâu bố ạ ! con bố lắm chả bao giờ bỏ bố một mình đâu con sẽ sống đã mãi mãi thương bố thương mẹ

Thời gian con nằm trong bệnh viện con thường đứng ở trên lan can (hành lang) nhìn xuống con đường nhựa dài thăm thẳm hai hàng dương lũ bay rì rào, không ! bóng người qua lại tỉnh mịch buồn như đường vào nghĩa trang nơi mẹ an nghỉ thiên thu.

Không có một tiếng động gì để làm mất đi bầu không khí lạnh lùng này cả, một ngày trời con thật dài em mong đợi nghe ngóng từ tiếng dép của cô điều dưỡng, tiếng giày của vị bác sĩ già đầy hương tâm tiếng dày đinh (dày trận của lính) của bố tiếng Sandale thật nhẹ nhàng của mẹ (mặc dù mẹ không còn ở với con nữa).

— Những câu nói thật truyền mến của vị bác sĩ ngày nào cũng quay đi quay lại. Như một cái Magnetophone

Nào là «Nguyên nhớ uống thuốc nghe con ! Uống thuốc này một ngày hai ống, loại viên màu hồng thì bốn viên, thuốc này thì hai mươi giọt, nào là : đừng suy nghĩ nhiều, con nằm nghỉ một bác sĩ còn đi thăm những bệnh nhân khác !

Chả bù với mẹ của con, chỉ cần mẹ săn sóc, chăm nom một vài hôm là căn bệnh con thuyên giảm ngay, đã bảo mẹ là bà tiên mà ! phải không mẹ !

— *Bố* đón con về vào buổi chiều nhạt nắng, giống như những buổi chiều ngày xưa có bố, mẹ, cả con nữa đi dạo đấy mẹ ạ !

Có điều đáng buồn là màu nắng này buồn hơn hôm có gia đình mình đầy đủ mẹ à ! Đây ! mẹ thấy chưa bác mặt trời thấy vắng mẹ bác cũng chải thêm cho ánh sáng tươi như lúc có mẹ, hai hàng dương cũng chả buồn mơn trớn như ngày xưa nữa!

Quay lại nhìn tấm bảng thật to nằm chễm chệ ở giữa bệnh viện con sợ màu đó của hàng chữ to, rõ ràng, L'hôpital, giống như màu máu mà con đã tốn tất cả những đồng tiền đầy mồ hôi nước mắt của bố mẹ.

Thắp cho mẹ một nén hương, mùi thơm của nén hương sưởi ấm một phần nào lạnh lẽo trong tâm hồn con mùi thơm của nén hương nồng nàn như tình mẹ thương con như muôn thuở cuộc đời con đen tối. Tạo hóa quá khắt khe với con, để cho tâm hồn của con băng giá như chiều nghĩa trang lồng lộng gió.

⁂

thơ trẻ

Chiều đại lộ

Chiều đại lộ trơ mình nằm hoang vắng
Không bóng người lam phố lạnh buồn tênh
Bước chân em theo nắng đổ chênh vênh
Nghe xa vắng buồn không tên trỗi dậy
Chợt biết mình không còn thời trẻ dại
Nũng nịu cười bên chiếc áo mới xinh
Mà mẹ yêu đan kết bao ân tình
Cho con trẻ yêu kiều bên áo mới
Ngày thơ đó bây giờ xa vời vợi
Tan mất vào hư ảo của màu đêm
Thời gian qua chồng chất một ngày thêm
Đem tuổi nhỏ vào những ngày quên lãng
Suốt cuộc đời thương hoài về dĩ vãng
Thuở ngày nào còn dệt mộng gấm hoa
Chỉ thương nhớ nghe lòng những xót xa

Bóng ủ động ngàn ưu tư mọc rễ
Nắng chiều lan hoa cau nhìn nghạo nghễ
Tuổi thơ ngây như ánh sắc hoàng hôn
Giờ đơn độc u buồn chiều đại lộ

SƯƠNG TÓC VÀNG

Lời cho ngày sinh nhựt

(Tặng Như Mai, T Ngọc Bé và Hoa

Nếu mai bảo hôm nay mai sẽ khóc
Thì hoa cài trên tóc sẽ buồn thêm
Khi lệ rơi rơi xuống má Mai mềm
Tôi sẽ thấy Mai xinh thêm chút nữa
Rồi hôm nay mai đã thêm một tuổi
Tuổi trăng tròn miệng vẫn ô mai
Có bao giờ mơ mộng nghĩ đến ai
Mười sáu tuổi, Mai có còn nhỏ bé?..

xXx

Mai thường bảo tâm hồn mình vẫn thế
Vẫn như xưa, vẫn bé bỏng dạo nào
Tôi thấy mai như là những vì sao
Sao đơn lẻ trên nền trời rộng rãi

xXx

Ngày sinh nhật tôi chúc mai vui mãi
Vui suốt đời và không biết dỗi hờn
Và bây giờ tôi không biết gì hơn
Muốn kết những vì sao mừng sinh nhật...

HẾN—VÀNG
(250771)

Vườn cây và em

Vườn hoa của em
Có nhiều hoa lắm
Nụ hoa lấm tấm
Theo gió dịu êm

oOo

Nầy cúc, Mười giờ
Đỏ đỏ xanh lơ
Để cho vườn em
Đẹp nhất bây giờ

oOo

Giàn tí gón đỏ
Hoa nhỏ xinh xinh
Theo gió lung linh
Đẹp hơn vạn thọ

oOo

Bông bụp dễ thương
Bụp kẹp cơ mà !
Theo gió là đà
Ngang với cúc tây

oOo

Đẹp nhất là Hồng
Trong bản thơ mộng
Em thường ngắm hồng
Lúc làm bài xong

LÊ THỤY LY THU

đố vui

1 — Chức tôi hèn mọn trong nhà,
Ra công quét dọn lê la tối ngày ?
2 — Mang tên nghe thật oai ghê
Sáng nơi đông hướng chiều về hướng tây ?
3 — Ra gan đứng ở giữa nhà
Lấy dao thọc bụng tay rời ra ngay ?

oOo

4 — Hoa gì nở giữa bùn nhơ
Hoa gì luôn nở khi chờ hè sang
Hoa gì xuân tới nở vàng,
Ngoài khơi trắng xóa tên nàng là chi
5 — Nghếch đôi mắt lồi, áo sồi — mặc vô
Miệng rộng tiếng to, gọi cho mưa xuống ?
6 — Vốn ưa thích nước để bơi,
Dáng đi lạch bạch vì đôi chân bè ?

GIẢI ĐÁP :
1 — Cái chổi
2 — Mặt trời
3 — Cái khóa
4 — Hoa Sen
Phượng, mai, hoa biển.
5 — Con ếch
6 — Con vịt

VŨ VĂN CHƯƠNG

Truyện cổ tích

Con Gấu và chim Hồng tước

VÕ VĂN THƯƠNG

Một hôm vào đầu hạ, đẹp trời, gấu và chó sói rủ nhau đi chơi trong rừng. Bỗng con Gấu đứng sựng lại vì nó vừa mới nghe thấy một tiếng chim hót nghe êm ái quá. Nó hỏi chó sói :

— Anh Sói ơi, anh có biết chim nào mà lại có giọng hót êm ái như thế không ?

Con chó Sói trả lời :

— Đó là vua các loài chim !

Gấu lại hỏi :

— Vua các loài chim ? *Thế* ra chim cũng có vua hả ?

Chó sói ngạc nhiên :

— Thế anh ở đâu ra mà không hay biết chi cả ? Anh có rõ rằng chim Hồng tước là vua các loài chim sao ?

Gấu vẫn chưa tin :

— Nếu thật có vua các loài chim thì ta thử lại xem cung điện của ông ta xem sao anh sói nhé !

Chó sói bảo :

— Anh tưởng cung điện của vua chim dễ sao ? Vua loài chim hiện đang hót ở trong cung điện ông ta. Ta đợi ông ta vào đó rồi với hoàng hậu. Bấy giờ ta thử bỏ xem

Chỉ chốc lát tiếng chim im bặt gấu ta thấy hiện ra theo sau là nhà vua. Cả hai đều tha mồi cho con. Con gấu muốn đi theo nhà vua và hoàng hậu nhưng sói biết lề lối hơn nên ngăn :

— Đừng nóng vua và hoàng hậu sẽ ra ngay đó !

Sau khi đã nhận định chỗ ở của vợ chồng chim. Con Gấu và chó sói tiếp tục dạo chơi Nhưng Gấu muốn xem của vua chim ra sao, nên lại rủ sói trở lại. Thì cũng may vợ chồng chim vừa bay ra khỏi tổ

Khi tìm thấy tổ chim, gấu nhìn vào trong thấy năm sáu con chim con [illegible] bảo :

— Thế này mà anh gọi là cung hả ? Cung điện vua nom rõ mà phát ngán ! (quay qua chim con) còn các chú ! các chú không phải là con vua cháu chúa gì cả. Các chú chỉ là các tên ranh con bần thỉu !

Những con chim thấy gấu tiếc móc mình giận dữ hết bảo nó ;

— Chúng tôi không phải là đồ ranh Cha mẹ tôi là giòng dõi quí phái. Anh hãy cẩn thận kẻo khó yên da !

Những lời nói với giọng đe dọa ghê gớm đến nỗi gấu và sói cũng sởn tóc gáy. Hai con cúp tay chạy về hang lo ngại.

Những con chim vẫn không hả giận, Và khi cha mẹ chúng trở về, tha mồi cho chúng thì chúng khóc kể lại đã bị gấu làm nhục ra sao. Rồi chúng tiếp :

— Chúng con nhất định không ăn lấy một con sâu, dù bị chết đói. Cho tới khi nào cha mẹ tỏ cho con biết ta là giòng giỏi quí phái. Chúng con tức giận nhưng còn nhỏ không trả thù được,

Vua chim bảo các con :

— Các con cứ yên tâm, rồi ta sẽ làm thế nào để tỏ rằng các con là giòng dõi qui phái thì thôi.

Thế rồi vua bay tới hang Gấu hét lên bảo :

— Này đồ Gấu già, tại sao mi dám làm nhục con ta ? Giữa ta và mi bây giờ, như thế là tuyệt tình nghĩa, Ta sẽ tìm cách diệt giống mi đi thì ta mới hả !

Thế là cuộc chiến tranh bắt đầu. ConGấu kêu gọi sự trợ giúp của đạo quân bốn chân : bò, lừa, lợn lòi, và mọi giống vật đi dưới đất. Trong khi Chim Hồng-tước tụ tập đại đội binh mà biết bay. không những là Chim chóc lớn nhỏ mà lại còn cào giống như: ong mật, ong rừng, muỗi ruồi.v.v

Khi đội quân đôi bên đã chỉnh tề, con Hồng Tước nguyên soái của đội quân có cánh phái gián điệp đi dò xét xem tướng chỉ huy của đạo quân bốn chân là ai ? Gián điệp khôn ngoan nhất là muỗi. Sau khi đã bay đi dò khắp chỗ địch đóng, nó nấp ở dưới cái lá, [illegible]

Gấu bảo Cáo :

— Anh tinh ranh hơn tôi, và cũng hơn tất cả các loài khác. Vậy anh hãy nhận chức đại tướng chỉ huy đi. Anh cứ ra lệnh, chúng tôi xin tuân lệnh.

Cáo nhận lời :

— Được tôi sẽ có dấu hiệu cho tiến hay lùi.

Không ai có ý kiến. Cáo tiếp :

— Cái đuôi của tôi dài, có thể dùng vậy tất cả anh em hãy để ý tôi dựng lên thì êm đẹp, nếu hạ xuống như thế nghĩa là ta yếu thế. Vậy mạnh ai nấy chạy !

Khi đã nghe bộ tham mưu thảo luận. Gián điệp muỗi bay vù về báo cáo cho vua Hồng Tước hay.

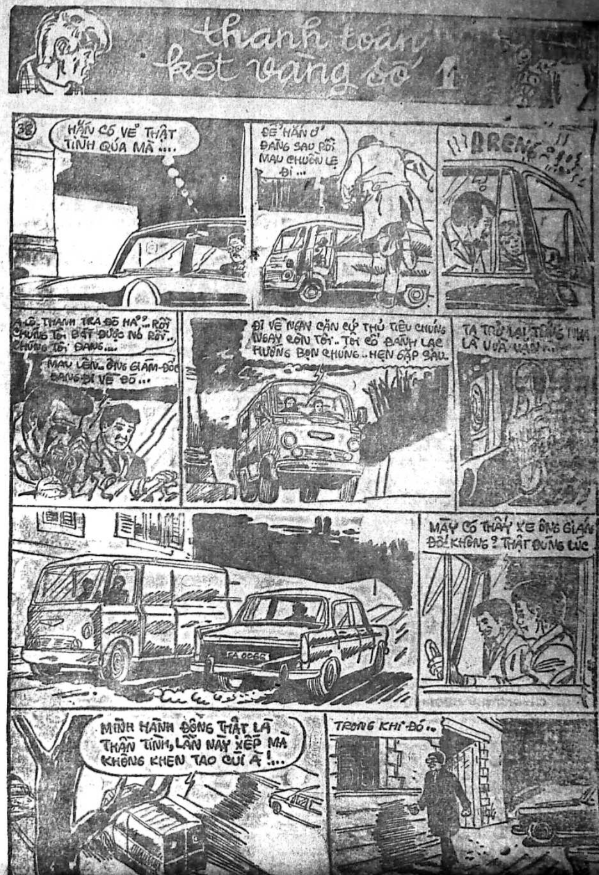
Cuộc chiến giữa đôi bên bắt đầu Đạo quân bốn chân rầm rộ kéo đi, làm rung động cả mặt đất Trong khi đó trên không trung, đạo quân có cánh của vua Hồng-Tước họp thành hợp -hành từng đoàn, bò hết vang trời Cả hai bên hăng hái xông vào vòng chiến

Không một chút nao núng. Vua chim vẫn hô hét xua quân tiến lên Và ra lệnh cho các đàn ong và bọ cạp thay phiên nhau, cứ đuôi cáo mà đốt chết thôi.

Bị một phát thứ nhất, cáo ta rùng mình này, nhảy tung lên, nhưng vẫn cố giữ đuôi cho thật thẳng. Bị đốt phát thứ hai cố không chịu nổi, phải hạ đuôi xuống thấp một lát rồi lại giơ lên. Bị phát thứ ba, nó đau quá, hết tương lên rồi đại tướng bốn chân chạy mất.

Thấy đại tướng cáo quắp đuôi chạy dài, quân đội bốn chân hỗn loạn. Tướng rằng mất trận bị tan vỡ

(Xem tiếp trang 6)


thanh toán két vàng số 1
38
HẮN CÓ VẺ THẬT TỈNH QÚA MÀ ....
ĐỂ HẮN Ở ĐẰNG SAU RỒI MAU CHUỒN LẸ ĐI ...
BRENG
A-LÔ THANH TRA ĐÓ HẢ?...RỒI CHÚNG TÔI BẮT ĐƯỢC NÓ RỒI.. CHÚNG TÔI ĐANG....
MAU LÊN.. ÔNG GIÁM-ĐỐC ĐANG ĐI VỀ ĐÓ ...
ĐI VỀ NGAY CĂN CỨ THỦ TIÊU CHÚNG NGAY CHO TÔI .. TÔI CỐ ĐÁNH LẠC HƯỚNG BỌN CHÚNG .. HẸN GẶP SAU.
TA TRỞ LẠI TỔNG NHA LÀ VỪA VẶN ...
MÀY CÓ THẤY XE ÔNG GIÁM ĐỐC KHÔNG ? THẬT ĐÚNG LÚC
MÌNH HÀNH ĐỘNG THẬT LÀ THẦN TÌNH, LẦN NÀY XẾP MÀ KHÔNG KHEN TAO CŨI Ạ !...
TRONG KHI ĐÓ ..

Con rùa vàng

(số 121)

Tô - Ngọc

Tấn nghĩ lão Tàu đã gian manh, đã tìm đủ mọi cách để khống chế nó, thế mà rút cục nó vẫn thoát được. Nhưng nó không tự đắc, nó cho là nó gặp may mắn mà thôi. Nhưng sự may mắn đó đã chứng tỏ rằng lão Tàu đã không kiểm soát được tất cả đàn em của mình Bọn đàn em, thủ hạ, trước mặt thì sợ hãi, hay làm ra vẻ sợ hãi thật, nhưng bên trong vẫn ngấm ngầm chống đối. Họ có thể chống đối bằng nhiều cách nhưng cách tai hại nhất là họ không hết lòng canh phòng, để cho bọn bên ngoài lọt vào làm loạn. Biết đâu chẳng có những lão già làm vườn khác, hay những người giữ một trách vụ khác, có những địa đạo to lớn hơn, có thể chuyên chở cả vũ khí vào để tấn công phá vỡ tan tành căn cứ này.

Kể ra nếu phá vỡ tan tành căn cứ này thì cũng phí, vì đó là cả một công trình vĩ đại mà có lẽ ngoài lão Tàu già đó ra, khó có ai thực hiện nổi. Những kẻ lộc tài tuy có cái dáng ghét, nhưng cũng có cái đáng phục.

Rồi Tấn nhớ tới một buổi mạn đàm giữa ông Tiến Phát và một phái đoàn văn hoá ngoại quốc, tại nhà nó vào hồi năm ngoái. Một nhân viên trong phái đoàn nọ có hỏi cha nó rằng tại Việt-nam có công trình vĩ đại nào có thể so sánh nó với vạn lý trường thành của Tàu hay với kim tự tháp của Ai cập không.. Thì ông Tiến Phát đã trả lời đại ý như sau : vua chúa Việt-nam xưa kia không giống các vua chúa Tàu hay Ai cập ở chỗ là không bao giờ muốn làm phiền dân... Vua cũng như quan đọc sách thánh hiền, cai trị dân muốn cho dân an cư lạc nghiệp, nên không ai nghĩ đến những việc xây lâu đài lăng tầm cho lớn, vì làm vậy tất phải dùng đến nhân công tiền bạc, tốn tiền hại của, không ích gì... Đến như chùa chiền miếu mạo cũng chỉ nho nhỏ đủ để trong lằng xóm lễ bái mà thôi.

Ngoài ra ngày xưa làm gì có trường canh nông, làm gì có bộ kinh tế, có bộ cải cách ruộng đất, dinh điền v.v.... ấy thế mà ông Nguyễn công Trứ, một nhà thơ lỗi lạc, một nhà nho đọc sách thánh hiền, cũng đã thực hiện được cả một công trình vĩ đại về khẩn hoang lập ruộng với tất cả những dụng cụ và nhân lực của người trong nước, để tiếng thơm cho tới ngày nay... Những chùa to, miếu lớn, những lăng tầm vĩ đại chỉ làm ra với mục dích thoả mãn lòng tự ái của một vị vua, một vị chúa, chỉ chẳng ích lợi gì cho dân chúng, mà trái lại chỉ gây sự khổ sở, khốn quẫn cho dân chúng mà thôi !

Trước lập luận đó của ông Tiến Phát, phái đoàn văn hoá nọ dường như cũng nhận thấy sự hữu lý đó một phần nào của các vua chúa Việt-nam thời xưa.. Tuy nhiên tiếc có một điều là nếu các vị vua quan thời xưa đi xa hơn một tý nữa, thực nhiều nhiều những chương trình kiểu dinh điền khẩn hoang như cụ Nguyễn công Trứ thì có lẽ dân mình sẽ giàu, nước mình sẽ mạnh hơn..,

(Còn nữa)

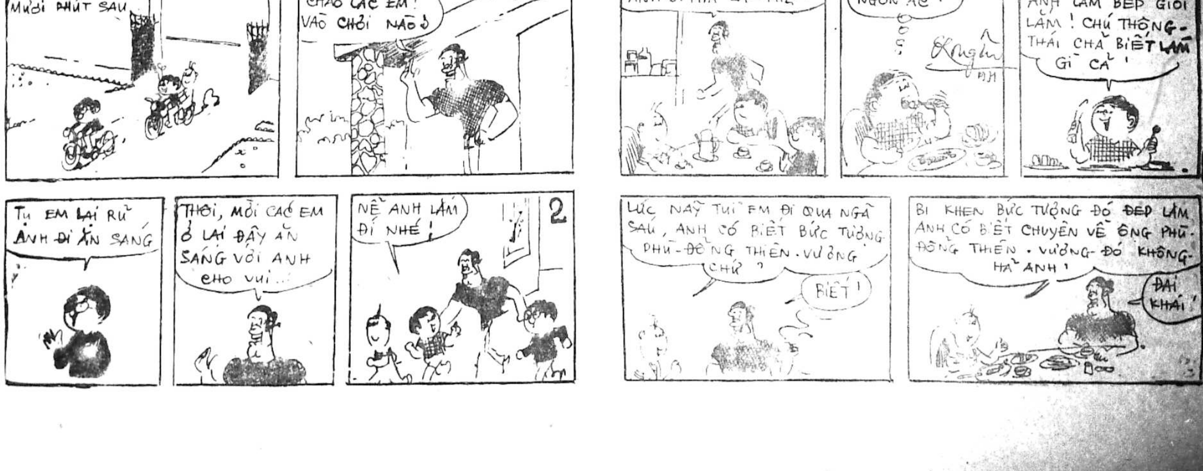
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v.. xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Hiệp Sĩ Bé Mập

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


MƯỜI PHÚT SAU
CHÀO CÁC EM ! VÀO CHƠI NÀO !
ANH ĐI PHA CÀ - PHÊ !
NGON ÁC !
Nguyên
ANH LÀM BẾP GIỎI LẮM ! CHÚ THÔNG-THÁI CHẢ BIẾT LÀM GÌ CẢ !
TỤI EM LẠI RỦ ANH ĐI ĂN SÁNG
THÔI, MỜI CÁC EM Ở LẠI ĐÂY ĂN SÁNG VỚI ANH CHO VUI...
NỂ ANH LẮM ĐÍ NHÉ !
2
LÚC NÃY TỤI EM ĐI QUA NGÃ SÁU, ANH CÓ BIẾT BỨC TƯỢNG PHÙ - ĐỔNG THIÊN . VƯƠNG CHỨ ?
BIẾT !
BI KHEN BỨC TƯỢNG ĐÓ ĐẸP LẮM ANH CÓ BIẾT CHUYỆN VỀ ÔNG PHÙ-ĐỔNG THIÊN . VƯƠNG-ĐÓ KHÔNG-HẢ ANH !
ĐẠI KHÁI !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIÊU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 117

Cho thầy uống nước đái

Đạo quang đế, nhìn thấy gánh hát này lại nhớ tới Nhị Hương phi thác ra chết một cách đáng thương. Thoạt đầu, ngài tính lên đài để đóng vai Lão lai tử chúc thọ, nhưng khi nhớ tới cái chết của Nhị Hương phi thì lòng đầy thê thảm, không muốn diễn nữa. Ngài bèn bảo Tứ hoàng tử Dịch Trữ diễn thay Ngài.

Thế rồi Ngài nhân lúc mọi người không để ý, vội chuồn ra ngoài, trở về cung, sau chân có một thái giám theo hầu. Tên thái giám thấy Ngài chạy vào tẩm cung lôi ra một bức tượng vẽ hình Nhị hương phi, treo trên đầu giường, nến nhang, lạy mấy lạy miệng gọi phi tử rồi thì thầm nói với bức ảnh.

— Trẫm đã hại nàng rồi. Bọn chị em của nàng hiện đang diễn hát tại đây. Nàng còn mải nơi đâu ? Trẫm mỗi khi đi nằm thường thấy nàng trong mộng. Tại sao nàng không tới thăm Trẫm ?

Mấy câu nói nghe có vẻ thảm thiết quá, khiến tên thái giám đứng sát bên cạnh nghe thấy cũng phải rơi lệ. Hoàng đế khấn khứa thêm một hồi nữa rồi lặng lẽ ngồi nhìn bức tượng một lúc lâu. Ngài bảo tên thái giám cuộn bức tượng lại cất đi, rồi lại trở về chỗ cũ xem hát.

Trên sân khấu, Tứ hoàng tử, đang đóng vai Lão lai tử, tay cầm một chiếc trống bỏi vừa lắc, vừa nằm quay dưới đất, cất tiếng hát vang.

Đạo quang đế xem thấy cũng phá lên cười ha hả. Chỉ có thái hậu, trong lòng có việc, nên ngồi im lặng, chẳng nói mà cũng chẳng nói mà cũng chẳng cười.

Hoàng hậu Nữu Cô Lộc thấy chính con trai mình diễn hát trên sân khấu, muốn lấy lòng thái hậu, bèn làm một bài thơ tứ tuyệt để chúc thọ thái hậu ngay lúc đó, rồi đem dâng bà.

Thái hậu cầm thơ xem, luôn mồm khen hay, lại bảo rót rượu thưởng Tĩnh phi ngồi phía sau, sửa soạn xong từ lúc nào, chỉ cần nghe có một lời «thưởng rượu» là vội mang hồ rượu bước tới. Một con cung nữ đứng cạnh, tay nâng một cái khay vàng trong đựng 3 chiếc chén vàng nhỏ xinh. Tĩnh phi dốc hồ rót luôn 3 chén rượu đầy.

Hoàng hậu thấy bà gia thưởng rượu, mừng như cờ mở trong lòng, vội quì xuống, thẳng ngay cổ, nốc một hơi cạn luôn cả 3 chén, rồi tạ ơn Thái hậu. Một luồng nhiệt khí như chạy suốt từ cổ xuống tới đan điền Hoàng hậu.

Trên sân khấu Tứ Hoàng tử diễn trò cũng vừa xong màn Thái hậu cho gọi tới, đích thân chọn một dây chuỗi toàn trân bảo đeo vào chéo áo cho tứ Hoàng tử. Tứ hoàng tử tạ ơn xong, lui gót xuống đài. Thái hậu lại gọi bảo :

—Ca hát nhiều sợ hơi lạnh lọt vào bụng, nên uống một chút rượu cho ấm.

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Thủ giữ Càn vị, diệu dụng vô cùng

— Tất cả hãy tiến lên.

Cây thiết chử kèm theo một đạo nhu kình từ cung Đoài vượt lên, phối hợp với Nhất Xử ở cung Ly, còn cung Chấn thì liên kết với cung Khảm, Cấn hợp tác với cung Tốn.

Họ như đàn kéo quân từ bốn phương tám hướng ùa vào tấn công Liễu Tồn Trung như vũ bão, thanh thế kinh người.

Trần cô nương mặt lộ vẻ lo âu. Tiểu Hắc vội hỏi :

— Đại ca có đối phó nổi không ?

Liễu Tồn Trung cười đáp :

— Đại ca đã bảo đối phó được là được. Tiểu huynh đệ có tin không ?

Tiểu hắc nói :

— Tin chứ. Tin trăm phần trăm.

Liễu Tồn Trung nói :

Muốn nhờ tiểu huynh đệ trợ giúp, tiểu huynh đệ có chấp thuận không ?

Tiểu Hắc đáp :

— Chấp thuận chứ. Trợ giúp như thế nào ?

Liễu Tồn Trung nói :

Tiểu huynh đệ hợp tác với cô nương chuẩn bị sẵn giây để trói người

Tiểu hắc ngạc nhiên hỏi :

— Trói ai ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Mỗ cũng không biết trói ai, chỉ biết là có kẻ sắp bị trói thôi. Hễ mỗ ném tên nào tới, tiểu huynh đệ hãy trói lại dùm mỗ.

Tiểu Hắc thất kinh, hỏi :

— Kẻ đó không bị chết thì làm sao chịu để cho Tiểu Hắc trói !

Liễu Tồn Trung đáp :

— Kẻ nào mà mỗ ném cho tiểu huynh đệ, dù có sống cũng chẳng khác chết là bao. Cứ yên tâm. Này, đón lấy.

Chợt Liễu Tồn trung từ cung Càn cung Ly, nhanh như quỷ mị. Binh khí của bọn Hắc Hà lục Xử đang tấn công và cung Càn bỗng thấy Liễu Tồn Trung biến mất.

Liền đó chỉ nghe một tiếng «hự», Nhất Xử đứng ở cung Ly như con diều đứt giây bị ném bay tới trước mặt Tiểu Hắc, mình mẩy cứng đơ bất động.

Trần cô nương đã cầm sẵn giây thừng, liền đưa cho Tiểu Hắc, mỗi người một đầu, trói gô đối phương lại.

Chuyện trên xảy ra trong thời gian chớp nhoáng. Liễu Tồn Trung đang thủ ở cung Ly, đột ngột chuyển sang cung Cấn. Một Xử ở phương vị này chẳng khác gì lão trước, bị ném tung ra bên ngoài. Tiểu Hắc lại nhảy tới trói giật cánh khuỷu.

Binh khí lại đua nhau đâm chém tới cung Cấn. Liễu Tồn Trung đã sớm giải quyết Nhất Xử ở cung Tốn. Động tác của chàng nhanh nhẹn nhẹn không thể tưởng được đến nơi không một ai nhìn thấy rõ.

Vu hộ giáo càng đấu càng kinh hãi, chột dạ nghĩ thầm :

«Không biết y dùng thân pháp gì thế ? Sao lại nhanh nhẹn tới mức ấy được ?»

Nguyên Liễu Tồn Trung chỉ dùng thức thứ hai Tồn Thượng Ích Hạ trong chiêu duy nhất Phân Cung Quải tượng của Thiên Nhân kinh giải. Thiên Nhân kinh giải lấy luyện nội công thân pháp làm chủ. Phân Cung Quải Tượng là một chiêu võ học phát huy nội công tâm pháp đã đạt tới cảnh giới thiên hạ vô song. Liễu Tồn Trung biết rõ Hắc Hà lục Xử cùng Vu hộ giáo đều thuộc hạng đệ nhất hảo thủ, hơn nữa binh khí của họ [illegible] quái dị, lấy võ học tầm thường sao có thể đương đầu nổi, cho nên vừa giao thủ, chàng lợi dụng ngay công phu của [illegible] bản, như một bóng u [illegible] lướt tới, điểm vào huyệt đạo của họ.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

[illegible] là mạnh ai nấy chạy trốn [illegible] như ma đuổi, anh nào cũng [illegible] vào hang trốn không dám [illegible] ra.

Vua chim Hồng Tước thắng trận [illegible]. Trở về tới nơi, vua và [illegible] hậu gọi các con lại bảo :

— Các con hãy vui vẻ lên, ăn [illegible] đi. Chúng ta vừa mới thắng trận rồi !

Những con chim non trả lời :

— [illegible], nhất định là không bao [illegible] ăn chi đâu, tới khi nào [illegible] phải tới tận nơi ngỏ lời [illegible] công nhận chúng con là [illegible] quí tộc. Thì lúc bấy giờ [illegible] con mới chịu ăn uống vui vẻ

Vua Chim Hồng tước lập tức [illegible] Gấu bảo :

— Gấu già kia, hãy giờ [illegible] tới các con ta và công [illegible] giống đời quỉ phát, [illegible] đập gẫy [illegible] xương [illegible] đó !

[illegible] vừa thua trận về tới nơi, [illegible] Hồng Tước bắc thế, sợ [illegible] đến xin lỗi các chú [illegible]. [illegible] những con chim [illegible] uống [illegible] vui vẻ cho mãi đến tới mồ mịt [illegible]

Ghê [illegible] ! ! !

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sự yên lặng và cần thiết

— SỐNG Ở ĐÔ THÀNH TỨC LÀ PHẢI HÒA MÌNH VÀO MỘT KHỐI NGƯỜI HỖN ĐỘN
— CHÚNG TA SẼ THẤY NHỮNG MỆT MỎI TAN BIẾN VÀO TRONG SỰ IM LẶNG CẦN THIẾT

HƯƠNG KHÔI

Thời buổi chiến tranh, từ các vùng đồng quê xa xôi hẻo lánh, dân chúng bị Cộng sản quấy phá, bỏ ruộng vườn, dồ xô về đô thành lánh nạn, tìm kế sinh nhai.

Những thành phố lớn càng ngày càng đông nghẹt người và xe cộ. Khói, bụi bặm, rác rưởi, tiếng động ồn ào suốt từ 5 giờ sáng tới 12 giờ đêm khiến cho thần kinh chúng ta mệt mỏi rã rời.

Tiếng ồn ào đã trở thành một tai họa hiện hữu đe dọa sức khỏe và giảm thiểu mức sống của chúng ta. Cộng thêm với đời sống đắt đỏ, thiếu thốn tiện nghi, vệ sinh tối thiểu, người dân đô thành đã chịu đựng tới mức tối đa về các đòi hỏi cần thiết cho nhu cầu cơ thể.

Sống giữa đô thành tức là phải cố gắng hòa mình vào 1 khối người hỗn độn và vùng âm thanh ầm ỹ đó. Đa số chúng ta đều không có phương tiện để giải tỏa sự mệt mỏi bao quanh đời sống hàng ngày kéo dài suốt tháng nọ tới tháng kia. Chỉ có cách đi vũng tàu, Đàlạt, hay ra xa lộ, lái thiêu, Biên hòa Thủ đức những ngày nghỉ cuối tuần để xả hơi, tìm chút không khí trong sạch cho buồng phổi.

Nhưng cách này không phải ai cũng thực hiện được, nó đòi hỏi phải có tiện nghi như xe hơi, tốn tiền v.v.. Bởi vậy phần đông chỉ còn cách chui vào ciné, dạt nhạc hội, đánh bài, nhậu nhẹt la cà ở quán ăn để rồi hết một ngày nghỉ, một vấn hoàn mệt, và có khi còn mệt hơn ngày làm việc là khác

Tóm lại, mặc dù có những giờ được nghỉ ngơi, nhưng tai chúng ta thì không ngày cả trong giấc ngủ cũng vậy, những tiếng khóc của trẻ con, tiếng chó sủa, tiếng radio tiếng bừa đóng đinh tai nhức óc luôn luôn hành hạ giấc ngủ làm chập chờn, mê dài.

Trên thực tế, các cơ quan liên hệ đã có những biện pháp làm giảm tiếng động trong đô thành như di chuyển các cơ quan luận sự ra ngoại ô, tới các xưởng hãy công nghệ vào những khu ít dân chung cư ngộ, đặt ống hãm thanh cho các xe cộ v.v..

Nhưng tất cả chương điều đó cũng chưa giải quyết được vấn đề. Chúng ta vẫn phải điếc tai bởi những tiếng động của sự lưu thông, tiếng rồ máy, tiếng còi xe hơi, tiếng thắng rít, tiếng chạy kích động vọng ra từ các quán cà phê, hàng bán nhạc rỉ rả suốt ngày. Cứ thế, sự náo nhiệt của thành phố với tất cả các âm thanh đủ loại tràn ngập, xâm chiếm tất cả các xó xỉnh từ đầu đường đến cuối chợ.

Tệ nhất là ở trong những xóm lao động, nhà cửa chỉ cách nhau khoảng nửa thước đối diện, thầy, thợ các xí nghiệp, các hãng sau 8 tiếng đồng hồ làm việc về nhà, còn phải nghe những tiếng trẻ la hét, tiếng chửi rủa, tiếng radio bất cứ lúc nào ré o tới 11, 12 giờ khuya...

Ở tình trạng đó mà, con người sẽ suy nhược dần dần bệnh thần kinh sẽ lan tràn, cũng như bệnh lao phổi sẵn sàng đe dọa chúng ta.

Vậy làm sao để ngăn chặn sự tai họa đang chờ chực hàng ngày, ở chung quanh và ngay bên cạnh mình ? Nếu chúng ta chưa được sống trong 1 thành phố đầy đủ những phương tiện của máy móc tối tân, chúng ta cũng chưa có đủ tiền để tự tìm cho gia đình một căn nhà xa thành phố chặc ở khu yên tĩnh, có vườn cây có gió mát : Chúng ta cũng không đủ quyền hạn để dẹp bớt tiếng động của đường phố bên ngoài thì chỉ còn cách duy nhất :

Chúng ta tự giảm thiểu tối đa các tiếng động trong nhà bằng cách mỗi người phải tự ý thức trách nhiệm cố tránh gây nên các tiếng động. Trong những cư xá, những chung cư, những trại gia binh và các khu phố bình dân chúng ta phải tập thói quen nhẹ nhàng nói thật ít.

Xin đừng đóng cửa quá mạnh, bớt tiếng la rầy con cái, kỳ kèo người làm, cãi cọ nói to quá trong đêm khuya nhất là radio và tivi chỉ mở vừa đủ nghe tranh những giờ khuya những buổi trưa mọi người cần sự nghỉ ngơi.

Ở trong nhà cũng như ở tất cả mọi nơi, sự tự do của chúng ta bị giới hạn bởi những người sống chung quanh chúng ta.

Những buổi chiều, sau khi tắm rửa sạch sẽ, đóng cửa lại thả người trong một căn nhà yên tĩnh, một khoảng thời gian nào đó tùy theo hoàn cảnh chúng ta sẽ thấy những mệt mỏi tan biến vào trong sự im lặng cần thiết cho tâm hồn cũng như thể xác.

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 10-8-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu nhi Trương Giang
18g50	Thời sự miền Tây
19g00	Thông cáo
19g0	Chương Trình Quân Trường vui học
20g00	Tin tức
20g30	Tân nhạc Nhạc Vàng
21g15	Bình luận
21g30	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Sống đời sống mới

Đồ hộp

LAN THƯ

Đồ hộp lúc này được bán lan tràn khắp chốn vì vậy xin mách các bạn một vài cách để xem đồ hộp còn tốt hay đã hỏng, có chất độc hay không trước khi dùng.

1)— Khi mua đồ hộp, nếu thấy ngoài hộp đã có rỉ sét màu đen thì không bao giờ nên tham rẻ mà mua vì thứ này đã quá cũ dùng có thể bị ngộ độc

2- Muốn chọn một đồ hộp mới nên lật cả hai mặt để nhìn kỹ xem nắp và dưới đáy hộp có phẳng mặt không. Nếu nắp hộp phồng lên tức là đồ hộp trong hộp đã bị sinh hơi (do một thứ vi trùng này sinh làm cho hơi sinh lên) những hộp này khi mở kêu «xì» xì hơi ra và có thể bắn vào người bạn. Thứ này coi như đã hư, không bao giờ nên dùng.

3 — Khi mở một hộp đồ ăn, bạn hãy lấy một con dao thường, không phải loại inoxydable, và nhúng vào trong hộp, nếu lưỡi dao ta trở thành màu đỏ, tức là đồ ăn trong hộp có chất «Seldecuivre» một chất độc có thể dùng để tự tử do chất đồng dùng để gắn hộp xì ra. Không bao giờ nên ăn, cần phải vứt bỏ ngay lập tức.

4. Trái lại, nếu lưỡi dao nhúng vào đó trở thành màu đen, tức là trong hộp có chất « Oxyde de fer » rỉ sắt. Trông thì đáng sợ nhưng vẫn có thể ăn được vì không có hại gì. Tuy nhiên những người yếu gan và trẻ em nên tránh ăn những đồ ăn này vì khó tiêu, có thể làm đầy bụng. Những người đau gan thì cần hoàn toàn kiêng cữ.

Lượm lặt

Loài người biết dùng dĩa từ bao giờ ?

Thực ra, chưa ai biết được đích xác loài người biết dùng dĩa (phóng xếp) để ăn từ năm nào, nhưng có điều chắc chắn rằng ngay [illegible] hồi [illegible] kỳ đã đến [illegible] người đã [illegible] [illegible] (dân tăng đẹt) và những [illegible] muỗng đã [illegible] làm bằng gỗ [illegible] bằng chất [illegible] chiếc [illegible]. Sau này, người cổ Ai Cập, cổ Hy Lạp và cổ La Mã dùng gỗ, bạc và than làm thành những chiếc muỗng rất đẹp, nhưng vẫn chưa thấy dĩa xuất hiện.

Theo các nhà sử học, thì chiếc dĩa ta dùng ngày nay thoát thai từ hình dáng chiếc đinh ba đâm cá, và người ta tìm thấy chiếc dĩa đầu tiên chỉ có hai răng mà thôi.

Đến thế kỷ thứ 7, các hàng quí tộc người Venetians rất thích dùng dĩa để ăn. Vào thế kỷ 14 chính Pháp hoàng Charles đệ ngũ đã cho đặt làm một số dĩa bằng vàng bạc dùng trong những buổi tiệc tùng yến ẩm.

Tới thế kỷ 17, người Anh mới biết dùng dĩa. Và cũng bắt đầu từ đây, người ta mới thấy dĩa bắt đầu xuất hiện ở các nước Tây phương khác.

* * *

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Bác sĩ trực

Thứ Ba 10-8-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 11-8-71

B.S Nguyễn-đổ-Bảo	110 đường Bùi Chu	SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 130 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BẢY

NHỮNG KHÍ GIỚ NÓI LÊN ĐƯỢC CÁI GÌ

Tôi thôi không thèm hỏi nữa, và chúng tôi bắt đầu nghĩ một khẩu hiệu. Anh Tom đã viết rất nhiều khẩu hiệu trên giấy và đọc cho chúng tôi nghe :

1— Ở đây sự bắt bớ đã làm tan vỡ một trái tim.

2— Ở đây, có một tù nhân đáng thương đã bị người đời và bạn bè bỏ rơi, từng sống một khoảng đời buồn thảm.

3— Ở đây, có một trái tim cô độc, bị tan vỡ tâm hồn bị suy sụp, sau ba mươi bảy năm bị bắt đã tìm lại được sự nghỉ ngơi.

4— Ở đây, sau ba mươi bảy năm bị bắt đầy cay đắng, không một mái nhà, không bạn bè, có một người nhân thương lưu, một người con của vua Louis XIV, đã bị chết !

Giọng nói của anh Tom rung rung vì quá xúc động trong khi anh đọc cho chúng nghe những khẩu hiệu đó và tôi tưởng đâu như là anh sẽ đến phải rơi lệ mất.

Sau khi đã đọc xong rồi, anh không còn biết chọn câu nào cho chú Jim cả, bởi vì anh thấy câu nào cũng hay hết.

Chú Jim chợt nói rằng nếu như vậy thì chú phải để ra hằng cả năm trời mới có thể khắc hết tất cả các hàng chữ đó trên cột được, nhất là chú ấy lại không biết viết nữa.

Anh Tom tuyên bố :

— Tôi quên không nghĩ đến điều nay, là những [illegible] cột không có những cây cột tròn. Mình phải khắc trên đá vậy.

Chú Jim phản đối, nhưng anh Tom cho rằng tôi có có thể giúp chú ấy khắc hàng chữ đó được. Vì thấy là chúng tôi mài những cây viết trên gạch có vẻ cực khổ quá nên anh Tom chợt nói :

— Mình có một ý kiến này. Chúng ta có thể làm được một công đôi ba việc. Mình vừa thấy có một cái cối xay bằng đá bỏ đi ở đằng kia, ở gần nhà máy say kia. Chúng ta sẽ đẩy cái cối đá ấy lại đây để mà mài, rồi sau đó mình lại khắc luôn cả những khẩu hiệu và phù hiệu của chúng mình lên trên ấy.

Ý kiến thì thật là hay nhưng cái cối đá nặng quá chừng đi ! Và khi chúng tôi chạy đi kiếm cái cối đá đó, thì lúc ấy đã nửa đêm rồi.

Chúng tôi bắt đầu lăn cái cối đá đi, nhưng tại vì nó vì dại quá nên thỉnh thoảng nó lại [illegible] bị lăn trở xuống dốc, thỉnh thoảng lại suýt đè bẹp chúng tôi luôn. Khi lăn được chiếc cối đá tới giữa đường rồi thì chúng tôi mệt muốn đứt hơi luôn. Nhận thấy là chúng tôi không thể nào làm xong công việc này nổi. Chúng tôi bèn chạy đi kiếm chú Jim.

Chú Jim bèn nhấc cái chân giường của chú lên để gỡ sợi giây xích ra, đoạn quấn sợi giây xích đó vào cổ chú.

Chú ta bước ra khỏi căn lều bằng lỗ ngách và giúp tôi đẩy chiếc cối đá đi tới căn lều dưới sự điều khiển của anh Tom.

(Còn nữa)

(98) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Má cho hai đồng bạc đây. Đừng cho họ bắt con. Họ dám nhốt con ở nhà trên. Má đi kiếm thầy hương, để bắt thằng Hiền là xong chuyện. Mình ăn ở hiền lành không ích lợi gì hết. Má cho nhà nó.. cháy một lần.

Thằng Trực trợn tròn đôi mắt ;

— Nhà ai mà cháy. Phải nhà thằng Hiền không ?

— Đừng hỏi. Biết thì để bụng.

Thằng Trực bỏ tiền vào túi :

— Sao con ghét thằng đó quá !

Bà chủ ra ngoài. Lát sau, thằng Trực vào trong lẫm mà gọi :

— Chị Hai đâu ?

Hưởng giựt mình :

— Chuyện gì !

— Chị coi chừng nhà. Tôi cũng đi chơi. Ở đây chết sao ?

Chừng nào má về, tôi mới về, Coi chừng họ giết đó.

— Chị ở đây, má không cho đi, chị không dám đi.

Khi thằng Trực vừa chạy ra sân là Hưởng đến trước cửa lẫm lúa. Hưởng đến cổng, trông ra. Khi thằng Trực mất dạng, Hưởng bèn khép cửa lại, gài chốt cẩn thận.

Làm như thế, khi bà chủ về, nàng hay biết kịp thời.

Cánh cửa sổ mở ra,

Ông Tư Lung hỏi :

— Họ đi rồi phải không ?

Hưởng giựt mình ;

— Sao ông Tư biết ? Ba tôi ở đâu rồi ?

— Thì tôi ở trên lầu trông xuống. Có gì lạ không

Hưởng bèn thuật lại những gì nghe lóm được lúc nãy cho ông Tư Lung nghe. Ông chủ ngồi gần đó trên ghế, Hiền thì nhăn nhó mặt mày Rốt cuộc, ông chủ nói ;

— Con lo nấu cơm cho ba. Muốn vô nhà bếp không ? Con coi chừng trong ngoài, nhứt là lúc ban đêm, đừng cho ai vô nhà Ba thương con lắm Tài sản này ba không để cho người ngoài sản chiếm đâu.

Khi Hưởng vừa xuống lẫm lúa, Hiền bèn đưa ý kiến :

— Con nghi ngờ quá. Họ dám tới chợ Vàm để phá hại nhà con.

— Đúng vậy. Nhưng đi tới đó lúc ban ngày, họ thấy. Chạng vạng, con về bên đó. Bên này, ba với chú Tư dư sức Làm việc đêm nay. Cạy gạch, dễ quá phải không chú Tư ?

xXx

Dì năm Thạch ngồi buồn rầu trong nhà, chờ đợi mãi mà không thấy Hiền trở về. Hai ba ngày liên tiếp, dì và Thảo thay phiên nhau mà chèo đò nhưng vì chậm chạp và thiếu kinh nghiệm nên người chủ đò không hài lòng cho lắm. Họ gọi dì đến mà cho biết

— Ngày mai hoặc ngày mốt mà không thấy cậu Hiền trở về thì tôi mướn người khác.

Dì năm Thạch nài nỉ ;

(CÒN NỮA)

một tương lai rực rỡ đón chờ trẻ sơ sinh !

Một trẻ sơ sinh vừa chào đời là cả một gánh nặng cho bà mẹ. Công nuôi dưỡng là một việc, cách nuôi dưỡng lại là một việc khác vô cùng quan trọng.

Quý bà hãy giao sứ-mạng nuôi dưỡng hộ con em cho Sữa bột S-26 và SMA những sản phẩm tinh vi, tân tiến nhứt thế giới, với một thành tích vẻ vang hơn 50 năm tiến bộ không ngừng trong khoa dinh dưỡng nhi đồng.

với S-26 và SMA cả nhà hưởng được an hòa !

hỏi thuốc giải

Cefamid

Trị : CẢM-HO-BAN NÓNG TRẺ EM

Ở các nhà thuốc tây có bán

KN số 1251/BYT/DPDC

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Thuốc trị sốt rét

Paludrine

Viên

nhập cảng từ Anh-Quốc

đã có bán tại các nhà thuốc tây

KN. 24 BYT/QCDP

Chuyện phiếm

Văn chương hạ giới rẻ.., hơn gà !

CHU MINH THỤY

Tôi mắc phải một cái tật lớn, mắc từ hồi học lớp năm lận, đó là thú đọc sách báo. Vừa đánh vần chạy là tôi bắt đầu mê sách, mê tới nỗi nằm mơ cũng thấy toàn là những gì liên quan tới sách : khi thì thấy được ba má mua cho những quyền truyện cho nhi đồng nổi tiếng vào thời ấy — loại sách hồng hay lá mạ xuất bản tại Hà nội — hoặc những Hoàng tử Nàng tiên được tả trong các truyện tôi đã xem qua. Đi học về, tôi không rảo cẳng ngay về nhà như các bạn khác, mà cứ la cà trước các hàng sách báo để mơ ước và hi vọng một ngày nào đó có đủ tiền mua những quyền chưa xem.

Học tới lớp ba, tôi mê truyện tàu. Gia đình tôi lúc ấy đã dời chỗ ở : từ một tỉnh ở miền Trung, Ba tôi lên miền đất đỏ khai thác cao su. Tôi được gởi trọ học tại nhà một người quen ở quận Tr.B. Nhà ấy có mấy bộ sách nói về luân hồi quả báo, bộ Nhạc Phi và Tây du. Tôi mê đọc quên cả học hành, quên cả giờ ăn giờ nghỉ. Tối tối chong đèn xem Nhạc Phi tới khuya, nước mắt chảy ròng ròng khi gặp những đoạn lâm ly cảm động. Chủ nhà trọ ban đầu tưởng tôi học bài, khen đáo để. Chừng hay ra mới bật ngửa, mét với gia đình tôi, khiến tôi bị mấy trận đòn nên thân. Nhưng tôi vẫn không chừa được thú vui đó. Vớ được quyền sách, tôi đi tìm một nơi kín đáo ngồi đọc. Mê còn hơn về sau này mê.., bả (bả là ai, xin quí vị cho thông qua). Tôi còn có gan đi mướn truyện về đọc, đến nỗi về sau, không còn tiền ăn sáng nữa.

Sau đó, Nhựt đảo chánh, rồi kháng chiến, Tây mở trường trở lại. Tôi đi học trường Tây, nhưng vẫn không giảm thói ghiền đọc sách. Lại có phần tăng độ. Sách Việt đã đành, sách Pháp tôi cũng không chê. Có lắm quyền, văn chương cổ điển khó quá, tôi hiểu lỏm bỏm nhưng vẫn cứ đọc, và đọc rất nhanh, chỉ một vài ngày là hết một quyền. Thư viện và Phòng thông tin là hai nơi tôi lui tới thường xuyên nhứt.

Tôi bắt đầu viết lách, gởi tới mấy tờ báo hàng tuần thời ấy : Người săn bắn Đông dương, Đời Mới... nhưng chẳng bao giờ thấy bài được đăng. Thiệt ra, thỉnh thoảng báo cũng nhắn tin ở mục trả lời bạn đọc đại khoái : «Đã nhận được bài bạn. Đang xem» «Cám ơn em. Nên cố gắng chút nữa» vân vân và vân vân. Nghĩa là cũng gặp phải chiến thuật câu độc giả của tờ báo bây giờ.

Văn của tôi lúc đó, chắc chắn non choẹt như cái mặt của tôi bấy giờ. Hơn nữa, thuở đó, con nít không được nhà báo nịnh. Làm gì có những trang dành riêng cho trẻ em như Mai Bê Bi. Tuổi xanh Tuổi vàng trên báo hằng ngày. Làm gì có những tờ tuần san như Thằng Bờm. Tuổi hoa mà đọc 1 Báo người lớn thì chú trọng tới giáo huấn đạo đức, luận cổ suy kim cà kê dê ngỗng. Thiệt ra, cũng có một tờ dành cho trẻ em, nhưng sống không nổi : tờ Tin tin, dịch lại của Bỉ, in màu khá đẹp, nội dung hấp dẫn, nhưng chỉ ra được một vài số. Tôi thèm báo VN lắm, mặc dầu học trường Tây. Đành an ủi bằng cách đọc Tin tin «mẫu quốc», Spirou, Les Pieds nickelés. — nghĩa là báo cho trẻ em Pháp. Thỉnh thoảng, gởi vài ba câu giải đáp thi đố qua bên đó cho tụi nó lé chơi. Và tôi cắm đầu học, không còn nghĩ tới «mần văn chương» nữa.

Khi tôi trở thành sinh viên — đầu khoảng 195... thì tôi bị bết một việc. Số là tôi có tật ăn xài lớn, bởi trước kia gia đình cũng thuộc hàng khá giả — nên tiền của gia đình cho đựn túi, cộng với học bổng hằng tháng (được phép cất xài riêng) cũng chẳng thấm vô đâu ở cái đất Sài thành hào hoa, đầy món ngon vật lạ này. Thuở đó sinh viên ngoan lắm, chẳng biết con gái con ghiếc, ma túy híp pi gì cả. Món giải trí thịnh hành hồi đó là xem chớp bóng thường trực, hoặc đi tắm piscine. Ôi, thời vàng son của đồng bạc ! Ở mấy rạp thường trực : Lê Lợi, Long Thuận.. giá vé vô cửa chỉ có 5—10đ thôi mà lại chiếu phim hay đáo để. Mặc dầu so với mấy rạp lớn : Eden, Majestic... phim có hơi cũ, nhưng ăn nhằm gì đối với chúng tôi. Có những phim hay quá là hay, coi tới coi lui, hàng chục xuất vẫn chưa thấy chán. Nào «O' Cangaceiro», «La valse dans l'ombre»... Có khi, chúng tôi mua bánh mì vô rạp ăn luôn cho khỏi mất công.

Tắm thì có piscine Catinat, Mission culturelle...

Vì vậy mà thỉnh thoảng, gần cuối tháng là tôi hụt tiền.

Xin tiền mãi ở nhà thì cũng ngặt, còn «ăn chay nằm ngủ» hoài chán lắm. Một bữa nọ, thấy trong báo nói tới tiền nhuận bút, tôi bèn thử viết truyện ngắn gởi tới xem sao. Ít lâu sau, báo đăng, và tôi được trả 300đ. Ngộ quá, viết chơi chơi mà cũng được tiền ngon lành, thì dại gì không viết. Xin nói rõ là hồi ấy 300đ bằng 3.000đ bây giờ — vì tô hủ tíu có 5đ thôi.

Đó là năm 1955—56 gì đó. Một tạp chí khác, tờ B.K. còn trả cho tôi 400đ một truyện ngắn khác độ 5 trang.

Tôi cứ tiếp tục viết một cách tài tử, hễ có bài đăng thì tới tòa soạn lấy tiền. Cũng có khi bị quịt, hoặc hẹn lần hẹn lữa, cho tới khi tờ báo.. ngỏm luôn.

Cùng một truyện ngắn, mà tờ báo này chê quá dài, tờ kia bảo thiếu hậu, tờ nọ khen. Lần hồi, tôi rút kinh nghiệm, hiểu được nhu cầu của từng tờ báo, hễ hợp với tôn chỉ thì gởi mới chắc ăn.

Đến năm 1959, tôi thi ra trường và được bổ nhiệm. Lương của tôi lúc ấy trên 6 ngàn, trong khi tiền ăn ở trọ thật sang cũng chỉ mất 1.500đ là cùng. Tôi còn viết lắm gì cho thất công ? Tôi ở trong ngành giáo huấn, cứ mỗi giờ dạy thêm tôi được lãnh 60 hay 80đ gì đó, mà tôi còn chê... Trường tư, tôi cũng không thèm dạy.

Tôi làm việc tại một tỉnh ở Hậu Giang. Mỗi tuần, tôi về Saigon 1—2 lần, để dạo phố, coi chớp bóng, mua sắm những món mình thích.

Năm 1961, tôi viết trở lại, thỉnh thoảng thôi để giải trí. Lâu lâu, tôi ghé qua mấy tòa soạn, lấy vài trăm tiền nhuận bút, mua vài thỏi sô cô la, một bọc kẹo nhai chơi.

Bẵng đi một dạo khá lâu, tôi không viết lách gì nữa, vì bận rộn công vụ và gia đình.

Đầu năm 1969, vật giá leo thang dữ dội vì mấy biện pháp kinh tế kinh tởm gì đó, khiến tôi phải nghĩ tới việc kiếm thêm tiền. Bằng cách nào bây giờ ? Dạy tư ? Buôn bán ? Ăn hối lộ ? Buôn hàng Mẽo ? Trong 36 chước, tôi thấy chỉ có viết báo là tương đối thong thả và an toàn hơn cả. Nhưng thời oanh liệt nay còn đâu ? Mỗi bài, mười trang giấy pelure, nhà báo chỉ trả 3 tới 500đ. Tôi quay sang viết loại khảo cứu, dịch thuật cho lẹ, và viết hồng hộc, nhưng cuối tháng, số tiền lãnh chẳng có là bao. Tháng nào nhiều lắm, là chỉ trên mười ngàn, không thấm với công lao thức đêm trắng dởn con mắt.

Trong khi các giáo chức tư thục kêu ca bị bóc lột, thì trong giới ký giả, văn thi sĩ, chẳng ai gióng lên tiếng nói của mình. Mặc dầu có một số văn sĩ ăn khách có thể kiếm hàng tháng trên 100 ngàn đồng, nhưng số ấy quá ít oi. Năm 1955, tờ tạp chí để giá 5đ, nay 50đ, tức 10 lần hơn, trong khi tiền nhuận bút chỉ tăng hơn 3 lần là nhiều lắm.

Thỉnh thoảng, tôi cũng bị quỵt hoặc «cằm nhầm», mà sau đây là vài ví dụ.

Bữa nọ tôi đang ngồi chép lại một truyện ngắn, định gởi cho một tờ báo mới ra. Bỗng vợ tôi đi ngang qua, tò mò đứng lại đọc và nói : «Bài này em đã thấy đăng rồi mà trong T.Th. Th.N. đó !» Tôi ngạc nhiên, vì mặc dầu có gởi, nhưng mỗi lần báo ra, đọc qua mục lục, tôi chẳng thấy tên tôi. Kiểm soát lại, thì ra một anh chàng ở tòa soạn ấy đã đổi bút hiệu của tôi thành Chu Quan. Tôi đến tòa soạn đòi tiền, gặp hắn hứa nhì [illegible] mấy lần không kết quả đành bỏ luôn. Vài số sau tờ báo ấy cũng ngỏm.

Một lần khác, tôi gởi bài tới cho một bán nguyệt san, dành cho thiếu nhi, tờ T.H. Dưới bài, tôi đã ghi chú cẩn thận : «Tính nhuận bút cho Ô. ». Khi thấy bài đăng, tôi [illegible] hứa nhì nhằng, xin địa chỉ của tôi để gởi [illegible] rồi sau đó... im luôn.

Tuy vậy, có những tờ trả nhuận bút sòng phẳng, tuy [illegible]. Chẳng hạn tờ Ch.L. cô cả ban quản lý mà cô Đ. [illegible] vui vẻ tìm cách thanh toán ngay cho. Như tờ T.N. [illegible] ký không đẹp nhưng lúc nào cũng vui vẻ. Như tờ T.B. [illegible] đường Tr.M.G., mỗi khi tôi tới lấy tiền là có ngay. Tờ T.C.T.T. cũng xử tử tế, tuy giá biểu có phần rẻ hơn P.Th.

Mấy năm gần đây, có sự lạm phát văn sĩ ký giả, nhứt là nhà văn tài tử, như tôi. Giáo chức, công chức, quân nhân, nhào vô kiếm ăn cũng nhiều, nên mỗi tờ báo đều hầu như bảo vệ quyền lợi riêng cho nhóm mình, người khác nhóm muốn có bài đăng rất khó. Nhưng cũng vì vậy mà nhiều khi tờ báo đề bị cằn cỗi, vì cứ mãi đăng bài của nhân viên tòa soạn.

Cũng có tờ, vì muốn cải tiến, giao cho một nhóm trẻ chủ trương. Họ có sáng kiến, nhưng thiếu kinh nghiệm và thực học — nhứt là ngoại ngữ — khiến nhiều khi làm mất giá trị trước kia của tờ báo. Như trường hợp tờ P.T. trong số mới đây, một tác giả đã gọi thư viện của Trung tâm Văn hóa Pháp là CENTRAL Culturel !

Mùa này là mùa thi cử. Nhà giáo, đáng lẽ phải nói về thi cử thì nó mới hợp «jeu» hơn. Nhưng để mãi trong lòng, một vài kỷ niệm êm đẹp hay xót xa mà không nói ra, để cho kẻ khác chia xẻ hoặc rút kinh nghiệm thì uổng quá đi thôi. Vì vậy mà đệ có mấy giòng tâm sự trên đây, để huynh nào muốn nhào vô kiếm ăn, thì nên suy nghĩ sớm sớm cho kịp thời. Còn đệ, từ nay đệ sẽ... nuôi gà. Chắc ăn hơn.

CẢM NGHĨ 1 NĂM HOC KHOA HOC

phóng sự — của Nguyễn Hữu

Một năm học đã thật sự chấm dứt bằng ngày thi lấy chứng chỉ cuối năm. Chứng chỉ ở đây, của người viết bài theo học là chứng chỉ dự bị. chứ còn những chứng chỉ chuyên khoa họ thường thi sớm hơn. Phải tổ chức sớm để sinh viên còn thi cái khác nữa. Một năm phải có đủ hai chứng chỉ mới được cầm tờ giấy Hoãn dịch màu vàng, dành cho quý Ngài Dân. dĩ nhiên đó là về Nam sinh viên, Còn Nữ sinh viên thì lấy mấy cái mà chẳng được. Ai bảo làm liền bà là khổ ? Sau cùng chỉ có lũ Nam sinh viên là học xì khói, đổ mồ hôi. Ngày thi gần tới rồi, mà trông mặt các anh cứ nhăn như bánh mì ngâm nước, Hỏi tại sao hóa ra : Bài học chưa xong cours còn chồng cao cả đống. Lại còn khổ một nỗi là ông thầy không chịu đưa bài đi quay ronéo mặc dầu đã giảng xong bài từ lâu. Nhiều tên ngày nào cũng như đi đòi nợ ở phòng phát cours. Tiền thì đóng dư mà cours ông chưa đưa ? Điệp khúc đòi nợ phát thanh hàng ngày với ông nhân viên làm ông ấy cứ thấy sinh viên từ xa đi đến (quen mặt mà !) là ông ta lẩn đi chỗ khác liền.

Nói về cái tài kinh tế của ông này thì khiếp lắm quý vị ạ. Ông ấy thu tiền trước bán thẻ cours (Hóa Học)từ đầu năm nên không ai biết cours nó dầy mỏng ra sao, nhưng vẫn phải đóng tiền. Cuối năm mới bật ngửa ra là ông thu tiền gấp đôi các môn khác mặc dù cùng số trang cùng loại giấy. Và dĩ nhiên tiền phụ trội ta có quyền uống nước, ông lờ đi luôn, Bảo tính sinh viên vốn dễ dãi không để ý tới số tiền đã đóng nên ngài càng tự nhiên hơn. Ngay cả những ống nghiệm ông ta bán cũng mắc gấp đôi gấp ba ở ngoài.

Vừa thôi nghe ông, giáo sư trưởng chứng chỉ vốn dễ tính nên ông mới còn ngồi đó chứ không là về nhà đuổi gà cho vợ từ lâu.

Nam sinh viên thì nhăn chứ còn nữ sinh viên thì tươi lắm quý vị ơi. Gần thi đến nơi rồi mà trông họ chả có lo lắng gì cả, lúc nào trông cũng ríu rít như chim buổi sáng. Người viết bài có một tên bạn học dự bị cao học (dự bị trên lầu) y ngồi thường trực ở trên lầu nên biết nhiều chuyện lắm. Những cô nào học dự bị mấy năm kép 1 kép II ra sao y biết tường tận. Một hôm y kéo người viết bài lên lầu...thăm dân cho biết sự tình. Y chỉ cho tôi 2 cô song song đi vào và phát ngôn :

—Này mày thấy 2 bà đó không ?

Ba năm dự bị rồi đó, mà lạ một cái là càng học càng đẹp ra mới khổ ta chớ.

Nó phát ngôn bừa hơi quá làm 2 nàng quay đầu lại ngó. Dĩ nhiên là nó nhăn nhở cười, còn người viết bài ngồi trơ ra đó và cảm thấy rát trước tia nhìn của những bậc đàn chị thâm cứu.

Càng gần ngày thi ai nấy đều hốc hác cả, cứ gặp nhau là hỏi :

— Sao bài vở xong chưa ?

Nếu mà đáp chưa thì y như ta có thêm một đồng chí và được tha hồ nghe ta thán. Họa cho nên, khi gặp những câu hỏi này, quý vị nào không muốn mất thì giờ một cách vô ích thì cứ việc trả lời :

— «Rồi, xong từ tháng trước lận»

Thế là kẻ hỏi đó cảm thấy là mình hỏi không đúng đối tượng, thằng này là dân gạo hạng nặng mà mình lại đại dột hơn nó và đương sự cảm thấy không ổn bèn đi chỗ khác chơi. Đỡ mất thời giờ thật không quý vị ?

Sở dĩ có những câu hỏi loại này là vì sự học hành của quý vị tân sinh viên nó không đều từ đầu năm. Bước chân vào ngưỡng cửa đại học người sinh viên cảm thấy một không khí tự do hơn, không bị ràng buộc bởi kỷ luật, bởi những cuốn sổ điểm danh. bởi các học bạ. Và khi cảm thấy tự do hơn, thì ta có quyền nghỉ lúc nào ta cảm thấy không muốn học nữa mà chỉ muốn dạo phố. Chính những giờ nghỉ thất thường đó đã đưa người sinh viên đến chỗ không hiểu bài một cách liên tục và yếu hẳn về một môn nào đó, khi đó vào những giờ giảng kế tiếp vì không hiểu bài nên họ chỉ muốn nghỉ không thiết nghe giảng nữa. Điển hình là môn cơ học. Giờ của giáo sư này giảng đường vắng hẳn đi. sinh viên kéo nhau về gần hết. Họ có biết đâu rằng, lên đại học rất khó kiếm điểm trong kỳ thi. Đề thi dài mỗi câu chỉ có một điểm hay nửa điểm nếu không học đều tất cả các môn, khó có hy vọng cho lắm. Muốn có được những kinh nghiệm về cách học ở bậc đại học ? người sinh viên nên tìm những người đi trước hoặc hỏi ngay những giáo sư mà mình cảm thấy ông có vẻ thông cảm với mình nhất. Những kinh nghiệm này là những kinh nghiệm bằng vàng mà người sinh viên thấy rất đúng nếu mình còn tiếp tục học lên cao hơn.

Và nói gì thì nói đến ngày thi là bao giờ cũng xong hết bài vở, đó là đặc điểm của người sinh viên VN ; họ phải chết nó để có mảnh bằng. để có một chỗ đứng trong xã hội, một chỗ đứng trong khi có tới 107.000 thí sinh thi Tú I. Cũng vì thế mà một giáo sư đã nói :

— « Các anh không siêng cho lẹ thì đàn em các anh sẽ bỏ xa các anh đó ?

Trở về chuyện thi cử của người viết bài, ngày thi trúng vào ngày quốc hận. Chẳng hiểu có xui nào gì không ? Người viết bài thi ở giảng đường B, đù quá, phải mà thi ở giảng đường I thì tốt là cái chắc. Bàn ghế thì ngả nghiêng, cái gãy cái lành, giảng đường I lại tối nữa. Hôm đầu tiên, dù mệt anh bảo, anh nào cũng nói cười vui vẻ cả. Cách người viết bài vài bàn có một cô, Khá xinh anh chàng ngồi cạnh có vẻ chịu đèn lắm, tán tỉnh luôn miệng. Đề thi phát ra 2 tờ ronéo khổ lớn dài dằng dặc. Có lẽ đoán biết trước, nên một vị giám thị nói :

«Dù các anh chị có làm được hay không cũng phải ngồi trong phòng thi một tiếng rồi mới được ra.»

Quả nhiên ngồi chưa được 5 phút một ông đã rục rịch định đem nộp giấy trắng để ra ngoài. Song vì đã nói trước nên anh chàng phải nuốt hận ngồi nán lại vậy. Đề thi không khó lắm, một phần đã cho ra trong lớp, vậy mà đa số không làm được, Một tiếng đồng hồ trôi qua, vài vị thở phào đứng dậy nộp giấy trắng ra về, uổng quá phải không quý vị ? ? Nán ngồi lại cho đến hết giờ biết đâu lại có ông bạn tốt nào chỉ về cho ; phái nữ họ làm bài thì dễ nể, viết không nghỉ tay xin giấy luôn miệng, làm mấy ông ngồi phía sau nhấp nhỏm không yên. Nhưng có đời nào mà mấy cô ấy cho các anh «thông cảm» tí tí. Ngay cả giữa phái nữ với nhau mà nhiều khi họ còn không «thông cảm» nữa là. Chỉ khổ một cái là đề thi dài quá, dù có viết liên tục không suy nghĩ cũng không đủ giờ.

Người viết bài cũng chỉ làm được hơn một nửa đề thi thì ngài giám thị đã dập bàn dùng dùng «yêu cầu các anh chị nộp bài», Ba tiếng trôi qua rồi à ! Nhanh thiệt. Nhiều người không chịu nộp bài phải đợi đến lúc giám thị đến tận chỗ mới chịu nộp. Nhiều cô còn cười duyên năn nỉ giám thị :

— «Cho em viết thêm chút nữa, thầy».

Trời ơi, tự nhiên được lên chức thầy chàng giám thị khoái quá rồi còn gì. Thưa quý vị sở dĩ có chuyện như vậy là vì giám thị phòng thi là những sinh viên cao học xuống gác thi. Thành thử trông bọ còn trẻ lắm. Và dĩ nhiên khi được lên chức thầy thì chàng ta chịu lắm và đi bố ráp bọn dực rựa. Lão này thì không ga lăng chút nào hết. Nhiều tên bị giựt giấy thi chưa kịp để tên bèn la oai ái và dĩ nhiên các cô được góp bài sau cùng. Nhiều cô thừa lúc giám thị thu bài còn hỏi loạn cả lên.

Hỏi ai chứ hỏi bọn nam sinh viên thì đừng hòng. bởi là vì khi mà bài đã góp rồi thì chúng nó mắc quay sang... cãi nhau. Thưa quý vị cãi nhau về cái đề thi và đủ cả. Thằng thì bảo tại sao tao đưa tập bảo mày xé mày không xé ? Ô hô tập của, anh lại bảo tôi xé thì tôi lãnh đủ à ! và còn nhiều chuyện nữa. Ra ngoài phòng thi gặp lại mấy tên bạn thằng cười thằng mếu đủ cả. Thằng nào cũng than :

— «Khoá hai, mày ơi !»

—Toán mà làm có hai câu làm sao vớt lại được :

Cái điệu này bỏ con bỏ cuộc nhiều. Rồi sang khoá hai không biết còn than khoá mấy nữa ?

Sang ngày thứ nhì là ngày ớn nhất là vì Vật lý thi tới 4 môn, môn nào cũng dài mà khó ăn điểm cả. Đề thi cũng gồm hai tờ ronéo, và câu hỏi thì nhiều. mà mỗi câu có một hay nửa điểm; không hiểu hôm nay ngày gì mà xui xẻo cho người viết bài. Có mấy bàn đằng trước, bỗng nhiên hôm nay bỏ cuộc thành thử mấy ông giám thị nhìn kỹ quá. không có cách nào để quay trước quay sau để hỏi được. Chẳng gì cũng là sinh viên rồi để người ta cảnh cáo cũng kỳ, người viết bài đành chịu trận cố gắng làm được một nửa như hôm qua thì hết giờ. Các cô hôm nay coi bộ cũng bí, mặt coi rầu rĩ chả bù với hôm qua.

Ở đời ai cũng có lúc lên lúc xuống chớ phải không quý vị. Thành thử ra không nên buồn. Mặt người viết bài lúc đó có lẽ khó chịu lắm hay sao mà các cô lườm nguýt quá xá.

Sang đến ngày cuối cùng mới là nước rút của các tay đua môn Hóa quyết định đậu hay rớt của phần lớn thí sinh.Vẫn chỉ làm [illegible] để kiếm điểm lại được các giáo sư để cao thêm thành thử anh nào chị nào cũng phải học môn này cho bỏ để mà gỡ lại bài ngày qua. Do đề thi mà đề phát ra tới là ai nấy đều cắm cúi làm. Đề thi thật vừa sức không khó lắm, nếu chịu khó theo dõi những bài vở trong lớp là làm được ngay.

Khổ một cái là người viết bài ngồi gần cửa sổ, mà gần cửa sổ [illegible] là nhà của nhân viên trường. Thành thử ra họ ồn ào quá xá thôi thì tiếng la đó, tiếng trẻ con khóc, tiếng người lớn cãi nhau và sau cùng điếc tai [illegible] là tiếng... xét nồi cơm. Cả phòng chỉ còn biết chịu trận trước những âm thanh ba trợn đó mà người viết bài dĩ nhiên được thụ hưởng nhiều nhất.

Có 2 ông giám thị thì đã bỏ ra ngoài nói chuyện và xóm nhà là ở bàn dưới là khoái đệ nhất tha hồ mà trao đổi ý kiến. Người viết bài làm không nghỉ tay cho đến phút cuối cùng vừa hết đề thi cũng vừa hết giờ, chỉ kịp coi qua lại rồi đem nộp.

Làm hoàn toàn hôm nay hy vọng bù qua được các môn kia. Ra ngoài gặp mấy tên bạn, ông nào cũng cảm thấy vui vẻ đôi chút, ít nhất là hơn mấy tên trước, vì làm được bài. Mong rằng sẽ gặp nhau lại ở các chứng chỉ chuyên khoa

Thay cho kết luận,

Nhìn về phía sau cho những lớp đàn em đang lên rồi nhìn vào Đại Học Khoa Học, người viết bài cảm thấy cả một vấn đề bỉ đã đang đặt ra là thiếu phòng học. Cả Đại học chỉ có Giảng-Đường Hai là đáng gọi là giảng đường còn giảng đường một thật ra nó là cái phòng chiếu phim. kín như bưng, tối như hũ nút, sinh viên và thầy làm việc như...luyện võ, nóng bức ai nấy đều mệt nhoài.

Còn những phòng khác chỉ gọi là phòng mới đúng nghĩa, Ngồi trong đó mà ngồi sau mấy ông cao giò thì không còn thấy gì hết, còn có người đứng dậy mà ghi bài, khác với giảng đường vì càng ngồi sau càng cao. Phòng ốc thiếu đến nỗi đầu năm cho đến giữa năm không có phòng hồi toán Giáo sư trưởng chứng chỉ đành phải cho chống tạm 4 cột lên, và lợp mái tôn ở khoảng giữa 2 giao nhà để có chỗ học. Sau khi treo bảng lên. thì thầy đứng trên bảng vậy mà sinh viên ngồi,.. dưới đất.

Vậy mà sinh viên đi học cũng đông. Tinh thần học hỏi của sinh viên VN cao thật, phải không quí vị ? mãi về sau sinh viên phải mượn tạm vài cái bàn vỡ kê mới có chỗ ngồi

Tóm lại tất cả là vì cái khó nó bó cái khôn, ngân sách dành cho Trường sở quá ít oi, số tiền này chỉ dành để mua hoá chất cũng đã gần hết. Năm nay các sinh viên phải đóng tiền để mua hoá chất và nguyên nhân chính có lẽ là để xây thêm 2 phòng thực tập nữa, Hoá chất hiện nay rất mắc mọi kilo cứ là hàng ngàn đồng trở lên. thứ rẻ nhất là Iod 6000đ/1kilo

Trong khi ngân sách đại học ít oi như vậy người sinh viên cảm thấy tiếc hận khi thấy chính phủ đã phải tiêu hàng năm không biết bao nhiêu là ngoại tệ cho các vị đại diện dân đi công du xuất ngoại

Lương tháng của một công chức cao cấp chưa bằng được cái số lẻ của lương những ông đại diện dân ; Thế mà quí vị đó cứ đi nghiên cứu các quốc gia đều đều. Nghiên cứu cái gì ở Hồng Kông Singapore ?...Đó là chỉ là một việc hao phí ngân sách. Còn nhiều cái nữa... Sinh viên là cột trụ của quốc gia chính là những người điều khiển guồng máy quốc gia trong tương lai. Thiết tưởng Chính phủ nên có một chính sách rõ ràng trong việc nâng đỡ đời sống học hỏi của sinh viên điển hình là giúp đỡ phương tiện và dụng cụ tài chánh để mở mang các trường Đại học hầu đáp ứng nhu cầu trường sở trong những năm sắp tới !

NGUYỄN HỮU

14-8 chiều 4g tối 7g Toán lý hóa 12B 12A
G.S Nguyễn đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Ai học được? — Lớp 2-8 dành cho Cảnh S. Quân nhân công tư chức và HS mất căn bản đã hết chỗ. Theo lời yêu cầu HV đến trễ 16-8 có lớp mới : I) Toán Lý Hóa tổng hợp căn bản Thất Tứ (800đ) II) Luyện thi Trung Học Tráng niên (Dạy lại từ Đệ Thất) [illegible]
T.T HIẾU HỌC [illegible] SAIGON

TRUNG HỌC THƯƠNG - HIỀN
141, Trần quý Cáp SAIGON
SÁNG — CHIỀU — TỐI
16-8-71 KHAI GIẢNG
LỚP MƯỜI HAI A.B.C — LỚP MƯỜI MỘT A.B.C
ĐẶC BIỆT : Các lớp MƯỜI MỘT C và MƯỜI HAI C
(dành cho học sinh chương trình Pháp)

5/8 Dược Kỹ-Sư
(có bán sách luyện thi)
TOÁN : Phan nhất Hùng (3h), Phạm văn ngũ Hải (3h),
LÝ HÓA : Phạm đình Phượng (3h) Đặng trí Biên (3h)
SN : Dương hồng Phong, Nguyễn Quỳnh
GHI DANH : Trung Tâm 16 Trần Quốc Toản.

16-8 Lớp Lý Hóa 12AB
GS : Trần minh Tâm, Tiến Sĩ Vật Lý
Ghi Chú : Học sinh phải ghi tên trước
6-8 Đã mở 11B 11A 12AB (9 10 AB) Ghi tên trước 235 Trần quốc Toản (Cholon)
(gần đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)
Lớp 11 AB Giáo sư : Thanh Phong, Đặng Quốc Khánh, Vũ Ngọc Hải.

Trg Bích Tân 20/2 Trần Quý Cáp luyện thi
12/8 Y DƯỢC NHA G.S Bác sĩ NHÂN

TƯ THỤC Anh Văn mở cửa lại
Ngày 10/8/71 Khai giảng lớp mới đủ mọi trình độ. Ghi tên giữ chỗ tại TRUNG TÂM 29 TRẦN QUANG KHẢI, DAKAO
CHÚ Ý Các lớp Pháp văn, Toán lý Hóa (6, 7, 8 9, 10AB, 11AB) và Tiểu học thu nhận học sinh kể từ ngày 9-8-71

Trường Văn Tiến
Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp
93A Hùng Vương Thị Nghè ĐT : 96.502
10/8 KHAI GIẢNG
Ban kỹ thuật toán
Lớp 10 (điện—ô tô)
(có chứng chỉ lớp 9 KT.)
BAN CHUYÊN NGHIỆP
● Đệ I, II, III niên (điện tử)
(Sinh năm 52, 53, 54.. có bằng Trung học K.T được tại dịch 3 năm liên tiếp

INTERNATIONAL

Loại chassis/cab. 1700 DIESEL Perkins 354

Loại pickup 1310 DIESEL Perkins 4.236
Loại chassis/cab. 1510 DIESEL Perkins 4.236
Giao xe nhanh chóng
DO
HƯNG-HIỆP CÔNG-TY
167, Trần Hoàng Quân Cholon — Đ.T. 36.875

NHẬT BÁO
BÃO LỬA
số ra mắt
Chiều 11-8-71
● TIẾNG NÓI CỦA NHỮNG NGƯỜI TRẺ
✱ NÓI THẬT, CHỬI THẲNG, KHUI HẾT
● LẬT TẨY «XÍ UẦN» CỦA 3 U.C.V.
THIỆU — KỲ — MINH
✱ ĐỐT HẾT BỌN GIA NÔ, THAM NHŨNG
● VẠCH MẶT CHỈ TÊN LŨ PHẢN BỘI XƯƠNG MÁU CHIẾN SĨ, KỲ THỊ, HÈN NHÁT
✱ PHANH PHUI HẾT LÁNG NHỮNG HỒ SƠ ĐEN GHÊ TỞM NHÂN MÙA CÔNG QUẢ
● NHỮNG ĐỀ HÈN GIẢ DỐI CỦA CÁC «CHUẨN QUÁI THAI» NHÀ HÁT TÂY SẼ BỊ ĐƯA LÊN LÒ ĐỐT.
Tất cả sẽ bị thiêu cháy trên
nhật báo BÃO LỬA
Yêu cầu anh em thông tin viên liên lạc tại Hồng Lam Ấn Quán
33 Nguyễn-bỉnh-Khiêm Saigon.

HỌC

Giáo học bổ túc cần hợp tác với tư thục nhận dạy 1 buổi (sáng hoặc chiều) xin liên lạc : Cô Ngọc Dung số 12. Tú Tinh Phú Thọ.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Ô Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

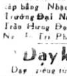
LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành trên T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 9-8 đến 16-8-71

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Meth. H Cout de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ Raglan comtesse 4.000đ, Jeans 2000đ trọn khóa 3500đ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ Mãn khóa cấp bằng Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 241 Ng. Tri Phương ChoLon

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến tận nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15b đường Phan th., Giản Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng cùng Thanh chỉ dẫn. Tối quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO

Khét tiếng về Vũ. Nhận huấn luyện Quí Vị Nam Nữ đến thành tài đủ các Vũ điệu thời trang. Mỗi Vũ điệu có thể hoàn thành sau giờ học tập. Anh Chị Em Sinh Viên, Học Sinh và Quân Nhân, mỗi giờ thực tập chỉ phải trả có 500đ. Mời Quí Bạn ghi tên và lựa giờ tại số 14, đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. học viên mãn khóa được giới thiệu sở làm. Có lưu trú

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg Khai giảng khóa chiều 9-8-71

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng có lớp sáng, chiều, tối

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5000đ 1 tháng HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Có dạy nấu ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà. Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và đám cưới Crème thiệt ngon.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

THÔNG DỊCH

Phiên dịch DIỄN VĂN, THƯ TÍN BÁO CHÍ Sang Anh, Pháp, Nhật, Đức, Đại Hàn liên lạc TRUNG TÂM THU BĂNG NGOẠI NGỮ 209 Nguyễn văn Sâm. Saigon.

18 tuổi 18 năm qua, Lúc nào trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở đâu cũng xong. Học để mở tiệm, hay để làm ngay S.G. Trường giới thiệu Thành Mỹ 54 Lê Quang Định Gò Vấp, hay Thành Mỹ 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Quận Nhì — Tiến sĩ WILLIAM đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6. đã thu sẵn đủ loại băng lớn nhỏ. Học viên được nghe trước để chọn băng thích hợp với trình độ.

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân, Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi tú tài I và II A-B Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 14 giờ mỗi ngày)

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ, tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Cours particuliers donné par Institutrice consciencieuse et expérimentée de la classe de 12e à la classe de 8e S'adresser au 448/1A Trương minh Giảng de 14 à 16h.

SV khoa học kinh nghiệm Chuyên khoa Toán nhận kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp hay Việt. Hoặc luyện thi Bepc Tú tài I các môn Toán hoặc Pháp Văn. Hỏi Mr Chí so 193/36 Công Lý (Hẻm đạo Ba Hai).

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN, TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
T. Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV kỹ sư Công Chánh nhận kèm Toán Lý Hóa lớp 12 trở xuống. Hỏi Ô Ân ĐT. 29335

SV năm thứ 3 kinh tế học tự lập, cần tìm chỗ kèm Maths Modernes từ 6e đến 8e Đ.C Liên lạc : 94 A Lý nam Đế Chợ lớn, Quận XI.

Lớp Pháp văn cấp tốc du học

Do Giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn, Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Huỳnh).

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng — Chiều — Tối. Tối đa 7 học viên, Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon Khai giảng khóa mới 10-8-71.

Tổ chức tinh vi
Kỹ thuật độc đáo
là phương châm của

Trường dạy lái xe VẠN KIM

Số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần chợ trời Kim Biên)

- Học mau biết lái
- Học phí rẻ
- Kết quả bảo đảm

Trường có xe du lịch và DAIHATSU cho mượn thực tập trong Châu Thành.

- Huấn luyện viên tận tụy
- Ban Giám Đốc trực tiếp chăm sóc từng học viên một.

Khai giảng ngày 16-8-71

E.F.T. ! E.F.T !
I II III IV

- Giảng viên USAID VAA Phụ trách
- Hướng dẫn theo phương pháp thích thị và hình ảnh.
- Đủ mọi trình độ.
- Đủ các lớp chiều và tối
- Học phí nhẹ

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Tư Thục Chuyên Nghiệp Hoàn Vũ. Lớp Sinh Ngữ, 46 Hòa Hảo Cholon.

Dạy Nghề It Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại, Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ, Cremes, Laits de beauté, Brillantine, Nước hoa Eau de Cologne Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt, dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bọt ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)

2 Giáo viên Công lập nhận kèm tại tư gia từ lớp 1-2-3-4 và mẫu giáo. Hỏi : Cô Tư Số 7 Q Cư xá Hậu Học — Phú Thọ.

Trường dạy may cắt Hoàng Trang

248 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Học phí nhẹ, phương pháp giảng dạy dễ hiểu, mau biết. Đã đào tạo rất nhiều chị em phụ nữ thành tài vững chắc.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

NÓI, VIẾT CẤP TỐC

Anh-Pháp-Nhật

Do nhóm GS chuyên nghiệp ở Ngoại quốc về đã dạy kết quả nhiều năm. Lớp 8 HV, đủ trình độ viết và nói. Người lớn học để giao dịch, SV chuẩn bị du học hay học ở ĐH và HS học căn bản, văn phạm (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại nhiều ăn lợi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí hiện trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100.% Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà. hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

Cours Particuliers de Français anglais allemand de 6e à Terminales. Cours Intensifs Pour Etudes à l'étranger 40 Lê Lợi, Saigon (Chez dr. Danh.

Lớp Nhạc Opéra

Bùi Thiện cùng 1 số G.S Tốt nghiệp từ ngoại quốc. Huấn luyện các các bạn ca hát đúng phương pháp quốc tế, để trình diễn nhạc Việt và ngoại quốc giá trị.

Văn phòng 182/1 Trương minh Ký Phú Nhận CẦN GẤP : 1 số bạn có giọng tốt cộng tác ngay.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã. 169A Hồng Thập Tự SG đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử, Piano Organ, Trống, Guitare v.v., Thành lập Ban Kích Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

Giáo chức công lập có tú tài, tìm nơi dạy bậc tiểu học. Xin liên lạc với Hồ thị Hà. Hộp thư lưu trữ bưu điện Lê Lai Saigon.

TRƯỜNG TƯ THỤC THƯƠNG MẠI

TƯƠNG LAI

57 đường Hoàng Diệu. Quận IV

Khai Giảng ngày thứ tư 11-8-71 với 2 lớp kế toán.

1 KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI
2 KẾ TOÁN CÔNG TY

Khóa cấp tốc 2 tháng (Học viên xuất sắc được giới thiệu làm việc với các xí nghiệp).

Ghi tên trước để giữ chỗ.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)

Nhận dạy : Các thứ bánh, các món ăn : Pháp — Việt — Trung Hoa — 1500đ 10 món Bánh Pháp Có dạy theo hẹn

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Ba [illegible] Dạy [illegible] đủ món Âu Việt phục. Có khoa [illegible] vẽ món [illegible]

Raglan
Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

(Giấy phép số 3885/KTHV/PTTN)

Đã mở thêm lớp tối

NS nhận kèm tư gia bậc tiểu học liên lạc Cô Tâm 385/20 Phan đình Phùng Saigon

Kế toán và đánh máy

HOÀN VU

[illegible]

Dạy khiêu vũ

Dạy giờ, riêng từ người. Nhiều bước kiểu dễ hiểu, mau chóng. Riêng học sinh được bớt 30%. Do bà Ngọc phụ trách. Địa chỉ 338/653 Phan đình Phùng Saigon (vô hẻm cần thứ 3 bên tay mặt).

LỚP CA VŨ NHẠC

— Chuyên dạy Guitare, trống, accordeon, Kèn Saxo, guitare Basse Contrebase. Nhạc lý căn bản.

— Khóa Guitare, Basse, Trống cấp tốc (2 tháng)

— Vũ thời trang. Vũ dân tộc.

— Luyện ca để trình diễn phòng trà đại nhạc hội + Lớp Nhạc Tình Ca tại 119 B Trương minh Ký gần cổng xe lửa số 6. Nhận trình diễn văn nghệ.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 (Gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ ba 10-8-71 9 giờ Bánh đậu xanh nạo thanh 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 15 giờ : Cơm tàu . Gà bao giấy kiếng, mấu đơn trạng rồng

Thứ tư 11-8-71 9 giờ Cơm tàu : liên hoa tương [illegible] — Vịt tứ xuyên 15 giờ Cơm pháp : Châteaubriand Pommes de terre Paters

Thứ năm 12-8-71 9 giờ Bánh bao nướng — Bánh cuộn đuôn 15 giờ cơm tàu . Mì vịt Chợ lớn — Cua rang muối

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại

— Học Le moyen de renverser les [illegible] votre vie et en font peut être une « petite vie ».

221/1B Trương minh Giảng Saigon.

1 nhóm thanh niên đứng đắn. Nhận giao hàng hoặc đưa đón quí khách đi về : sáng trưa chiều tối. Tiền tháng rất phải chăng Hướng An 18 Hồng Thập Tự, Saigon.

1 nhóm SV thư viện Đắc Lộ kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm học sinh thuộc mọi trình độ (chương trình Việt Pháp). Liên lạc tới Yết [illegible] ĐT. 24592. Box 2094.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Tư 11-8 Sáng 9g Bánh ít mít Chiều [illegible] Cơm Tây [illegible] Poulet sauté Opéra [illegible] chaud à la Turque

Thứ Năm 12-8 [illegible] Pháp Ile Flottante [illegible] Chiều [illegible] Bào Ngư Hương [illegible] (Cơm Tàu)

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề Học phí [illegible] Tượng Trương tại 177 P.N Lão Saigon

Sinh Viên Du Học Chú ý

SV du học [illegible] quốc gia Mỹ, Anh, [illegible] Đại Lợi, [illegible] Nhật [illegible] quốc gia [illegible] Anh Ngữ [illegible] ngành Y học, Ngân Hàng, Hóa học, Vật lý Kỹ, Điện, Điện Tử, Canh Nông Giáo Dục v.v.

Hãy ghi danh theo học khóa cấp tốc Anh Ngữ Du Học GS Võ văn Dũng, Jersey, [illegible] phụ trách.

[illegible] kỳ thi [illegible] TOEFL của Hội Việt Mỹ [illegible] danh tại : MICHIGAN 710 Phan thanh Giản [illegible] Long Vân)

[illegible] lớp thông dịch báo chí [illegible] sinh ngữ đàm thoại giao dịch — proficiency

TRUNG TÂM GIÁO DỤC TRÁNG NIÊN

LIÊN - TRƯỜNG

Trân trọng thông báo :

Trước sự hưởng ứng nồng nhiệt của Học Viên đã ghi tên nhập học **KHÓA I — CẤP TỐC KỸ THUẬT NGÂN HÀNG VÀO NGÀY 2-8-71** vừa qua với :

- 8 Lớp Chứng Chỉ Kế Toán Đại Cương
- 8 Lớp Chứng Chỉ Nghiệp Vụ Ngân Quỹ

và sĩ số trên 800 và cũng thể theo lời yêu cầu của các Học Viên chưa kịp ghi tên nhập học khóa I.

TRUNG TÂM QUYẾT ĐỊNH MỞ THÊM :

KHÓA II — CẤP TỐC KỸ THUẬT NGÂN HÀNG VÀO NGÀY 6-9-1971 với Chứng Chỉ đầu tiên :

- Kế Toán Đại Cương
- Nghiệp Vụ Ngân Quỹ

GHI TÊN : Các Học viên có thể ghi tên và đóng học phí từ ngày ra thông cáo này cho đến ngày khai giảng, tại Văn Phòng Trung Tâm số 280 đường Thành Thái, Saigon từ 18g30 đến 21g30 mỗi ngày.

BAN GIÁM ĐỐC

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.

Phương pháp : thính thị.

Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971
: Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971

Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên.

Tú tài I và II (ABCD học riêng)

15 GS Phạm văn Ngũ Hải — Nguyễn văn Hội — Đặng tri Biên — Hà vĩnh Long — Nguyễn sĩ Long — Dương hồng Phong — Nguyễn duy Hải — Nguyễn Quỳnh năm 71. Trúng đề : TLH, vạn vật, việt, Anh Văn Tỷ số đậu, Tú Tài 1. 85 o/o. Tú Tài 2 : 80o/o

8 coi đề trúng và danh sách đậu tại văn phòng

Ghi tên ; Truug tâm Thần nông
16 Trần Q. T. Toản lớp riêng : Toán lý Hóa 6.7.8.9.10.

1954 Hoàn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài
Học phí 1.300 đ
1953 Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài

Nông lâm Súc Quang Định

Số 78 Lê quang Định Gia Định (cách Hồ ngọc Cẩn 200m)

Trung Học Tư Thục Nông Lâm Súc

Huệ - Minh

189, 191, 193 đường Mạnh Tú Cholon (gần chợ phú cư điều)

Mở : Sáng Chiều Tối

Lớp 9 Lớp 10 và 11 ban canh nông, mục súc và công thôn

ĐẶC BIỆT : Lớp 10 dành cho các học sinh đã thi rớt vào lớp 10 NLS của trường công lập.

Sinh Năm 954 Được Hoãn Dịch 2 Năm

Trường sở mới, rộng rãi, mát mẻ với đầy đủ tiện nghi và nông trại thực tập. Do toàn ban giáo sư nông lâm súc Bình Dương điều khiển.

LỚP TOÁN 12 B / LỚP TOÁN 12A

G.S Đinh đức Mậu
Nguyễn vũ Hải
Phạm quang Huyến

Lớp Lý Hóa 12 A và B GS Ng.trọng Cơ

KHAI GIẢNG NGÀY 1-9-1971

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng
TRUNG HỌC HƯNG ĐẠO 115 Cống Quỳnh. Saigon

Nhật Ngữ Furuya

- Do Chính Bà Kỹ Sư Furuya điều khiển
- Theo phương pháp trực thoại (Hiragana, katakana, Kanzi)
- Cam đoan nói và viết tiếng Nhật trong một khóa
- Vỡ lòng — Đàm thoại — Du học
- Tư thất Bà Furuya số 6/99A Cao Thắng Saigon hay trường Đông Phương 129 Trần quốc Toản Saigon

16-8 — Đệ Nhị học lại (học đủ môn chính)
— Đệ Nhất Toán Lý Hóa (học suốt năm)

Tại Trung Học Trí đức 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đ Phùng)

Ban Giáo sư chuyên dạy. Lớp thi phụ trách

2-8 Các Lớp Toán Lý Hóa Căn Bản Buổi Tối dành cho học sinh **mất căn cản và người lớn đã học lỡ dở**

Lớp Mẫu Giáo

«Thành Tâm»

tại khuôn viên Viện Khoa Học Giáo Dục
102 Hùng Vương — Chợ lớn

Nhận trẻ em nam nữ 4 tuổi và 5 tuổi (sinh 1966-1967) có dạy sinh ngữ Pháp Ngữ khai tâm

Khai giảng ngày 1 tháng 10.1971
Ghi tên từ 15 tháng 8.1971
tại 102 Hùng Vương Chợ lớn.

Trung Tâm LA SAN

282 Hiền Vương Saigon — 99705

16-8 : Khai giảng các lớp ôn tập 12 để thi Dược Kỹ Sư, Dạy từ Bộ chương trình

Đặc biệt ; Để khuyến khích sự học của Sinh Viên TT LA SAN treo giải thưởng 100.000đ,00 VN cho các THỦ KHOA của Trung Tâm.

Khai giảng lớp Hội Họa Hưng Giáo VĂN - ĐÔNG

Dưới sự bảo trợ của các linh mục đồng tên phong trào HGVĐ tổ chức các lớp Quí họa hướng về Phương Đông đặc biệt chú trọng phát triển tinh thần nghệ thuật Việt Nam dưới sự hướng dẫn của họa sĩ Vi Y. Với phương pháp «Thẩng Tâm»

Các cấp I, II và III đều khai giảng ngày chủ nhật 15-08-71 vào hồi 9g-11g30 tại số 161 Yên Đổ Saigon

Ghi tên và hỏi thể lệ tại 161, Yên Đổ Saigon trong các ngày thứ ba, thứ năm từ 15g00-17g và cả ngày chủ nhật.

Luyện Thi Tú Tài

I VÀ II BAN CD

— Ban Giáo sư trứ danh [illegible] Tỉ số đậu 71 Cao nhất Thủ đô [illegible] Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỹ [illegible] tình (máy lạnh) — Có [illegible] người lớn và học sinh trường [illegible] Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MY - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10 [illegible]

— Thứ bảy 14-8 [illegible] Quartiers d'orange

— Chủ nhật 15-8 [illegible] Cake (Sinh nhật [illegible]) [illegible] Cream Filled Mocha Cake.

Y DƯỢC KHOA - KỸ SƯ 16-8

Khóa Cấp Tốc : 6 Tuần Kịp Kỳ Thi

PHÁT CHO HỌC SINH , Sách chỉ nam Sinh Viên — Sách giải đề thi [illegible] vào Y Dược và Kỹ sư — Sách luyện thi Kỹ sư : Hình Học giải tích, Vật Lý Sách luyện thi vào Y Dược : Toán, Vật Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ.

— Do các Kỹ Sư, Dược Sĩ và Giảng viên Đại Học Saigon tổ chức

— KẾT QUẢ : 1967 : 48,7%. 1968 : 63,6%. 1969 : 72,2%. 1970 : 74,1%.

Nhà trường lo hồ sơ thi.

Ghi tên học tại : 90 Gia Long Saigon
180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản Saigon
Tổng Khai Giảng (7 giờ tối)

11 th. 8 — 12AB — IIAB — LT. Tú Tài I — 10 — 9 — T.H ĐNC (72) — Ban Giáo sư danh tiếng của trường Cộng Hòa với 475 học sinh đậu Tú Tài I (70-71) — Văn phòng làm việc từ 6 giờ 30 tối

Đông-Phương lớp Toán lý Hóa Đệ nhất AB

129, Trần quốc Toản
SAIGON

VŨ MỘNG HÀ, CÙ AN HƯNG, PHAN NHẬT HỒNG, VŨ ĐÌNH LƯU

khai triển toàn bộ chương trình một cách chính xác và nghiêm chính.

Lớp học ngày 16.8-71

Toán 12 B Giáo Sư : Hà xuân Châu, Cù an Hưng, Vũ Đình Lưu, Đinh đức mậu

Khai giảng : 4g chiều 16-8. Ghi tên trước tại Minh Tân
525 Nguyễn tri Phương (gần góc Trần quốcToản)

TRUNG TÂM LA SAN

282 Hiền Vương Saigon
(2 Công Trường Dân Chủ)

16-8 : Ôn tập lớp 12 để thi DƯỢC Y KHOA, KỸ SƯ PHÚ THỌ, KIẾN TRÚC.

Trưởng Ban Tổ chức : SH DONAT. Trưởng ban học vụ : GS Đào văn Vượng

Ban Giảng Huấn Danh Tiếng Nhất Thủ Đô

TOÁN : Quí Ông : Phan tương Dân, GS Kỹ Thuật Cao Thắng. Cù An Hưng, Giảng Nghiệm trường Đại Học Khoa Học. Phan nhật Hưng, GS Cao Đẳng TTQG Kỹ Thuật Phú Thọ. Trần cao Lộc, GS LASAN TABERD và LA SAN ĐỨC MINH. Trần kim Quy, Cao học Khoa Học. Nguyễn Viêm, Giảng viên TTQG Kỹ thuật Phú Thọ

LÝ HÓA : Quí Ông : Đặng tri Biên, GS Cao Thắng, TT LA SAN. Trương thiệu Hùng, Cao Học Vật Lý, Giảng Viên ĐHKH. Trần minh Tâm, Tiến sĩ Đệ tam cấp, Giảng sư ĐHKH. Phan huy [illegible] GS [illegible] Chu văn An.

VẠN VẬT : Quí Ông : Bùi văn [illegible], GS lớp Y DƯỢC TT LASAN, Trần đức Lợi, GS Y DƯỢC TT LASAN và Đông Phương

KIẾN TRÚC : Trương văn Ngọ, GS Kiến tạo, Kiến trúc sư. Trần nam Sanh, GS Kiến tạo, Kiến trúc sư

ĐẶC BIỆT : Trung Tâm phát tặng cho Sinh viên các bài giải đề thi từ 1966 — 1970, và bài học do Giáo sư của Trung Tâm soạn. Nhà trường lo hồ sơ thi cử cho sinh viên. Để khuyến khích sự học tập chuyên cần của sinh viên, Trung tâm có treo giải thưởng 100.000đ00 VN cho các THỦ KHOA của TRUNG TÂM.

Tương lai rực rỡ

Quí Vị : Muốn trở thành chuyên viên **uốn tóc** xuất sắc, muốn mở viện uốn tóc danh tiếng, xin mời đến gặp cô **Hồng Loan** 1954-1968 đã từng hợp tác với viện uốn tóc **Pháp** tu nghiệp tại **Nhật Bản** và đào tạo nhiều chuyên viên nổi tiếng hiện là chủ nhân các viện uốn tóc tại Việt Nam. 1968-1971 du học tốt nghiệp uốn tóc và **bào chế thuốc** tại Commonwealth of Virginia **(Mỹ quốc.)**

Được chánh quyền District of Columbia cấp giấy phép mở trường tại thủ đô **Hoa thịnh Đốn.**

Phương pháp hướng dẫn khoa học đơn giản, dành cho quí vị muốn trau dồi thêm về nghề nghiệp hoặc chưa biết nghề.

Chi tiết và ghi tên tại Chánh Ký **38** Lê Lợi Saigon (trừ chúa nhựt).

TRUNG HỌC

Đông Phương

129 Trần Quốc Toản SAIGON

Khai giảng đợt 3 ngày 16-8 các lớp

Luyện Thi Kỷ Sư, Dược

1. Giờ dạy trong lớp này bằng tổng số giờ dạy trong các lớp trước. Ban giảng huấn gồm các vị giáo sư lừng danh cột trụ của các lớp Kỹ sư lớn ở Saigon. Riêng ông Cù an Hưng chỉ dạy tại Đông Phương

TOÁN : ô.ô. Cù An Hưng : Giảng nghiệm trường ĐHKH PHAN NHẬT HÙNG : Giảng viên CĐKT. NGUYỄN VIÊM : Giảng nghiệm trường ĐHKH. LÊ VĂN TU : Giảng viên CĐNLS — VẬT LÝ : TRẦN MINH TÂM Tiến sĩ khoa học

Chú ý : Văn phòng có phát hành tập Toán luyện thi kỹ sư của Ô CÙ AN HƯNG NHÀ TRƯỜNG NỘP HỒ SƠ THI

RAO VẶT RAO VẶT

Đất bán một tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm diện tích 3.000m2. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán một căn nhà đủ tiện nghi, quạt trần gác suốt, lát gạch bông bếp hồ nước tráng men, gần trường học nhà thờ, chùa, chợ. Giá 695.000đ Hỏi 88/58B. Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Nhà bán mới bà trả 1T7. 459/13 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, đẹp mới giá 1500.000đ. 360/108B Hồng thập Tự Sg (ngang rạp hát Olympic).

Hưng Phú mua ngay kẻo tiếc. Đổi đi xa bán rẻ 760 ngàn, nhà có đủ tiện nghi 4x17th. Mặt lộ 5th5. Yên tịnh. Hỏi 589 ĐL. Hưng Phú CL. (Nhà phía sau 20A).

Nhà bán 350.000đ vách tường cầu tiêu buồng tắm, điện nước. Hỏi tiệm hớt tócViệt Hùng. Số cũ 47/1 Số mới 264 Hương lộ 14. gần ngã tư Bảy Hiền.

3T3 Nhà lầu đúc; đất B.K.4x24m. 4 phòng sân đề xe, kiến trúc mới, dg Hoàng H. Thám GĐ. sát trường Ng. Bá Tòng. Hỏi 72/5 Duy Tân Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán 1T3 3m50x16m gác cây suốt, đủ tiện nghi. 28/10 Dương Bá Trạc (cầu chữ Y) xe hơi vô tận nhà.

Bán căn nhà số 118/3 Tôn thất Hiệp (gần cửa trường đua) rộng và đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, hẻm rộng 8m giao nhà trống, giá phải chăng.

Bán nhà 3,2mx5m có nhiều phòng, có thể mở nhà Hộ sinh nhà in, rộng tốt mát mẻ. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán nhà đúc gần chợ đủ tiện nghi Phan đình Phùng 704/112

Cần tiền bán gấp căn nhà 3mx11m có máy lạnh, đủ tiện nghi coi nhà chìa liền hỏi 376/11 Phan đình Phùng Saigon

Đất trống bán

Đất chia từ 16 mẫu là 2000m gần Nhà Thờ FATIMA đường Lái Thiêu. Đất Cầu Kinh (bán giá đặc biệt). đất Thủ Đức 5000m vườn cây ăn trái, đất Công Lý 4000m. Xin liên lạc: SALON 188 Trần Quang Khải Saigon. ĐT.41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Nhà bán luôn đất

77 Bà Huyện Thanh Quan. Lầu đúc, máy lạnh, máy nước nóng. Đang cho thuê, tiện nghi đầy đủ. Coi nhà từ 10 giờ sáng. Trừ ngày chủ nhựt. Giá 11.000.000đ.

Bán nhà mặt tiền xa lộ số 62,4 sát cầu [illegible] Gian, tiện mở ga-ra sửa cửa hàng.3m5x16m sân dài 16m

Bán nhà bảo sanh gần trại Hoàng Hoa Thám tối [illegible] chỉ dẫn.

Nhà bán (1.100.000đ) suốt đầy đủ [illegible] nước. Số TK 47/21 [illegible] (Sgon). hẻm [illegible] phố Đặng và 16m

Bán [illegible] lầu 4x21 hoặc 6x21 đủ tiện [illegible] 40288.

[illegible]

Nhà bán [illegible]

Bán nhà [illegible]

Nhà [illegible] CL.

[illegible]

[illegible]

Nhà [illegible]

[illegible]

[illegible]

Nhà bán đúc, 19mx4m, lầu sau 4 phòng, bếp, cầu tiêu, [illegible] tắm, lavabo, tiện nghi, điện [illegible] riêng, đường trải nhựa. 220/74 [illegible] minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp, điện nước, đủ tiện nghi 4.m50x15m, giá 1T. Hỏi số 463B/53 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp. điện nước đầy đủ, có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/20 Phan thanh [illegible] Saigon.

[illegible] Vườn Cây Ăn Trái

[illegible] cây, sát mặt đường cách Lái [illegible] 1 cây số, đối diện với 1T [illegible] Chế thực phẩm gà.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mãi, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

Bán rẻ nhà xinh xắn, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, [illegible] nhứt đình 11. Hỏi và xem nhà 90/5 Cần Thăng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ vào đường rầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Bán rẻ nhà lầu đúc mặt tiền Phan Đình Phùng [illegible] máy lạnh, điện thoại, bằng [illegible] Giá 4T. Hỏi ô. Uyên ĐT.90.858.

Bán 1 nhà lầu 3 tầng. 2 căn liền. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán một biệt thự nhỏ, có sân đề xe, Điện thoại Compteur điện nước riêng Xin hỏi 490/54 Nguyễn tri Phương CL.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg. 1.400m2 [illegible] 21.000đ 1m2. — Đất Hồng Thập Tự 710m2 chia 2 lô hoặc 4 lô. — Đất Hai Bà Trưng 820m2 chia 2 lô hoặc 4 lô. — Đất Võ Tánh PN 6785m2 chia 3 lô hoặc 4 lô. — Đất Duy Tân Sg. 700m2 chia 2 lô. — Đất Xa Cảng Phú Lâm. đồ cao [illegible] tốt 3.000m2. Bán 3.500đ 1m2. — Đất Cư xá Thủ Đức 6.000m2 [illegible] 2 lô 850đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

ĐẤT bán

[illegible] Phú 2 lô Hương Lộ 14. Cầu [illegible] Vàng Ngọc Ngạc 5000m. Linh [illegible] Thôn (TĐ) 5350m. Ngay cầu [illegible] 200m Ngã Tư Xa lộ TĐ. [illegible] 2000m, gần Đài Radar [illegible] 2 mẫu đất chia làm 2 lô. [illegible] Hương Lục Tỉnh. [illegible] sát lộ Dalat 2 lô gần [illegible] Gia đặc biệt Thăng Long [illegible] 381 Trần Hưng Đạo Sg. Tel 20.048.

PHỐ - VILLA

Phố đối diện chợ Ng. tri Phương [illegible] Cần (ngang bót Q.2) 4x5 Cư Xá Lữ Gia 2x3 Bùi hữu Nghĩa 154m 3x8 2 căn Nguyễn Biểu 3x8 Trần Quang Khải 4x8 Villa Phùng Khắc Khoan 18t. Hôtel 20 phòng 651 Phố Vũng Tàu 2x2. 8 [illegible] tiền 700 ngàn -|- Garage 10t Lê văn Duyệt Gia Định, Thăng Long Địa ốc 381 Trần Hưng Đạo Saigon. Tel 20.048.

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng, nhà trống giao ngay, rất xinh đẹp khỏi phải sửa chữa.Đường Chi Lăng Phú Nhuận số 204/12.

Sáu trăm ngàn 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi có gác 3x6,50 gần chợ Trương minh Giảng số nhà 202/44.

Nhà bán mặt tiền 4x24m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

Bán nhà lầu đúc, 1 từng, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện thương mãi, có thể cất thêm 3 từng Xem 164A Cách Mạng (cách cây xăng Caltex TTM 200m) ĐT 20.847 buổi chiều.

Giá thật rẻ 7,5x45m gồm 3 căn biệt lập, sân rộng, trại gà để 300 con đủ tiện nghi giá 2T8. 33/6 Huỳnh quang Tiên Gia Định

Nhà bán 2,6x5m5 gạch bông, tường, lợp tôn giá 400.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 116/5 Nguyễn đình Chiểu P.N.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân đề xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Ng-Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 470.000đ 1 căn nhà vách tường gạch bông đủ tiện nghi tại 242/8 hẻm chùa Liên Hoa Bạch Đằng Gia Định hỏi 135 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán nhà luôn đất 4m2x28 đủ tiện nghi, khu yên tịnh, có sân đề xe, tiện ở hoặc mở văn phòng. Xem nhà 33 Lê quốc Hưng hoặc hỏi 394 Nguyễn công Trứ.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây vách tường gạch, bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Bán một nhà gạch có gác 4mx 22m, đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hoà Hưng. Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua hoặc sang nhà gần trường Lê quí Đôn mặt tiền hoặc hẻm rộng dưới 4T (hoặc đổi xe du lịch) 333/7A Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp tiện nghi điện nước 3m,5x17m. 3 tầng cửa hậu khu yên tịnh hẻm xe hơi vô ra. Hỏi 362/11 Hồng thập Tự Saigon.

P.Lâm B nhà gạch, đất tư 5x28m. có điện nước, cây ăn trái, tiện chăn nuôi giá 700.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát.) Bà Hom CL.

Bán 1 căn phố lầu tiện nghi 263/16 Nguyễn vănThoại

Bán căn lầu mặt tiền, điện 220V, nước Đồng Nai, gần chợ trường học, tiện mở Pharmacie, phòng mạch v.v... Hỏi 197/14 Hậu Giang.

Nhà bán trung tâm đô thành, đủ tiện nghi. tiền đất rẻ, hẻm rộng, mua luôn đồ đạc cùng bán, có xe sinh tố gần nhà 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Hỏi 37/29/14 Phát Diệm.

Nha Trang nhà 3 tầng dài 37 thước, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn, 20m, Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang Phố Saigon 25x4m luôn đất, 216 Hồng Thập Tự.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu ba từng liền nhau mặt Đại lộ đang buôn bán,có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 ngàn, Liên lạc 472 Minh Phụng Chợlớn.

900 ngàn căn nhà đủ tiện nghi gác suốt. vách tường, gạch bông. 3m6x11m. 141/11 Trương Tấn Bửu gần chợ Tr. Minh Giảng.

Nhà bán số 157/1 Trần Quốc Toản Sg. 5m6x15m đủ tiện nghi.

Nhà bán tầng trệt một cao 6c 8mx22m. tại đường Phát Diệm Saigon. Gồm 3 phòng ngủ. 2 ph. khách. 1 ph. ăn. 2 toilette. 1 ph. ngủ của gia nhân. Có garage để xe.Luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng. Giá 4 triệu đồng. Hỏi ô. Thu 91 Nguyễn Cư Trinh Sg. ĐT.99.652

Phố Villa Bán

— Villa lầu Cách Mạng 800m đất. Phùng khắc Khoan 250m đất. Phan đình Phùng 800m đất. Villa trệt Trương tấn Bửu 1000m đất. Chi lăng 320m đất: Công Lý 620 đất. Mạc đĩnh Chi 329m đất, Phố lầu Nguyễn huỳnh Đức (PN) 160m đất có điện thoại. Phạm ngũ Lão 3 từng rưỡi, Trần hưng Đạo 4m30x 23. phố trệt Trần hưng Đạo 4x25, phố trệt 2 căn Đặng Dung 8x24. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410 (Mở cửa buổi sáng chúa nhựt).

BÁN NHÀ, XE

bán 1 căn phố lầu 3m5x15m đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường giá 2triệu3 1 xe Hillman đời NBR đời số EM xe hoàn hảo giá 400 ngàn. Xin đến 15 Trương Quốc Dung P.N.

Nhà bán 1 lầu tường gạch 3mx9m, đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi tại hẻm 70/165 Bến Hàm Tử gần cầu chữ Y.

Vũng Tàu Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi ngay mặt đường xem nhà 22/2 đường Trương công Định Vũng Tàu, liên lạc 94 Phan thanh Giản lầu 2 Saigon. Hỏi cô Yến và Bán một tủ lạnh 400 lít.

Bán gấp giá rẻ 1 căn nhà gạch có điện nước nhà xe sân rộng (gồm 250 thước đất). Coi nhà tại số 57/1 hẻm 10 ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương nối dài (trước cửa Chùa Thập Phương)

Phố lầu mọi thị tứ, tiện mở phòng mạch, để buôn bán hoặc mở quán ăn, nằm ngay mặt tiền đường. Muốn bán gấp vì bận đi xa — 1 tủ sắt Pháp hiệu Nugue, cao 1m30x65, khóa móc thật tốt. Xin hỏi Bà Thanh Danh 52 Ký Con trên lầu.

Nhà bán 900.000đ mặt tiền gần chợ, trường học, compteur điện nước, vách tường, gạch hoa, gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 42 Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Bán 7.000m2 đất cạnh Quốc lộ số 1, cầu Tham Lương. Tiện làm Kỹ nghệ và chăn nuôi. Liên lạc 74 Minh Phụng Chợlớn.

Bán gấp căn bìa 3 từng điện nước đầy đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành mặt tiền 199 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L. 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà 156 Trương tấn Bửu PN, 4x28th. 3 lầu đúc. sở hậu, điện nước, tuyệt đẹp thoáng trước thoáng sau. Mời ông trả 6,4T lại lấy nhà.

Lãnh xây cất

Bao luôn giấy phép và họa đồ, Việc làm bảo đảm, tận tâm, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414.

Bán gấp lịnh đổi đi xa bán rẻ một căn nhà tường, gạch bông, đầy đủ tiện nghi giá 650.000đ vào hẻm độ 50m. Hỏi 57/2A hẻm 296 Trương minh Ký Gia Định.

Bán một căn nhà 3m.60x17m. 1 trệt 2 tầng lầu 4m.60x 17m, điện nước compteur riêng, mỗi tầng lầu có lavabo douche, cầu tiêu đều tráng gạch men cầu thang riêng biệt tiện buôn bán, mở nhà thuốc Tây, cho mướn phòng. giá chót định 4.300.000đ. Hỏi 261 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Lê văn Duyệt, Ngô tùng Châu Saigon, luôn đất, có tél. 4x20 — Phố lầu Trương minh Giảng gần chợ, mặt tiền, có tél. 2 từng lầu. 4x25 — Phố lầu Lý thái Tổ, có tél. mặt tiền 4x22 — 2 phố lầu Hậu Giang mặt tiền, luôn đất, bán rẻ 4T — Phố lầu Trương minh Giảng hẻm Lê Bảo Tịnh 4x20, 5T — Phố Đinh Công Tráng gần chợ Tân định trước trệt sau lầu béton 4x22, công tơ điện nước bằng khoán. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất Lê văn Duyệt 2.200m2 chia 2 lô hoặc 3 lô 2.800đ/1m2 — Đất Công Quỳnh Sg 3.200m2, 35.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ 2 mặt tiền 6 mẫu 600đ/1m2 bán 2 hoặc 1 mẫu — Đất và Villa qua khỏi cầu Trịnh minh Thế mặt tiền 3.700m2 mua đất không cũng được — Đất giải trí trường Tân Thuận Đông 2 mẫu 6. 250đ/1m2 — Đất mặt tiền Tân Thuận Đông 5 mẫu 200đ/1m2 — Đất Bình Đông (CL) mặt tiền, 7 mẫu sát đường, có sông 1.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức 2,000m2 có hồ nuôi cá xây tường cao thật tốt, bán 415. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán thật rẻ

1 nhà lầu đôi (10mx18m). 6 phòng, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, có chỗ để xe, giá 6T. Xem nhà tại số 233/18 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia Phú Thọ. Liên lạc số 12P Hồng thập Tự hoặc điện thoại số 90.180. từ 8g đến 12g hằng ngày.

1 triệu bán 1 nhà gạch còn mới, sinh tân, bề ngang 7m. đủ tiện nghi, gần chợ, trường. Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon 3. Mời những ông bà trả 920.000đ, 930.000đ, 940.000đ đến thương lượng.

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du SG.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, tiện cho gia đình không con 391/15H/TK53. Trần hưng Đạo Saigon (ngang chùa Thiên Hậu).

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi 750/27 Phan Thanh Giản.

Cho thuê 1 phòng lầu 4mx6m thoáng mát, đủ tiện nghi,có lối đi riêng mỗi tháng 8.500đ thế chân 3 tháng. nhận gia đình không con. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345-D Trần hưng Đạo Saigon

Gác cho thuê, lối đi riêng 459/13 Trần h. Đạo Sgon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng 68/29 A Trần qu. Khải Tân Định.

Phòng cho mướn tiện cho nữ sinh công chức và tư chức 376/35 Phan đình Phùng.

Phòng cho thuê. Xin hỏi 505 Trần Hưng Đạo

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

phòng rộng, lịch sự, đồ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, nước nóng, tủ lạnh nhà bếp, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Có 1 phòng cho thuê đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi 336 Thành Thái.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi 22.000đ. 12.000đ và 10.000đ. Hỏi 436/26 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Lầu một cho mướn 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Nhận nuôi ăn ở dành nam nữ sinh, quân công. Nhà mới xây đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi nhà số: C.62 Cư Xá Nguyễn Trung Trực, Đại Lộ Trần quốc Toản Sg

25.000đ, phòng

Cho thuê trong biệt thự có máy lạnh nước nóng đồ đạc, điện thoại chỗ đậu xe hơi 12 Bis Chi Lăng. Gia định-ĐT23637.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi và sạch sẽ. 119 Trần hưng Đạo Saigon (lối rạp hát Nguyễn văn Hảo) hỏi ông Tâm.

Phòng cho Ngoại kiều thuê có máy lạnh, nước nóng. Hỏi 309 Trần bình Trọng

Cho thuê gấp một kho hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội Sg. Hỏi 165 Nguyễn công Trứ Sg ĐT 23.210.

Tìm Appartement sang trọng 3 phòng. có garage. Hỏi ông Sainton, Hotel Continental.

Villa khu yên tĩnh Quận Ba cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 218 Trần quý Cáp Saigon.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao. TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

Chúng tôi hiện có nhiều khách hàng Ngoại Quốc và Việt Nam lịch sự Quí Vị muốn cho thuê, mua, hay thay đổi một căn phố, một biệt thự một cơ sở kinh doanh, một đồn điền vườn đất, hoặc xe hơi, và dụng cụ trong điều kiện nhanh chóng, tin cậy, hoa hồng nhẹ. Xin chiếu cố Thanh Long Địa Ốc 381 Trần hưng Đạo, Saigon. Điện Thoại: 20048.

Văn phòng đẹp rộng 6mx12m. mặt tiền đại lộ giữa Saigon tiện nghi và tél. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cho mướn Apartment và phòng lẹp. rộng 70ml có bếp,đồ tiện nghi mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà mặt tiền cho ngoại kiều thuê 2 tầng. đủ tiện nghi trang trí đẹp, luôn đồ đạc, có thể đề xe hơi, giá 35.000đ. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng. có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Phòng cho ngoại kiều mướn có máy lạnh tủ lạnh Đủ tiện nghi. 459 Trần Quý Cáp Sg

Cần thuê nhà Ngoại kiều đứng đắn cần thuê Biệt Thự hoặc phố lầu từ 2 đến 5 6 phòng ngủ khu an cư quận 1,3 Saigon hoặc Phú Nhuận. TSN. Hợp đồng dài hạn. Hỏi: 50 Cách Mạng PN ĐT: 40.652. 41.092.

Cho thuê gác 3000đ thế chân 20.000đ. Cần độc thân, đứng đắn vợ chồng son hay nữ tư chức, tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 194/50/5 Bà [illegible] Gia Định hẻm Lăng Văn Tự (qua y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng).

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

1 tầng lầu meublé đầy đủ, bếp gaz, nước nóng, tủ lạnh, khu yên tịnh. Hỏi 3bis Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản (vào cổng 30th quẹo trái, nhà phía tay mặt).

Ngoại kiều (người Anh) cần villas 3-4 phòng ngủ, đẹp, tiện nghi, khu vực trung tâm. Giá từ 100 đến 150,000đ. trả 6th. 1 năm. Ô. Ly. 8 Tự Do ĐT 25837—25838.

Villa rộng có chỗ để xe hơi dư 4 phòng ngủ cho thuê mỗi phòng 15.000đ một tháng có thể bán 4T5 luôn đất. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m cạnh garage Chín Dậu đường vào nhà thờ Chính Lộ.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn lầu, đủ tiện nghi. 321 Lê văn Duyệt Saigon, từ 18 giờ.

Phòng đóng lưới luôn đồ đạc tiện nghi, cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà lầu đẹp, Gia Định tứ tế, yên tịnh đủ tiện nghi hiện dư 4 phòng cho vợ chồng son thuê — mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh giá 12.000đ00-15.000đ00 hỏi tại 267D (Hẻm 267) đường Trương Minh Ký. Phú Nhuận Gia Định.

Phòng 4000

tiện đường xe cộ gần quận Gò Vấp bao điện nước, và có sẵn tiện nghi, chỉ việc xách va li đến ở nhưng không có trẻ em và không nấu ăn. Hỏi 339B Pétrus-Ký Saigon chỉ dẫn

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Cho thuê tiệm uốn tóc sang trọng, thanh lịch, địa điểm tốt, máy sấy tự động. Hỏi cô Xuân 78 Nguyễn Trãi Cholon.

BÁN MERCEDES 220S

đời EA một đời chủ và xe Volkswagen đời EL. Xem xe tại 23 Tự Do Saigon, trong giờ làm việc.

Honda Sport EH, 2 mui chắc giá 1t. Datsun của NK 330 ngàn. 2CV du lịch 455 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Daihatsu Familial EP 9 nút, 4 cửa nhập cảng, toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

P203 số máy 1T3 EA

máy sơn đồng thật tốt hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Kh.Hội

3CV vận tải nhẹ EC thiệt máy đồng sơn nệm tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Jeep Carpot cao Hinman du lịch Hino vận tải nhẹ. 60 Lê Đại Hành bên hông phải BV Chợ Rẫy.

Toyota 800 đi EI màu trắng nguyên thủy mới tinh

P.404 đi EC Radio Cassette TOYOTA 800 Fam. EG.9. Hỏi 183-185 Hàm Nghi Sg.

Bán Fiat 124 đời EH toàn hảo. Hỏi ông Trung 86 đường Thánh Mẫu Cl Hòa (ngã ba Ông Tạ) Tân Bình Gia Định.

Bán xe Reo 10 và 6 tấc kê, có chứng chỉ đặc biệt và thẻ xanh tốt, máy dầu, máy xăng, đã tân trang và chưa tân trang, giá hạ nhất. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon (giờ làm việc) Đ.T. 24.176.

ISUZU DU LỊCH EE 6...

Có Radio xe hoàn hảo. thấy ưng ngay, bán gấp giá hạ. 508 Lý thai Tổ Saigon.

Renault 10 Bán R.10 số EI 9 nút. toàn hảo 339/25A Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 204 đời EO sơn trắng, nệm đỏ Car Radio Aut. Automatic, mới toanh. Không chỗ để, bán gấp giá 2T6. Coi trong giờ làm việc tại Alfa Store 204 Hai Bà Trưng Saigon Tel 98.104.

Mazda PU B1500 EI.3425 dư dùng bán toàn hảo. Coi xe 372/7 Thành Thái Sg hoặc đổi xe du lịch.

Fiat Bán thật rẻ xe Fiat 1300 đời ED thật tốt. Xem xe suốt ngày. Hỏi 271 Trương Minh Ký (gần nhà thờ 3 chuông).

Daihaisu 360 PU EO EP hoàn toàn tốt. cửa mở sau. 376 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon.

Cần mướn gấp 1 xe Toyota T25, máy còn tốt với giá cao xin liên lạc Cô Huê. 12 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Sg.

DAIHATSU PU EO.9

1 đời chủ. xe toàn hảo 720 ngàn. 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

Mazda ED

xe tốt bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn.

Honda TN360, vận tải nhẹ, đời EH. hoàn hảo, bán gấp. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

2CV du lịch Semi auto mới làm máy chưa rodage bán gấp. Hỏi Garage Tuấn Phong 57/12E Xa Lộ Saigon.

Chevrolet Sportvan 14 chỗ ngồi, thắng hơi. Nhượng lại lấy xe ngay tại hãng. (Hỏi Bà Hiền 128 MinhMạng PN) ĐT 41499 (miễn trung gian).

Bán 1 Chevrolet 12 chỗ ngồi còn tại hãng. Hỏi 347 Lê văn Duyệt Sg Đ.T. 41 840 Hỏi Bà Ánh

Opel Record (2 cửa) Sơn đồng máy, nệm toàn bao Radio, quạt 5 vỏ mới. Hỏi Ô. Tâm bán thuốc sanh tạp hạt Quốc Thanh (209/1 Võ Tánh Saigon) ngoài giờ làm việc. Xe mới Ô. trả 750.000đ [illegible]

La Dalat EP bằng mui nệm toàn bao bán gấp giá rẻ. 20/10 Chi Lăng G.Đ.

DAIHATSU PU EI 8

Cabine nguyên xe mui tole xe nhà xài. Hỏi 76E Thiệu Trị P.N. (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký quẹo mặt độ 200m.)

Austin Cambridge đen

Mới sơn. Toàn hảo. 700 ngàn Tấn Phát 436 Hai Bà Trưng SG.

Peugeot 403 bán NBW số máy 2T6 máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 199/3 Lê văn Duyệt Saigon.

350 ngàn 1 Jeep Data đồng, máy, sơn vỏ ruột, mui nệm toàn hảo. Địa chỉ 101 cư xá Trần quang Diệu Saigon coi xe suốt ngày.

Jeep capot cao, cần bán. Hỏi tại Tòa Báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên Nhà Thờ Cứu Thế).

Renault R10 số Tự Toyota

Crow số X... có radio. máy lạnh và tủ lạnh bán hiện trạng hoặc bao thuế 256 Công Lý Saigon.

Bán xe số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa. màu xanh dương. mui đen, đi làm xa, ít chạy, xe để tại Saigon. Liên lạc bà Xuân. số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

Bán 1 xe Simca đi Elysée đời NBO, giá 540.000đ hay đổi xe PU loại Nhật bù thêm tiền. Đ. 522 đường Minh Phụng (CL).

Fiat 1.500L. ED 3808, xe hoàn toàn tốt, giá phải chăng. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Taxi bán 1 Renault 4 NBU và 1 Peugeot 203 chưa ra Taxi, còn tốt nguyên. 157C Lê văn Duyệt Gia Định (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi 28 Đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

MAZDA 1500 SS EO.5...

Màu trắng, nệm đỏ,máy lạnh origine radio. cassette, bán hoặc đổi xe du lịch hay PU nhỏ hơn. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon

Cần thuê xe hơi

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep. Hợp đồng chặt chẽ, có kế hoạch theo dõi việc sử dụng xe hữu hiệu. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT 40 652. 41.092.

Jeep capot bầu. chassis long mui tôle. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng P.N.

MAZDA 1000 FAM

EI.7 radio quạt tự động đặc biệt X cửa mới đi 8000km tuyệt đẹp không chê 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

MAZDA PU EI

xe nhà ít đi 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Taxi 4CV số EP hông 76... Đầy đủ giấy tờ—bán gấp vì đi xa. Hỏi em Dũng 14B Hàm Tử Sg (gần cầu Chữ Y)

Fiat Spider [illegible] Nhật, Hỏi: Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Fiat 125 EO 7... 6 nút máy lạnh Radio Cassette nguyên xứ cả mới toanh Mazda 1000 E.H Radio Cassette nguyên thủy hỏi 132 Công Quỳnh Saigon.

Volkswagen Viriaut EB toàn hảo coi từ 12giờ tới 15giờ. Hỏi 43 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Mazda PU-EI và EH. 2 xe đều toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

Ladalat EP đồng Familiale cửa trước và sau kiếng quay có kiếng gió, đèn và căng dơi mới. Hỏi 41 Lê v-Duyệt SG (ngã 6).

Toyota Pick-up cuối đời EH toàn hảo bán. Hỏi tại 16/74 Cư xá Lữ Gia.

Bán Fiat 1100D. Hỏi 744/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Ford Falcon Futura đời 65 thật tốt Radio máy lạnh origine. Hỏi 126 Tháp Mười Cholon.

Bán 1 xe Taxi R4 đời BM thật tốt. Hỏi 242/95 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota 800 Du lịch bán gấp đời EH 6 ngàn dầu bán thật rẻ. Bảo đảm thật tốt 246A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Camion Dodge 600 đông thùng, giảng,có thể tháo rời thành thợ đíp phụ chở 10 tấn mới tinh chưa chạy. có bảo hiểm dư dùng, bán. Hỏi 27 Phủ Kiệt (hông Nhà Khỏ) hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội. ĐT 20869.

Mazda 1000 PU EO mới tinh, bán hoặc đổi xe HueKy loại Familial. Xem xe suốt ngày tại 32 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ; gắn tại chỗ giá hạ.

Land Rover Xăng. Pick-up Chassis Long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW

Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

Sửa chuyên môn Toyota, Mazda Volkswagen hết sẩy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Hùng [illegible]

Daihatsu Pick-up và du lịch ED... EP [illegible] tốt. Hỏi [illegible] giờ làm việc.

Bán — 1 xe International Metro [illegible] — 1 xe [illegible] Chalmers [illegible] Pet- [illegible] hang [illegible] Diesel [illegible] Hydro- [illegible] Tân Sg. [illegible] trong giờ làm việc.

Daihatsu cabin nhập cảng mui cải, một chủ, đi 15000cs xem xe 35 Đoàn như Hải Khánh Hội (cửa Quan tư Saigon).

Bán Taxi4 CV, xem xe suốt ngày tại cây xăng Caltex gần cổng 1 Bộ TTM.

Bán xe Desto 300 tại 355 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Taxi Peugeot 203 đồng máy hoàn hảo do chủ lái. Hỏi tiệm phở 937 Hoàng Hoa Thám GĐ tại ngã tư Cây Quéo.

Chevrolet Sport VAN

Bán 1 chưa đăng bộ, giao xe tại hãng. Liên lạc Đ.T 37.916.

DAIHATSU P.U E.0 8...

Cần bán rẻ 630 000đ, xe còn mới, đ. 527 Phan Thanh Giản Sg.

Bán xe benne Dodge máy Thames 157 Âu dương Lân qua cầu chữ Y.

Daihatsu Hijet

EI... Vận tải nhẹ, Cabine Origine, mui tôn. băng sau xếp, tiện chở khách. Hỏi 26E/67 Công Chúa Ngọc hân, Phú Thọ. Chợlớn.

Austin 1100 EE

Radio Cassette quạt màu trắng nệm đỏ còn nguyên thủy. 762/1 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán Mazda 1500SS EP mới tinh. R Car máy lạnh,Hỏi 295 Gia Long.

TOYOTA CORONA EH

du lịch Radio, xe toàn hảo. chưa sơn lại, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 33 Lê văn Duyệt Sg (Ngã Sáu).

700.000đ du lịch DKW EC. toàn hảo 9 nút. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

PLYMOUTH DI đời 55. radio. 6 máy, số thường, máy, sơn, nệm, vỏ hoàn toàn mới. Biếu luôn bảo kê 1 năm, giá 490.000đ Hỏi 539/9 Trần h. Đạo Sgon (vô dụng chùa quẹo trái).

Toyota T25. PU thật tốt bán hoặc đổi xe PU nhỏ. 577/46 Trần hưng Đạo Sgon.

Bán Ford 100 vận tải nhẹ. (pick up) số EQ, thật mới, Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền ngang cổng trại Phạm công Quan).

Austin 1000 EC màu xanh bông phấn có radio một đời chủ 213 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Toyota Corona

EI 4 màu trắng máy lạnh Mark IV còn mới 213 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Bán Toyota Crown Deluxe Mazda 1500 Deluxe và Toyota Corona. 3 xe đều có máy lạnh. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng C.L.

HONDA 360 DU LỊCH EB

một đời chủ xe nguyên thủy còn mới tinh. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương-m-Ký quẹo mặt độ 200m).

Dư dùng bán 1 xe du lịch [illegible] hoàn hảo Hỏi 18 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EI. ít đi xe hoàn hảo. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu P.U. EP.6 mới tại 136/63 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EB thiệt Honda du lịch EI bán một trong 2 chiếc hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Cortina EE.9 du lịch ít đi cần bán gấp rẻ. Hỏi 210/2 Trương Minh Ký.

Peugeot 203 vận tải nhẹ. cần tiền bán.Tiệm café số 269 Gia Long Gò Vấp nối dài trước trại (Phan chuTrinh) xem xe 8g đến 12 giờ.

Jeep 1 bầu 1 cao thật tốt bán gấp 1/1 Phạm bông Thái GĐ ngang nhà giấy thép gió Chihòa

Mazda 1200 EI - du lịch. Dauphine ED. cần bán, 149 Đề Thám Sg.

Datsun 1000 EI.8... màu trắng. như xe mới. **Mazda** 1200 EI.8... màu trắng. máy lạnh. radio Anten tự động, ít đi, như mới. Tại 496B Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua Nash Rambler Familiale. 69 Đỗ quang Đẩu, Đ.T. 99.544.

Thames 350 (thực dụng) khỏi chê. 607A TùngThiệnVương Xóm Củi đầu cầu Nhị Thiên Đường Cholon. Coi xe suốt ngày.

Volkswagen D.L đời BR. Bán hoặc đổi. Sơn màu xanh dợt nước biển máy mới làm, còn Rodage hoàn hảo. 322/7 Thành Thái.

Bán gấp Honda EO vận tải nhẹ. Mui tôn. Hỏi ông Giáp—Bán viết, số 25 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Renault 4EH.3 màu trắng nệm đỏ một chủ ít đi, xe hoàn toàn giá 1T2. Hỏi 324 Lý Thái Tổ Rosé Minh Nhật Ngã Bảy Saigon giờ làm việc.

Volkswagen EL du lịch toàn hảo có radio, bán gấp. 42 Triệu Đà CL

Desoto Microbus

mui nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 503 Nguyễn Trãi Sg.

Simca 1000 EB 3... rất tốt. bán, hỏi 4, Võ Tánh Phú Nhuận chắc giá 870.000đ.

MƯỚN XE

[illegible] rất cao, [illegible] công ty ngoại kiều bạn thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Peugeot 203 [illegible] thật tốt khỏi sơn. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Taxi 4CV hoàn hảo. 57 Trần khắc Chân Tân định Sài Gòn.

2CV đời EE máy móc toàn hảo. Hỏi 2/2 Cư Xá Lữ Gia.

Mazda 800 du lịch màu đỏ. chiếu mui đời ED rất hoàn hảo, giá đặc biệt. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Cần bán gấp 1 chiếc xe hiệu International 1300, đời EH. Có đồng mui, lưới chủ lại lấy ít đi nguyên hảo, quý vị đến sẽ vừa lòng. 3/5 Nguyễn M. Chiếu (PhúNhuận). ở trong chợ Lò Đúc.

Daihatsu Pick Up 1900 bán cuối đời EH toàn hảo. 233 Phan đình Phùng ĐT 92.432.

BUICK SKYLARK Số EF.6666 hiệu rẻ đẹp sơn và nệm da origine, xe còn mới. hộp số tự động. tay lái dầu rất nhẹ. có máy lạnh. máy sưởi. Radio. kiến kính cửa lên xuống tự động bằng nút bấm điều khiển ở chỗ người lái xe hay tại chỗ người ngồi. Hỏi 80/6 đg Bà Huyện Thanh Quan Sg.

T. CORONA Familial EH toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1000 FAMIL EI

Honda EI.9 du lịch. Cần bán cả 2 xe, tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp rẻ 2 xe Desoto 600 benne EG-EH và 1 Simca 9. xe toàn hảo xem xe suốt ngày. Hỏi 35?X Bến Chương Dương Saigon gần nhà đèn Chợ Quán.

403 thật tốt khỏi chê 1T3 hoặc Mazda 1500SS EI bán 3T2. Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N

Simca 1000 EB màu trắng toàn hảo 213 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Traction 11L. máy, đồng, sơn, nệm mới. thay dynamo 12 trái bí. xe mới toanh. Số 589 Bà Hạt Cholon.

Taunus 17m đời EM máy tốt, xe hoàn toàn 580.000. Hỏi 8/1 Lê thánh Tôn. Cư xá Hải Quân xem xe cả ngày

Fiat 1500 EC

Du lịch có Radio và KC xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay. cần bán 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp Zodiac đời EL. Hỏi 269F/3 Võ Tánh SG

Toyota Corona Mark II (Pick up) đời EO 3 đầu toàn hảo xem xe [illegible] Nguyễn văn Thoại GD.

Bán gấp 1 Cortina hoàn hảo EC 9 nút 1 Pick up 1 Ampli Pioner 1 Magnetophone AIWA 1 TV Denon 19 inch meuble 2 loa Panasonic. Liên lạc địa chỉ 142A Cách Mạng TSN.

MICROBUS Volkswagen [illegible] bận đi xa. Xe [illegible] băng. kiến, máy và đồng toàn hảo. Hỏi tại số 212 đg Bạch Đằng. Gia Định (kế văn phòng Bảo Hiểm).

Xe du lịch Hillman IMP.7... nhiều phụ tùng. rất đẹp. toàn hảo bán gấp. 333/7A Lý thái Tổ Sg

P.203 số máy 1T25 hoàn hảo bán gấp. Hỏi Y tá Quý 185/1 Cô Bắc P.N. từ 2giờ đến 8 giờ tối.

TOYOTA CROWN P.U

còn thật tốt, đời EE... 1 đời chủ. cần tiền bán gấp giá 970.000đ. 69/27 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Datsun 1000 PU EO thiệt tốt. Hỏi 574 Pétrus Ký ngã Bảy.

Daihatsu PU. EO. EP mui vải bán. 83B Huỳnh quang Tiên Sg. hỏi tiệm Café.

2CV du lịch làm lại, 6 kiếng quay sơn nệm mới bán rẻ. Hỏi giầy Long 9 Huỳnh t. Kháng.

Bán rẻ 1 trong 2 xe La Dalat mới EP có mui sắt EQ mới. Hỏi 631B Lê văn Duyệt Sg.

Peugeot 203 vì đi xa bán đồng sơn máy nệm toàn hảo. Gửi tại Garage Nguyễn văn Đức, số mới 712 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Thị Nghè.

Daihatsu Yellow EP 3 dòng Familial Carte verte hợp lệ và 1 P.U Hi-Jet EO mui tole mới nguyên 605 Nguyễn Trãi.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132.134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Bán 4CV Fourgonnette EB... đồng, máy rất tốt. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán gấp 1 Mazda mini pickup đời EI 3 ngàn đầu 148/23 Bùi Viện Saigon

Cần mua xe PU Daihatsu Honda mui bố hoặc không mui đời EI trở lại bán. Xin liên lạc 47 Trung Dũng hoặc 44 Lê quang Định Gia Định trước trường Hồ ngọc Cẩn Tủ lạnh Sharp, Hitachi National mới về đại hạ giá.

Đi xa bán Toyota 800 EI... còn mới xin coi xe nơi 82 Cách Mạng Phú Nhuận.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) BÁN: Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL... NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

NHẮN TIN

Bà VŨ THỊ CHÔNG có tin Tàu là Này Nin, 46 tuổi, con Ô Vũ văn Cả và bà Tuất trước kia ở làng Đôn và làng Niệm, Tỉnh Kiến An (Hải Phòng Bắc Việt) nay ở đâu, xin liên lạc với chị ruột là bà Vũ Thị Mau tức bà Đặng thị Bình (tên Tàu) ngụ số 194/131, đường Trần quý Cáp Saigon gấp. Ai biết đương sự ở đâu. Cho biết tin, xin hậu tạ.

Mất bóp tôi tên Phạm văn Cương có đánh rớt một cái bóp đựng nhiều giấy tờ cá nhân quan trọng trên đường đi từ Q 4 Khánh Hội đến bến xe An Đông trong bóp có đựng một căn cước 2769636 cấp tại Q 4 và 1 thẻ đăng bộ Vespa Super số EG.0828. Ai lượm được vui lòng đem lại C117/4 hoặc C117Bis xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

HẬU TẠ ai nhặt được c.c. S 00234812 cấp tại Cam Ranh xin đem lại 269/10 Trương Minh Ký.

Nhắn tin

Tôi tên ĐẶNG NGỌC NGẢI đánh rơi 1 tập hồ sơ về bệnh xá «Grall -|- Hồng Bàng» và giấy tờ linh tinh. Ngã tư Lê văn Duyệt -|- Phan Thanh Giản. Ai lượm được xin đem đến số 1/26/16 Nguyễn Thông (nối dài). Xin hậu tạ.

Con Nguyễn-thị-Nhâm

Nhận được tin này con về gấp. để Ba Má đồng ý lo liệu việc lập gia đình cho con, theo ý con muốn. Ba má sẽ tha thứ tất cả tội lỗi của con. Nếu con không có phương tiện để đi về, thì cũng cho Ba Má hay để Ba Má gửi tiền cho con để làm phương tiện di chuyển.

Ba Má đang trông chờ tin con. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn chỉ giúp.

Ba : NGUYỄN-VĂN-NĂM
Má : NGUYỄN-THỊ-NĂM
Ngụ tại 331 ấp Vinh Sơn
Tân Sơn Hòa Gia Định

Histaglobine

thành thật cáo lỗi vì có giao lộn 1 số thuốc mẫu ngày 4-8-71. Xin quý đồng nghiệp vui lòng cho chúng tôi đổi lại cám ơn quý đồng nghiệp.

V.P.V.N.

Chuộc xe 45.000đ

Chiếc xe Honda dame màu xanh số đăng bộ SE2070C số sườn 02980 số máy 302.612. Ai thấy hoặc lượm được xin đem lại Chung cư Minh Mạng Lot L 001 vất cám ơn cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

Yêu cầu ông HUỲNH VĂN NGÔ đón gặp tôi để sang tên chiếc xe GMC 9284 quá hạn 05 kể từ ngày đăng báo tôi sẽ đưa nội vụ ra pháp luật.

TRẦN VĂN MẪN

Chuộc xe

Honda dame, số máy 391.028. số 009.191 mất tại cư xá Đoàn thị Điểm. Xin chuộc lại không làm khó dễ ĐT 92.157/226 Cô Thoa.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT.23417.

DALAT

Du khách Dalat không quên tiệm ăn
TÂN.KHÁNH.HOÀNG
22 Cường Để Dalat
Ngon, rẻ, sạch sẽ, tiếp đón nồng hậu.
Chỗ để xe rộng rãi, bảo đảm.

Nuôi trẻ

từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tu Chinh 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên để biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

Xin hậu tạ

Chuyến máy bay Đà Nẵng—Saigon hồi 18giờ45 ngày 29-7-71, tôi có nhờ 1 nam hành khách cùng chuyến xách dùm 1 xách tay, trong có đựng nhiều đồ cần thiết. Vì vô dự khuyết chuyến đi của tôi bị đình đến ngày 31-7-71 nên thất lạc. Mong ông nào xách dùm liên lạc với Nguyễn thị Kim Chi, số 419/11 bis Lê văn Duyệt Saigon.

XE SCOOTERS

Honda C50 xanh-|-PC50-|-Suzuki M12 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

LAMBRETTA 150 Spécial EH Bán. Hỏi 208 Gia Long (SG).

Lambro 550 ba bánh cần bán. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền.

491A Trần Quốc Toản (gần đường 46) bán 2 Suzuki M15, 2 Honda C50 đỏ, 1 mini Lam, 2 Honda 67... 68...

Vespa Super ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

XE ĐẠP LION D'OR

chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Saigon.

Bán rẻ 1 Honda SS50-67. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Sg.

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi, 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán hay đổi

Honda SS 67, Honda dame C 50, 1 PC 50 và BMW tại 81/23 Trần văn Thạnh Tân Định.

Honda dame toàn hảo, đời mới YK sơn nguyên thủy, toàn đồ origine bán. 170 Âu Dương Lân Q.8.

Yamaha để bán. 298 Lý thái Tổ Sg.

Sprint bán Vespa Sprint El 380.000đ, và 1 máy thêu Singer (mới tinh) 48.000đ. 539 đường Đồng Khánh từ 19 giờ.

Bán xe PC 50 : Dư dùng cần bán, còn mới, tốt. Giá nhất định 75.000đ. Hỏi Duyên 121/29 Ngô tùng Châu Sg.

Bán gấp Honda dame còn mới 143.000đ.Số 402/146 Hòa Hảo ngã 6 Cholon kế quán tạp hóa.

Vespa EC đẹp mền. Tại 4 Bạch Vân chợ HB/Q5 giờ làm việc.

Bán Vespa Rally EP.7... (kiểu mới nhất). Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN LAMBRETTA ED

Hỏi 38/48 Trần khắc Chân T.Đ.

Vespa Sprint đời EO... ít đi bán gấp. Hỏi Radio Hồng Quân số 1 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Mini Lam Vespa EL.9... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda dame C50, ít đi, mới tinh hảo. Hỏi 320 Thành Thái CL.

Xe sinh tố bán. Hỏi đầu hẻm 121 Ngô tùng Châu Saigon.

85.000đ 1 Vespa máy mới làm đồng nệm mới và 1 Bridgestoe, còn tốt 75.000 Hỏi 126 lô A chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Bán 1 Yamaha 150cc số 9 và 1 Honda đời 72 số đăng bộ Quận 6. Hỏi ông Cư số 207/64 Trần quốc Toản Sg. coi xe từ 1giờ đến 21 giờ.

Bán 1 Lambretta EF 9 đầu. Hỏi 109 chung cư sau rạp Quốc Thanh.

Bán Vespa Standard, máy, đồng sơn như mới trông xe vừa ý ngay 185.000đ hoặc đổi xe P.U Honda, Daihatsu bù tiền, từ đời El trở lại. Xin liên lạc 47 Trưng Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị, hay 44 Lê quang Định.

Vespa Sprint mới hết rodage EQ bán 500.000đ và Lambretta Spécial X150 đời El.5... bán 350.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh ít đi còn mới máy toàn hảo, giá xe 167.000đ. Số 613-615 Pétrus Ký SG ngay bến xe Đalạt đi 30m Hỏi 384/40/11.

Honda dame C50 đời sau cùng, người lớn tuổi đi, như mới. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã T. Bà Hiền 200m.

Honda C50 đời YK2 V18 mới chạy 500km. Hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.

Lambro bán xe hợp lệ có bến Saigon, Phú-Lâm. Hỏi Năm Cảnh ở bến Lê Lai.

Honda dame xanh tốt bán Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Honda dame ít đi còn mới Hỏi 194 Gia Long Sg.

Bán 1 Honda SS50-67, 1 Honda dame xanh ít đi còn tốt. Hỏi uốn tóc Dũng 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 Honda SS50E còn rất mới 150.000đ. Hỏi 34 lầu Trần hưng Đạo Saigon

Lambretta ED.7... 180 ngàn. 117 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Vespa Sprint Vespa Super ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vespa Italy EJ. Hỏi ông Bảy 528/5/2 Phan thanh Giản Sg.

Salon Trần Quốc Toản

Nhận mua, bán, đổi các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Bstone, Scooter hiện có 2 C50, 2 SS67, 2 CL68, 2 Suzuki M15, Mini Lam, Vespa EC. Tại 491A Trần quốc Toản (gần đường 46).

SALON 75 CỘNG HÒA

Luôn luôn có trên 40 xe đủ loại, SS67, C50, Suzuki... Cần mua nhiều xe 2 bánh giá cao. Tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 C50 120.000đ và 1 Bridgestone còn tốt 76.000đ Hỏi 232/16A Đỗ thành Nhân KH.

Honda SS-50 bán gấp. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Vespa Ý toàn hảo 138.000đ đi rất kỹ lưỡng. Hỏi Minh 181/2 Văn phòng Sở Bông Thị Nghè.

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ

TRÀNG AN

316B Võ Tánh Gia Định (xế cửa Building Đặng đình Đáng) nơi sửa Hondo 90, E300 đáng hoàng đáng tin cậy nhất.

Yamaha đàn ông 50CC vè xi toàn hảo (130.000đ) 1 mobylette xám còn thật tốt (38.000đ) và 50 két vỏ chai lave, nước ngọt. Hỏi 475/1. Trần quốc Toản Cho lon.

Cần tiền bán gấp giá hạ : 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo, mua đi liền, giấy tờ đứng dắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Sở Phú 508 Lý thái Tổ Saigon

Lambretta 150 đời EE, đi xa cần bán gấp. Hỏi 301A Trương minh Giảng Saigon (tiệm sửa xe Duy [illegible] chợ).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Không giết hòa thượng mà lại giết lão bà

Tiểu Bảo núp sau lưng sư phụ thấy chuyện xảy ra, hắn lạ lùng hết sức, hắn không hiểu tại sao Ngô Tam Quế không giết Hòa Thượng mà lại giết lão bà ? Nhưng rồi hắn lại vụt hiểu ra, hắn nghĩ chắc vì thấy vợ mình tư thông với lão Hòa Thượng, nên Ngô Tam Quế tính giết cho đã giận...

Riêng Cửu Nạn thì lại biết rõ âm mưu của Ngô Tam Quế, vì hắn đánh không lại Lý Tự Thành nên dùng độc kế...

Quả nhiên, Lý Tự Thành vì lo đỡ gạt cho Trần Viên Viên nên đã để sơ hở, Ngô Tam Quế thình lình hươi mâu đâm ngay vào giữa yết hầu của Lý Tự Thành, lão la lên một tiếng nghiêng đầu né tránh nhưng vẫn bị mũi mâu đâm trúng bả vai làm cho cánh tay lão tê điếng buông rơi thiền trượng...

Ngô Tam Quế thừa thế xông tới chĩa mũi mâu vào giữa ngực Lý Tự Thành thét lớn : — Phản tặc, còn chưa chịu quì xuống đầu hàng à ?

Lý Tự Thành nói : — Vâng vâng...

Lão quì thụp xuống cúi đầu trước Ngô Tam Quế...

Tiểu Bảo mắng thầm :— Mẹ họ, tưởng đâu lão ngon lành, không dè cũng chỉ là hạng tham sinh.....

Ý nghĩ của Tiểu Bảo chưa trọn thì Lý Tự Thành vùng lăn tròn dưới đất chụp ngay cây thiền trượng lia ngang vào ống quyển của Ngô Tam Quế, lão lại mượn đà nhảy dựng lên giáng thêm vào vai Ngô tam Quế một trượng nữa, và tiếp liền theo là một trượng thứ ba bay vút xuống ngay đầu Ngô tam Quế.....

Chuyện trá hàng vốn là ngón ruột của Lý Tự Thành. Năm xưa khi cử binh tạo phản, bị quân của Sùng Trinh Hoàng Đế vây khốn tại Hương An Huyện Thiểm Tây, hắn bị vây luôn bảy năm bảy tháng, riết đến mức người không còn lương, ngựa không còn cỏ, quan quân bốn phía phủ vây không một lối thoát thân, hắn bèn làm kế trá hàng, chờ cho quan binh bất ý là hắn lập tức phản công. Cho nên khi quì trước mặt Ngô Tam Quế để đầu hàng, cũng chỉ là nghề ngón cũ...

Cửu Nạn thầm nghĩ : Hai tên gian tặc này thật là điêu ngoa gian xảo, chẳng trách nào giang sơn nhà Đại Minh lại không bị mất về tay chúng.

Cây thiền trượng thứ ba giáng xuống ngay đỉnh đầu Ngô Tam Quế, chỉ trong nháy mắt là máu óc sẽ tung ra, ngay khi đó Trần Viên Viên vụt chạy a tới cản ngay chính giữa hai người thét lớn : Hãy giết trước tôi đi.

Phần bị thương nơi vai, phần cây thiền trượng giáng xuống quá mạnh, Lý tự Thành phải ráng hết sức giật ngang cây thiền trượng bạt thẳng vào vách tường gạch bể văng tung toé và họ Lý cũng phải xiểng niểng vì đã thu thế đó...

Lý Tự Thành hoảng hốt kêu lên : — Viên Viên...làm gì thế ?

Trần Viên Viên nói :— Tôi đã làm vợ hắn hơn hai mươi năm nay rồi, hắn đối với tôi...cũng thật là tốt, tôi không thể để hắn vì tôi mà chết.

Lý Tự Thành thét lớn :— Ta với hắn có mối thù không đội trời chung.

Trần Viên Viên nói : Cứ giết tôi đi !

Lý Tự Thành hừ hừ trong miệng và thở dài sườn sượt :— Thì ra... thì ra trong lòng của bà vẫn còn nghĩ đến hắn...

Trần Viên Viên cúi đầu không nói, nhưng trong lòng lại nhủ thầm : Nếu hắn giết ông thì tôi cũng chết theo...

Phía bên ngoài đám thuộc hạ vương phủ thấy Ngô Tam Quế bị ngã, chúng tràn gần lại phía cửa sổ, một tên võ tướng thét lớn :— Các ngươi hãy thả Vương Gia, bọn ta sẽ tha cho bọn ngươi.

Tên nói đó chính là Hạ Quốc Tương, rể của Ngô Tam Quế, hắn nói tiếp :— Nếu các ngươi động đến Vương Gia ta thì đồng bọn của các ngươi ở ngoài này sẽ bị rơi đầu tất cả.

Tiểu Bảo dòm ra cửa sổ thấy bọn Mộc kiếm Thanh, Mộc kiếm Bình, Liễu Đại Hồng, Ngô Lập Thân của Mộc Vương Phủ ; Từ thiên Xuyên, Cao ngạn Siêu, Huyền Trinh Đạo Nhân của Thiên địa Hội; Triệu tề Hiền, Trương khang Niên của Ngự tiền Thị vệ và đám tướng lãnh của Kiêu Kỵ Binh thảy đều bị trói quặt tay ra sau lưng mỗi người còn bị một tên vệ sĩ của Ngô Tam Quế kề sát ngọn dao vào cổ...

Tiểu Bảo thấy tình hình như thế, hắn nghĩ thầm : Cho dù sư phụ có thể đưa mình ra khỏi Côn Minh, nhưng những vị bằng hữu này cũng ê bị chúng giết hết, và lại chuyện giết Ngô Tam Quế cũng không phải chỉ có một cơ hội ngày nay... Hắn bèn rút ngọn chủy thủ dí sát vào lưng Ngô Tam Quế nói lớn : — Vương Gia, tất cả đều chết hết nơi đây cũng chẳng thích thú gì, chẳng bằng mình làm một cuộc đổi chác với nhau là hơn.

Ngô tam Quế hừ hừ :— Đổi chác như thế nào ?

Tiểu Bảo nói :— Ông hãy bằng lòng để cho bọn này tất cả rời khỏi nơi đây thì sư phụ ta sẽ dung tính mạng cho ông.

Lý tự Thành nói lớn :— Tên gian tặc này tráo trở lắm lắm, sao tin lời hắn được ?

Thấy bên ngoài chúng anh hùng đều bị trói biết không thể giết Ngô Tam Quế hôm nay được, Cửu Nạn bèn nói :

— Ngươi hãy hạ lịnh thả hết những người ngoài kia rồi ta cũng sẽ thả ngươi.

Tiểu Bảo nói lớn :— Còn A Kha đâu ? Nữ thích khách đâu ?

Hạ Quốc Tương hô lớn : Dẫn thích khách ra mau.

Hai tên vệ sĩ dẫn A Kha ra, nàng bị trói hai tay và nơi cổ cũng bị một thanh đao kề sát...

Mua lại các hiệu máy may mới cũ, vị nào có xin cho biết. Trương Dạy May Thanh Mỹ 339 B đường Pétrus Ký Saigon.

90.000đ. tủ kem 200L lạnh dưới 25°. Máy ngoại quốc toàn hảo 70.000đ. Honda PC 50 toàn hảo. Hỏi vựa cá số 2 chợ Cầu Ông Lãnh.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

đã không được đáp ứng và Cảnh Sát đã phải dùng lựu đạn cay để giải tán đám đông. Nhưng vì luồng gió, nên THSVSG. bị ảnh hưởng nhiều nhất khiến hàng chục SV. chạy có cờ vì ít phải khói cay.

Kết quả, có 2 bà bị xây xát nhẹ, khoảng 10 bà khác ngất xỉu và gây thương tích cho một ký giả. Phía Cảnh Sát sau đó đã cô lập đoạn đường này và trật tự trong khu vực đã trở lại bình thường vào lúc 15 giờ chiều cùng ngày. Có dư luận cho rằng Bà Chủ tịch Nguyễn văn Bông vẫn duy trì lệnh đóng cửa Trụ sở cho đến khi nào xét thấy thuận tiện.

Riêng Bà QP Hỷ đã cho báo chí biết, nếu Chính quyền cho nhóm tranh đấu của Bà là hậu thân của tổ chức Ngô bá Thành, một tổ chức luôn luôn sách động quần chúng thì rõ ràng Chính quyền buộc Bà phải ở vào cái thế đối lập. (TSM)

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bêtea.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 1[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái dường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

tiếp theo **Q** *trang* **1**

Trong lúc đó, Đoàn SV Phật tử đã ra tuyên cáo đòi chính quyền trả tự do cho anh Nguyễn xuân Lập Đoàn trưởng của họ. Cuộc tuyệt thực của SV Phật tử để đòi thỏa mãn yêu sách trên đã diễn ra được 24 tiếng đồng hồ. Họ cho hay SV Lập đã tuyệt thực tới ngày thứ 5 ở Quân Lao Gò Vấp.

THUỐC NHỎ MẮT
Placentone Collyre

Mắt yếu — Mắt đỏ — Sưng mắt — Lở giác mạc. Bán tại các nhà thuốc tây.

Các bà các cô

kinh nguyệt không đều nên hay nhức đầu, đau mỏi, ăn ngủ thất thường da dẻ xanh xao, hay có huyết trắng hãy hỏi thuốc điều kinh bổ huyết gia truyền rất thần hiệu tại nhà buôn Thanh Thảo, số 434 (số cũ 266) Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định. Đ.T. 41.323.

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SI RÔ
BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SI RÔ
ANERGAN

● Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Bán 1 Mercédes 219, có radio Cassette, 1 Caterpilleu D.2 máy mới.1 Frigidaire 220L Hotpoint Hỏi 153/5 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

P.403.EA Familial, 3 băng. Vỏ ruột mới -|- Radio.

R.8. EB.
Jeep bầu E.Q
Hỏi 252 TùngThiệnVương đối diện chi C.S. Đặng hữu QuangXóm Củi.

Car Radio cung cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo : Cartridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng, việc làm nhanh chóng, có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

Bán 2CV fourg.

EB giá 500.000đ toàn hảo nệm sơn mới. Hỏi tiệm giầy Quang Minh số 308 Võ di Nguy Phú Nhuận. Xin mời ông di xe Peugeot đen trả giá 500.000 lợi thương lượng.

Desoto Microbus

Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Bán Camion Dodge 600 mới Cabine, Chassis Chưa xin số liên lạc tại 118 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Jeep Capo Bầu toàn hảo cần bán giá 820 121A Ng. Thông nối dài Sg.

Taxi Renault 4 NBE bán. Chủ chạy lấy, đồng sơn máy toàn hảo. Tại 161 cửa nhà thờ Thăng Long đường Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Bán gấp, rẻ 1 xe Mazda Pick up 1.000 El. 1 xe La Dalat EQ mới lấy trong hãng ra. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 xe du lịch Mazda 15.00 EH8 Radio Cassette và xe Taunus 12M xe hoàn hảo. Văn phòng liên lạcT.C.Đ.T.Đ.V.N số 110A12 Lê văn Duyệt Gia Định. giờ làm việc.

VOLKSWAGEN SPORT

mui sập, kiểu Karmann Ghia toàn hảo, kiểu mới nhất VN, số chín nút, giá 4 triệu 4. Hỏi bà Bảy 50 Lê Lợi Saigon Tel 23.561.

Mazda 1000 PU E.O.4. Văn Phòng Xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè GD 6. Lợi

Mua bán xe cộ

Cần : — Bảo hiểm.
— Lo giấy tờ sang tên.
— Thi lấy bằng lái xe.
— Thuê xe tạp giờ.
— Học đánh máy chữ.
Xin nhớ : VẠN KIM
Số 8 đường Lý Thánh Nguyên C.L. gần chợ Trời Kim Biên, chiều thứ Bảy và sáng Chủa Nhựt vẫn tiếp khách. Uy tín bảo đảm cho việc làm.

Desoto Microbus mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Dauphine xe nhà đời EC bán. Hỏi ông Chiêu Lang 167 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Benne thiếu sức khoẻ cần bán xe Benne Desoto 600 EH. Hỏi 146 Võ Tánh PN.

Toyota 25 bán còn như mới 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước cây xăng Esso.

Bán gấp : Bedford fourgonnette ED... Máy, Sơn, Vỏ ruột còn mới nguyên thuế 71. 224 Hai bà Trưng Tân định.

Mazda 800 ED du lịch xe thiệt tốt màu trắng có Radio hỏi 73 Hồng-t-Tự Saigon.

Peugeot bán, loại vận tải nhẹ, số máy 1T4 xe nguyên xứ, chủ ít đi, tình trạng toàn hảo, giá 700.000đ. Xem xe tại số 7 Nguyễn thượng Hiền Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì).

Bán xe Opel sơn đồng máy, làm mới tốt giá 450.000đ. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ hay 27 Phủ Kiệt Saigon.

Bán Peugeot 404

Peugeot 404 số X giá 950.000 xe ít xử dụng. toàn hảo. ĐT : 91.303 EXT : 239.

Daihatsu Hijet thiệt tốt. Hỏi 125 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Microbus Volkswagen đời ED tình trạng tốt. Hỏi 36/56 Cô Bắc Sg.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán xe Datsun 1600 Deluxe kéo tại hãng, mới đi 6000 cây số, mới nguyên. 61 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Ford 2.5 tôn bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

R-10 đời EH.6... Radio, Cartridge máy lạnh toàn hảo, màu trắng nguyên thủy. Coi xe 37 Ngô tùng Châu Saigon TĐ. 93.357. trong giờ làm việc.

Ford Anglia EA

có Radio, 9 nút, gọn, đẹp, bán 690.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Mark II vận tải nhẹ EO có quạt thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng t. Tự Sg.

TOYOTA CORONA DELUXE

Ngoại kiều bán 650.000đ, radio máy lạnh. 451/50 Hai Bà Trưng Saigon.

Mazda 1000 PU. El.9 toàn hảo bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota 800 du lịch El 3 ngàn đầu bán hoặc đổi xe. Tân Phát 111/7E ngang Chi Xa Cảng Xa Lộ.

MÁY & TỦ LẠNH

Tủ lạnh dư dùng bán 1 trong 2 tủ lạnh 400L và 170L tốt như mới-Hỏi 45B KỳĐồng Saigon.

Bán rẻ 2 máy điều hòa 1 ngựa điện 220V Admiral đang chạy tốt xem tại 79 Trần Nhân Tôn ChoLon.

MÁY ĐIẾC

mới về hiệu National. Hỏi tại 806 Trần hưng Đạo CL.

Bán gấp giá rẻ : Máy lạnh Fedders dùng điện 110 volts 10.000 B.T.U. chắc giá 55.000đ. Hỏi 595 (277 cũ) Trần quốc Toản CL.

MỸ KIỀU VỀ NƯỚC

bán gấp 2 tủ lạnh còn mới hiệu General Electric. 400 lít Giá rẻ. Xin hỏi tại số 38 Nguyễn văn Thoại, Gia Định.

Dư dùng Bán 1 Rolleiflex 2.8 có Pasemettre, 4 K. lọc -|- Parasoleil (40) và 1 Topcon Super 1,4 -|- 4 K. lọc parasoleil (35). Hỏi 215C/17 Chi lăng (Phú Nhuận) hẻm Cha Mạnh Trinh.

Máy khắc chữ bán thật rẻ một máy khắc chữ Harmess lớn. Hỏi 122 Trần Quang Diệu.

Bán rẻ 1 máy lạnh phun nước dậu nành, rau má. hỏi 32/7 Đặng Dung.

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Bán hiệu «Taifun» (Đức Quốc). 9 bis Trần Xuân Soạn Cầu Hãng (Tân Thuận Đông). 35 bis Lê thánh Tôn (Saigon).

Máy cày «Valmet» 54 mã lực bán. 143 Hàm Nghi (Biên Hòa).

2 tủ lạnh Sanyo Model 150 52.000đ 47 lít 23.000 Tivi Sharp de luxe kiểu tủ đứng 72.000. 94/14 Trần khắc Chân.

DƯ DÙNG bán 1 máy đánh chữ Việt— Pháp— Anh. hiệu Đức Triumph còn mới, tốt, chưa dùng và 1 máy Stéréo Hi-Fi hiệu Onkyo. 2 loa còn tốt. Hỏi 217, Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

FREEZER TV TỦ LẠNH

Rẻ nhất và giao hàng tận nhà quí vị Tủ lạnh Sanyo Hitachi Sharp National 40L. 55L. 120L 140L 150L 156L 181L 221 giá từ 30.000đ. 66.000 70.000đ. 75.000đ 80.000đ 98.000đ Freezer Sanyo 130.000đ. TV Sanyo Sony 9 inches 12, 16 17, 20 meuble 72 000đ và đủ loại máy giặt rửa chén tự động. bếp gas hãng bảo đảm 1 năm xin mời tới Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng Sg.

Bán máy mới nguyên cắt quần áo. cắt hàng trăm áo một lần. Hỏi 58 Lê th. Tôn Saigon.

TEL. 95.379
FUJI 260 PASTEUR

Sửa : Máy lạnh, Tủ lạnh đúng tiêu chuẩn Quốc tế, lý tưởng cho người dùng máy. Tín nhiệm lâu năm.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Tủ lạnh TV mới về giá rẻ : Hitachi, Sharp. National, Sanyo, Toshiba, TV Sanyo, Sony (20'-16'-12' điện và pile) 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

BÁN GẤP

— 1 máy kem 1 vòi hiệu Sweeden, USA, của Mỹ 1.500.000đ trong thùng có hóa đơn. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90167.

Máy Tê Thấp

IONY NHẬT mới nguyên bán gấp. Hỏi 393/15 Hai Bà Trưng Saigon.

15.000đ 20.000đ

máy giặt mới. Kenmoke - Ohio rẻ bền ít hao điện bao sửa chữa bán. tại 404 Lý thái Tổ Saigon (Sau bến xe lam), 171 Nguyễn Trung Long (Mỹ tho) (CL).

BÁN MÁY IN TYPO

Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa rất tốt, đang chạy.

Hỏi Ô. Lời 80 Gia Long Saigon.

Bán 1 máy chữ điện 1 máy lạnh Fedder 2 ngựa, Điện thoại số 92.404 hoặc 92.405 khách sạn Central Palace hỏi Bà Ân.

Dư dùng tủ lạnh Sanyo 150 TV RCA 20 inch (kiểu mới) loa Sonic 331 (140w) bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (PN).

90.000 Tủ Lạnh 2 cửa hiệu Admiral 380L mới, đẹp. tại 12bis Chi Lăng. Bà Chiểu ĐT 23.637.

Compressor ammonia Worthington 8,x8' bán 1T2 Yanmar 22HP, 65HP. Chảo cây 6t1, 6:6 Dàn cây 8 chảo và 10 chảo. Hỏi Thiên Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ Ý kể cả trong vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Bán máy ảnh Canon F1 tối tân toàn hảo, giá nhất định 90.000 đồng Hỏi bà Mai 490 Hùng thập Tự giờ làm việc.

Bán bàn Bi da

Bán Bida bằng Pháp có sẵn Quý vị mua bán khỏi phải chờ đợi Bán hiệu có xe giao bán tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Bán Máy Lạnh Carrier, 13.500 BTU, 220V. 75.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu, GĐ. 17.00—21.00.

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 18000 BTU và 1 cái 1 ngựa rưỡi hiệu GE cả 2 đều origine. 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

TỦ VÀ MÁY LẠNH

Tủ Pan Electric thật đẹp 225 lít 2 cửa và máy lạnh 1 ngựa. Ngoại kiều về nước bán gấp. 256 Công Lý Sg.

Rẻ nhất Saigon

Bán 2 tủ lạnh 100L Frigidaire 25.000 Kelvinotor 220L 45.000đ đang xài (có hóa đơn). Hỏi 164A Ngọc Hân) Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Tủ lạnh rẻ

Tủ Nhựt hiệu National 120L 140L 175L (57-89) Sanyo 120L 150L (47-65) Toshiba, Hitachi 140L mới cũ đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mới đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Bán rẻ 2 máy phun nước rau má Stalin 2 bình và 1 bình 110V. 1 máy lạnh Philco 16500 BTU 220V 50C Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V— 39.000 máy giặt Sanyo 3k5 — 49.000 máy giặt National 4k5.— 65.000 máy giặt National 4k vắt xấy khô— máy giặt Zenussi Ý 5k điện 220V tự động— máy giặt Figidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon
Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KWđến500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyênmôn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Chulon

Bán 1 tủ lạnh National Jet Cycle 75.000đ, 2 Sanyo 150 lít 68.000đ, 1 Sanyo 70 lít 38.000đ, 1 Nec 70 lít 37.000đ. 169/3 Bùi Viện Sg. trong thùng.

7.000đ 1 máy may còn mới tốt, luôn cả chưn bàn hiệu National. Hỏi 339B dương Pétrus Ký Saigon.

Freezer nằm, 800 lít, hiệu Norge của Mỹ. Bán tại 287 Trần quý Cáp Sg.

Bán máy giặt Whirlpool vắt khô xả tự động. Bếp Gaz Harwick có 4 lò nấu, 1 lò quay gà nướng bánh và 1 lò chiên thịt. Cả hai model mới nhất, đẹp sài bền mới nguyên chưa khui. Coi máy tại Pharmacie Phương Khanh 164C đại lộ Chi Lăng Gia Định.

— Villa 4 phòng, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách rộng, 1 phòng người làm, đất gần 600m. Hỏi bà Thiếu tá Dinh A9 Cư xá Cửu Long Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

Bán 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000BTU Điện 220volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (Saigon).

Máy Lạnh Bán máy lạnh hiệu Kelvinator 1.5 ngựa điện 220V còn mới giá rẻ Hỏi 123 B Ngô tùng Châu (Saigon)

Bán 1 máy đánh chữ hiệu underwood five trục 51cm 2 Freezer : 240l và 90l giá hạ. Hỏi 148 Vĩnh Viễn. Cho lon.

Sửa tại nhà

Quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Chuyên môn gọi **ĐỒNG TÂM**
82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

NIKKOR cần bán ống kiếng máy ảnh 24m/m28, 28m/m35, 35m/m2, 135m/m28 và 1 máy ảnh Nikkomat FTN 1.4. Hỏi ông Năm 108/23 Nguyễn thiện Thuật BànCờ.

Máy may Đài Loan, Ý Đức, Nhật mô tơ chưa bán phụ tùng đủ các hiệu Sinco, Singer Mitsubishi v.v... nhà buôn Thủy Lan 339B Pétrus Ký gần ngã tư Hùng Vương Pétrus-Ký Saigon.

Chỉ có 25 ngàn

1 máy đan Silver, 2 giàn, thật tốt. Xin mời lại 128 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Freezer bán mới, của Mỹ 800L, cao 1m80. đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý .Đ.T 23.414.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 ChiLăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Bán máy may Mitsu Sinco 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy Marquette 250 lít địa chỉ : 382/83 Bis Phan thanh Giản SaiGòn.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ [illegible] (59 M/QCDP)
— [illegible]
Bán tại [illegible]

CON NÍT

BẠN NÓNG BẠN CỦA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CỨU TRỤ SINH MẠNH

2 thứ thuốc
NỔI DANH
ở đất Bắc...

NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô
Số 1.— **BÁ ĐÀ SƠN QUÂN TÁN** Trị Khí Hư Bạch Trược
Số 2.— **TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN**
Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh
(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn độ
NHỨC-MỎI - PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO SẢN-PHỤ

Thận hư dương kem, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt, Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh trong, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây,

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

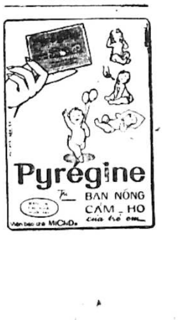
ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ



Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

quyền đó còn được xác nhận do chánh quyền Pháp từ 25-8-1933 với các nước lân bang VN. Sau hết, trưởng phái đoàn VN tại Hội Nghị Francisco cũng đã nhắc lại mà không thấy quốc gia nào phản đối (15-7).

Sở dĩ phải thanh minh như vậy, là vì Trung Hoa Dân Quốc, Trung Cộng, Phi luật Tân đang chiếm đóng hoặc đòi chủ quyền trên một số đảo.

THÔNG TIN— Ngày 1/7, Hội đồng Báo Chí ra bản tuyên ngôn : luật báo chí 19/69 ngày 30/12/69 có nhiều sơ hở, nên chánh quyền chà đạp tự do báo chí và tự do ngôn luận, tịch thu bừa bãi, kiểm duyệt trá hình. Nên Hội Đồng quyết chống... Đến cuối tháng, số báo tịch thu và bị đưa ra tòa sơ thẩm tiểu hình lên tới mức kỷ lục : 61.

NỘI VỤ.— Trong 6 tháng đầu năm 1971, chỉ có 2.772 thường dân bị ám sát, 3.870 bị bắt cóc, so với 3.017 người bị giết và 4.737 bị bắt trong nửa năm đầu 1970 : theo bộ tư lịnh Cảnh Sát.

Cũng theo bộ này, thì ngành CS đã thâu được nhiều kết quả: như trong tuần đầu tháng, đã bắt 28 tên cướp trong 29 vụ trên toàn quốc, 14 tên trong 18 vụ tại Đô thành.

Trong tuần 9-16/7, CS đã thực hiện 253 cuộc hành quân phối hợp hoặc đơn phương, bắt 25 vụ cướp giật và cướp nhà, hạ sát 28 VC, bắt 42, tịch thu 49 súng v.v...

Từ 1/6 đến 31/7, đã phát động chiến dịch cấp thẻ căn cước tận nhà cho đồng bào: riêng trong tuần 8-15/7, được 235.580 thẻ.

Song nỗ lực còn phải chia xẻ cho việc bài trừ ma túy. Kết quả được công bố, lắm khi quan trọng. Như hôm 28/7, đã khám phá một đường dây buôn lậu Saigon—Rạch Giá, và bắt trọn ổ 26 người, tịch thu 270 kí thuốc phiện, gần 100 ký bạch phiến trong vùng Hà Tiên/Rạch Giá...

Tuy nhiên, dư luận Hoakỳ vẫn khắt khe, nên trong tháng 7, đã xảy ra những vụ tố giác gây nhiều phản ứng.

Ngày 8/7, dân biểu Robert Steele phao tin tướng Ngô Du tư lịnh quân khu II dính líu vào việc buôn lậu bạch phiến.

Vụ này đã bị cực lực cải chính, và dân biểu Mỹ đã bị công kích là buộc tội vu vơ không đưa ra nổi bằng chứng : tuyên bố của tướng Du 9/7, 15/7 ; thông cáo của Bộ Quốc phòng 9/7, tuyên bố của phát ngôn viên Quân lực VNCH 14-7 vv..., Đại ý, là những lời tố cáo chỉ nhằm hạ uy tín của quân lực VNCH, với dụng ý chánh trị.

Rồi một ký giả hãng NBC lại tung tin TT Nguyễn văn-Thiệu cũng buôn lậu để tài trợ vụ tranh cử : tất nhiên Nha Báo Chí phủ Tổng Thống phản đối kịch liệt (17/7) và cả Phó TT Nguyễn Cao Kỳ cũng trách phóng viên Mỹ vu khống.

Đến 23-7, tòa Đại Sứ Mỹ phúc trình về Hoa thịnh Đốn, tin của hãng NBC hoàn toàn vô căn cứ. Các nhà lãnh đạo VNCH không hề liên can đến các vụ buôn lậu. Việc bài trừ ma túy vẫn tiếp tục ráo riết : từ đầu năm các cơ quan hữu trách VNCH đã khám phá 2.700 vụ và tịch thâu 3.611 kí bạch phiến.

(Còn một kỳ)

Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ Cần

Ngay một số Thợ Sửa Ống Khóa, Thợ Điện, Thợ Tiện, Thợ Sắt và Thợ Sửa Máy Lạnh. Ứng viên phải là công dân Việt Nam, hợp lệ tình trạng quân dịch, có khả năng chuyên môn và hồ sơ hạnh kiểm tốt. Đơn của ứng viên đang giúp việc hoặc đã giúp việc cho một cơ quan của Chính phủ Hoa Kỳ sẽ không được cứu xét trừ phi ứng viên có giấy chứng nhận thôi việc của các cơ quan ấy. Ứng viên phải đích thân đến Phòng Nhân viên Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, trụ sở đặt tại số 4 đường Võ Di Nguy, Saigon, sáng từ 9 tới 11 giờ, chiều 2g30 tới 5g vào ngày Thứ ba hoặc Thứ năm.

Nhân vụ tranh chấp...

(Tiếp theo trang 2)

Dương nặng tính chất Á Đông như Chu ân Lai gợi ý.v.v...

Trước đây sau khi vụ tài liệu mật bùng nổ ở Mỹ (13-6) bài «vụ tiết lộ quái dản bản phúc trình quái ác» (22-6) đã đặt ngay vấn đề « đây là một vụ tiết lộ cố ý có dụng tâm». Ngày 18-7, nguồn tin Mỹ xác nhận « 10 thiên tối mật liên hệ đến Cộng Sản trong tài liệu Mật đã được TCPV Mỹ ngăm buộc báo chí kín miệng vì việc công bố có thể gây trở ngại cho các hoạt động ngoại giao đang tiến hành.»

Những điều trên đây đã nói lên quá nhiều.

Ý nghĩa cay đắng của một thiện chí

Cuộc thương lượng mà CSVN chấp nhận do khuyến dụ của Nga với hy vọng sẽ đoạt được những gì không lấy được tại chiến trường «đả đả đàm đàm làm tan rã ý chí địch» đã chỉ đưa lại những kết quả trái ngược. Cay đắng hơn nữa là trong suốt thời gian qua, sự hưởng ứng của TC đối với cuộc thương lượng ấy chỉ là thái độ một mực coi đó như một sự yếu kém tư thế đã bị lừa đối bởi âm mưu đen tối của Mỹ. Chỉ mãi tới ngày gần đây, khi CSVN đưa ra 7 điểm, T.C. mới có lời ủng hộ đúng kiểu. Nhưng đó cũng là lúc mà Chu ân Lai nhân danh Mao trạch Đông mời Nixon qua chơi và đề nghị một hội nghị quốc tế mới về Đông Dương. Lập hội nghị mới tức là bỏ hội nghị cũ. Tại hội nghị mới, CSVN chỉ là đàn em. Quyền ăn nói và quyết định của CSVN tất nhiên sẽ bị giảm sút tại đó. Thành thử ra sáng kiến thu xếp bằng hội nghị là sáng kiến thiện chí. Nhưng trong tư thế hiện nay, CSVN chẳng thể nào hoan nghênh cho nổi. Ấy là chưa kể rằng sáng kiến đó chỉ là một trong hai sáng kiến hoàn toàn đối nghịch nhau phát sinh từ thực tế «cha ăn chả mẹ ăn nem».

Thế cho nên như Chính Luận đã trình bày, mối ưu tư của CSVN, từ sau vụ Kissinger—Chu ân Lai, là làm cách nào để có thể thương lượng thẳng với Mỹ mà không phải qua một trung gian. Thế nhưng trước đây hàng đem bán giữa chợ mà còn chưa được giá cao thì hàng đem chào mời tận nhà thật khó để khỏi bị coi là hàng ế.

Điều này CSVN mà thực hiện được chẳng những không trái ý mà hợp ý các bề trên Nga cũng như Tàu không phải gánh cái tiếng ai buộc bề dưới phải nhượng bộ địch. Còn như cái hội nghị Giơ-neo kiểu Nga hay kiểu Tàu lúc đó sẽ chỉ còn nhiệm vụ phê chuẩn bản án mà CSVN đã tự tuyên xử cho mình !

Thẩm Mỹ Viện CẨM YẾN

321 Công Lý Saigon
11-8-1971

Dịp khai trương Mỹ viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý bà quý cô trong 1 tháng.

Cẩm Yến tu nghiệp tại Huê Kỳ có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý bà quý cô. Đặc biệt thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp trong 6 hôm sẽ trẻ lại 15 tuổi. [illegible] trị các loại mụn, tàn nhang, [illegible] làm co nhỏ bao nhiêu cũng [illegible] sóc bộ ngực nở nang theo ý muốn, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc, có chải nhiều kiểu tóc hợp thời trang. Trang điểm lên màu ảnh truyền hình, cô dâu, dạ hội, có máy lạnh.

CẨM YẾN KÍNH MỜI

ĐA TẠ

Bác Sĩ
DƯƠNG-THỊ THANH-LIÊN

Giảng Sư Đại Học Y Khoa, Y Sĩ Điều Trị Nhi Đồng, vừa tu nghiệp ở Hoa Kỳ về làm việc lại tại phòng mạch cũ, 163, Nguyễn Trãi Cholon
ĐT : 37.457.

Xin chân thành cảm tạ một LƯƠNG-Y tài ba và đức độ đã tận tâm chữa trị nhanh chóng và hữu hiệu các con tôi.

Bà TRẦN-THỊ-LIÊNG
Giáo Viên Trường Bàn Cờ
SAIGON

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG

[illegible] huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : 16334 ngày 20-11-60

11 TIẾP THEO TRANG 1

độ tam cá nguyệt này sụt còn có 13.000 thùng vì số Mỹ kim sở hữu dành để nhập cảng sữa không thể tăng thêm. Cơ sở được phép thành lập có tên là COSUVINA được quyền nhập cảng tole, bột sữa, đường.. để chế biến thành sữa đặc.

Hiện tại VN chỉ có 1 hãng chế sữa đặc là Foremost.

Sáng nay TTKT Ngọc đã hoàn toàn phủ nhận tin đồn nói rằng 1 số nhu yếu phẩm như gạo, sẽ tăng giá vì thay đổi hối suất đô la. Ông bảo tin đó do gian thương và hoạt đầu chính trị tung ra với mục đích gây xáo trộn để thủ lợi.

3 TIẾP THEO TRANG 1

xuất tại ngoại quốc đã biết rõ lịch trình công tác ở quốc ngoại và tình hình quốc nội cần đến sự có mặt của họ vào lúc nào. Đưa ra nguồn tin trên, gián tiếp TCPV muốn cho rằng TCPV chưa đánh điện mời các thẩm phán TCPV đang công xuất trở về.

Mặt khác, TCPV cho biết một phiên khoáng đại các Thẩm phán TCPV sẽ được triệu tập vào thời gian trước ngày niêm yết danh sách ứng cử viên TT và PTT lần thứ hai để xét đơn của 2 công dân Phạm kim Vinh và Trương gia Kỳ Sanh kiện luật bầu cử.

Các Nghị viên từng ký giới thiệu cho TT Thiệu ứng cử đã gởi đơn đến TCPV đòi vô hiệu hóa chữ ký của họ để họ ký tặng cho PTT, điều này đã được chủ tịch TCPV Trần văn Linh trong một văn thư đề ngày 2-8 gởi đến từng nghị viên có đơn xin vô hiệu hóa chữ ký nói rằng, TCPV sẽ cứu xét trường hợp này trong một phiên họp khoáng đại của Hội Đồng Thẩm Phán TCPV.

Tuy nhiên, người cho tin thuộc VP chủ tịch TCPV lại bảo rằng ông không biết gì về việc thẩm phán chủ tịch gởi cho các NV một văn thư có nội dung như trên.

CÙNG CÓ Bước Đi ! Chân đi lưng cứng phải nương gậy tay run mình vóc chỉ còn da bọc xương
Nên Dùng THẢO NAM SƠN
Thử Thuốc Trị Bịnh TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

1 TIẾP THEO TRANG 1

đã bị thất bại trong mưu toan phá hoại tình thân hữu giữa hai nhân dân Mỹ và Trung quốc, .. Khi đội banh của bọn Tưởng sắp tổ chức một trận đấu tại Portland, (Oregon) ngày 7 tháng 8 thì Hiệp Hội Bóng Bàn Hoa Kỳ đã tuyên bố là các đấu thủ của Hiệp Hội không muốn đấu với đội banh trên.

«Việc từ chối của Hiệp Hội Bóng Bàn Hoa kỳ và các đấu thủ xuất sắc của Hiệp Hội này không những đã giáng một đòn nặng vào tổ chức Mỹ phản động nói trên và bọn Tưởng giới Thạch, mà còn chứng tỏ mối thân hữu sâu xa giữa các khối quần chúng đông đảo của hai nhân dân Hoakỳ và Trung Quốc».

Bài bình luận nói trên của Tân Hoa Xã được viết bốn tháng sau ngày một đội bóng bàn đông đảo của Hoakỳ chấm dứt chuyến viếng thăm Trung Cộng, một cuộc viếng thăm để trải đường cho việc cải thiện bang giao giữa hai nước.

Bắc Hàn khen TC trong việc mời Nixon

HƯƠNG CẢNG.8-8 (AFP) : Hôm nay, Tân Hoa xã TC loan lời tuyên bố của Thủ tướng CS Bắc Cao Kim Nhật Thành nói chuyến Hoa du của TT Nixon sẽ không được xem như một dấu hiệu của chiến thắng mà là dấu hiệu của thất bại.

Thủ tướng Kim Nhật Thành nói như trên trong dịp thái tử Sihanouk viếng thăm Bắc Cao và đây là lần đầu tiên Bắc Cao đưa ra lời bình luận chính thức về chuyến viếng thăm TC sắp tới của TT Nixon.

Thủ Tướng Bắc Cao nói tiếp là «Nixon sẽ tới Bắc Kinh với lá cờ trắng» và chính sách cô lập hóa của «đế quốc Mỹ đã đến một sự kết thúc xấu hổ».

Ông còn nói cuộc viếng thăm trên «đã làm nảy sinh mối bối rối trong các đồng minh của Mỹ đã từng mù quáng theo đế quốc Mỹ cho đến khi thất bại».

Chạy đua với TC và Mỹ Nga Ấn cũng ăn có hòa bình Á Châu

TÂN ĐỀ LI 8-8 (AP).— Ngoại trưởng Liên xô Andrei Gromyko hôm nay tỏ ý hy vọng là chuyến công du Ấn Độ của ông sẽ củng cố hòa bình tại Á châu.

Ngỏ lời trước Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh và ngót 2 ngàn đảng viên đảng Quốc Đại (của thủ tướng Gandhi) và đảng Cộng Sản Ấn chờ sẵn ở sân bay nghênh đón ông nồng nhiệt ngay sau khi Gromyko vừa đoàn tùy tùng từ phi cơ bước xuống, Gromyko nhấn mạnh mục đích của ông là thắt chặt thêm và phát triển mạnh hơn nữa sự cộng tác thân hữu giữa Ấn Độ và Liên Xô vì lợi ích của nhân dân 2 nước và của hòa bình Á châu và thế giới.

Theo phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Ấn, tối 8-8 Gromyko sẽ viếng thăm xã giao NT Singh trong 65 phút, sáng 9-8 sẽ chính thức hội đàm với Singh trước khi họp với Thủ tướng Gandhi trong 1 giờ để bàn quan hệ giữa 2 nước, một số vấn đề quốc tế. Trận nội chiến tại Đông Hồi và hành động vừa qua của Mỹ chỉ được đề cập sơ qua nhưng sẽ được bàn cãi kỹ lưỡng trong những buổi họp kế tiếp trong ngày thứ Hai 9-8 và Thứ Ba 10-8.

Sau cuộc hội đàm với Gromyko, thủ tướng Gandhi sẽ đọc 1 bài diễn văn [illegible] Gromyko được đưa đi đặt vòng hoa tại lăng Gandhi, thủ tướng Nehru và thăm một số di tích lịch sử khác. Thứ năm 11-8 Gromyko có thể đi viếng các vùng tị nạn Đông Hồi tại các vùng biên giới và hiện nay chưa ai rõ ngày nào ông trở về nước.

Người gởi
NGÔ-VĂN-THÔNG
Phú Quốc

Kính gởi :
ÔNG Trương-Kim-Châm
19A Cống Quỳnh Saigon

Kính Thầy ;

Tôi có đôi lời thăm Thầy mạnh khỏe, vừa qua tôi có đến thầy để trị bịnh, nay được kết quả mỹ mãn vui mừng quá, tưởng là bịnh này là hết hy vọng rồi.

Nhờ thầy cứu mạng tôi chẳng có gì hơn vài hàng chữ cám ơn thầy.

Chúc Thầy mạnh giỏi muôn năm.

NGÔ-VĂN-THÔNG
PHÚ QUỐC

ANH EM TAXI CHÚ Ý
(Hậu tạ 1000đ)
Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xá 445 Đề Thám Saigon.

Nhà may đồ dân ca kiểu. Khôi Io. Mới lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn Hữu Cảnh, Khu nhà Thờ, sản xuất đủ cỡ quần phăm bọc vải, máy ép, khuôn, nhận cả bọc nút giá rẻ. Đã bán tại tiệm TiếnHưng gần cầu Kiệu Hai bà Trưng Saigon.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)
21-6-71 Dịp khai trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá đặc biệt cho quý Bà quý Cô trong 1 tháng.
CẨM LỆ tu nghiệp ở Nhật về có nhiều phương pháp bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà. Cô. ĐẶC BIỆT thay lớp da cằn cỗi thành lớp da: mịn màng tươi đẹp-**Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.**
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám tàn nhang, muốn làm co nhỏ bao nhiêu cũng được. Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Có thợ chuyên môn uốn tóc, và chải theo khuôn mặt, trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có phòng nằm lạ (máy lạnh), nghỉ ngày thứ hai.
(CẨM LỆ kính mời)

RONÉO
THÔNG REO
14A Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh—Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách— Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đọc Từ Lấy Liền.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, thừa nhận con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. [illegible]

INOX CHỐNG SÉT MỤC VÀ THẤM NƯỚC

Một hợp chất mới có tại V.N, nhưng đã rất thông dụng tại Mỹ-Nhật vì 2 đặc tính :

Chống Sét Mục và Thấm Nước (cả nước biển)

Xịt quét vào thùng xe, tường, trần Carton, lưới muối, đồ kim khí, ghe thuyền, tàu bè, mái nhà tôle v.v... bảo đảm 100%.
84 Võ Tánh SG ĐT : 93.044 — 168 T.T. Bửu SG — 35 Pasteur Đàlạt

Tổng Phát Hành : 288 Hòa Hưng (Khám C. Hòa
Cần Đại Lý Toàn Quốc.

Tắm hơi cần gấp 1 bà quản lý lương hậu. Xin mời đến 284 đường Trịnh m. Thế.

Cần 1 thư ký đánh máy làm buổi chiều. Hỏi Thủy 338/62 Bùi Thanh Thái CL. (buổi chiều).

Cần 1 em trai làm việc vặt (15 16 tuổi) 1 chị làm việc nhà sạch sẽ biết giặt ủi, tất cả ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 177 Gia Long Saigon.

Cần tuyển gấp
tài xế xe [illegible] có bằng 3 dấu Phụ [illegible] 29 Yên Đỗ Sg.

Cần 1 thợ may 1 thợ sén (vắt sổ) [illegible] lành nghề Hỏi 190 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tùy phái biết tiếng Pháp chút ít cũng được có xe máy hay xe gắn máy. Làm đơn (ghi lương tháng bao nhiêu) gởi cho AIP 41 Mạc đỉnh Chi Sg.

Cửa hàng tốt
cần chuyên viên hợp tác mở kỹ nghệ lạnh 321 Lê văn Duyệt Saigon từ 18giờ

Cần thợ đo, cắt, ráp quần tây phụ nữ thật giỏi. Hỏi sạp vải Thủy Tiên trong chợ Trương Minh Giảng.

Cần thợ hớt tóc. Hỏi 360 Trịnh minh Thế (kho 5) Khánh Hội.

Cần gấp 1 bà người Nam nấu rành các món nhậu Lương hậu. Hỏi 60 Trương công Định Saigon (xuất ngày).

Cần 1 người biết làm giấy thủ tục [illegible] 684/182 Tôn thất Hiệp CL

Cần [illegible] ta tác thật giỏi [illegible] 73 Ng văn Giai Đakao (gần đường Nguyễn văn Giai Đinh tiên Hoàng).

Cần thợ rành nghề áo dài Raglan. Hỏi nhà may Thiên Thanh 167 Hồng thập Tự Sg [illegible]

Tài tử SongViệt sẽ tuyển 6 nữ 4 nam học viên diễn [illegible] 264C Trương minh Giảng [illegible] 3-5giờ

Cần thư ký [illegible] có khả năng [illegible] 100 Ng văn Thinh, trên lầu Saigon.

Cần thợ [illegible] Sửa xe Hỏi 281 19 Ng văn Thoại Gia Định

Cần em gái làm việc, ăn ở nhà chủ, lương .500đ. Hỏi [illegible] Trần quý Cáp Sg

Cần gấp 2 chị trông em. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg.

Cần tài xế xe [illegible] giấy hành nghề [illegible] 31C [illegible] Chợ lớn.

Cần 1 tài xế lái xe [illegible] nghề người [illegible] quân dịch ăn ở [illegible] Lương hậu. Hỏi [illegible] 418A Lý thái Tổ Sg ngoài giờ làm việc.

Cần người có bằng cắt may của bộ quốc gia giáo dục cấp. Hỏi số 92A bến Hàm Nghi.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho người kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm massage (ưu bỏ nghề) cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần 2 cô thư ký đưa khách đi xem nhà lương 20.000đ phải có thể chân, có phương tiện xe dịch. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh (Saigon).

Cần 2 cô may phụ đồ đầm Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon.

Lương cao cần 1 [illegible] lại tối. 1 bà thợ may [illegible] 384/46 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô rành về [illegible] dạy kèm 2 em lớp [illegible] ngày 2g vào buổi sáng [illegible] Nhuận. Viết về hộp thư 120 Sg cho biết thù lao bao nhiêu ?.

Cần tài xế. Hỏi 117A Nguyễn Du Saigon từ 21 giờ đến 22 giờ 30.

Cần 1 người bếp giặt ủi lương tháng 7000đ. Hỏi 295 Gia Long Sg.

Cần 1 cô kèm 2em 6ème Math Moderne et Français. Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Cần thợ thêu máy hộ để Necchi và thợ thêu tay. Hỏi 390/25 đường Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà tháng 5000đ 23 Cao Thắng Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà Hỏi 333/4 Phan thanh Giản Sgon.

Cần tài xế
lái xe giỏi, biết máy cặng tốt lương hậu. Hỏi 356 Phan thanh Giản Sg ngang Bình Dân bệnh viện.

Cần 1 tài xế có kinh nghiệm Hỏi số 93 Pasteur Saigon.

Quán nhậu cần vài cô trẻ đẹp đứng ty và 1 người bếp nấu các món nhậu : làm việc mỗi ngày từ 15 giờ đến 23 giờ. Hỏi Tuyết Vân, số 25 khu phế binh đường Lê văn Duyệt (cầu Bông) Gia Định.

Nhà may Hưng
Cần thợ quần giỏi khoản cao 148F Yên Đỗ

Cần hợp tác
có sẵn 1 căn lầu đẹp muốn hợp tác với chuyên viên sửa sắc đẹp mở Mỹ Viện điều kiện thật dễ dàng nơi đông khách như Thủ Đô. Hỏi tiệm uốn tóc Thẩm Mỹ Chung cư Ng thiện Thuật Lô J số 004.

Cần hùn vốn
Cơ sở lò gạch có máy sản xuất gạch 4 lỗ có xe vận tải đang hoạt động mạnh vùng an ninh vì thiếu vốn để chấn chỉnh lại cơ sở cần gấp 1 ông bà thêm vốn độ 1.500.000đ sẽ chia lời 1 phần 150.000đ mỗi tháng sẽ giao quyền quản lý cơ sở kể phân nửa phần hùn, tất cả tài sản. Hỏi 259H/3 Cư xá Tự Do gần chợ ông Tạ Phạm hồng Thái GĐ.

Cần thợ máy xe hơi. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi số 378 Trần hưng Đạo Saigon gần ngã Tư Nancy.

Nữ thu ngân
Cần gấp nữ thu ngân trẻ đẹp, hoạt bát, lương tháng đầu 12.000đ, có điều kiện. Hỏi 365 Võ Tánh Sg.

Cần 1 chị bếp nấu ăn Tây, Việt, bao giặt ủi. 1 chị giữ em bao làm công việc nhà, nhà [illegible] người, lương hậu. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên Chợlon (gần hãng xà bông Việt-Nam).

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi bảo sanh Hiệp Đức 596bis Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 cô thợ uốn tóc rành nghề Hỏi 037A Bà Hạt Chợlon.

Cần gấp 1 cô mẫu giáo Anh chuyên nghiệp. lương bậu Hỏi 131D Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 tài xế lái xe du lịch, có kinh nghiệm. Hỏi 1063 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi, 1 chị giặt ủi và làm việc vặt giỏi, ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 2 cô bán hàng ăn, tiệm đang đông khách có Pouboir nhiều.ăn ở tại tiệm.Hỏi 84 Võ Tánh Phú Nhuận (ngang nhà thờ Trương tấn Bửu.

Cần 1 sinh viên hay giáo sư kèm về môn thống kê học ăn thứ 1. Hỏi 604 Phan đình Phùng Saigon.

Cần cô chánh uốn tóc, 1 phụ biết làm móng. lương bậu 1 người đứng tuổi làm việc nhà 5.500đ. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 2 sinh viên kỹ sư để kèm toán lớp 11 và 12. Hỏi bác Bảy 161E đầu đường Cống Quỳnh chợ Thái Bình.

MASSAGE
Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp biết làm Massage tuổi từ 19 đến 22. Điều kiện phải biết kinh nghiệm nghề. Địa chỉ số 428 Trần quí Cáp Sg. sáng từ 9g đến 6 giờ chiều.

Cần 1 cô thợ may rành nghề cắt may y phục phụ nữ để đứng làm chủ làm ăn chia (60%) Xin hỏi 271 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) (tiệm Kim Huy) không rành nghề xin miễn đến.

Cần Mười lăm cô gái trẻ đẹp đấm bóp rành nghề. Mười lăm nữ chiêu đãi bán quán giải khát làm tại Saigon. Hỏi cô Hạnh số 284/8 Trương minh Giảng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói chút ít tiếng Anh. Có thể bao ăn ở, lương hậu. Chủ Đại Hàn. Hỏi Ô. Lee tại Hotel Paradise 13 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần gấp 1 thợ sửa Radio điện và transistor giỏi, lương hậu, tập sự xin miễn. Tại 60A Thoại ngọc Hầu vùng Ô Tạ.

Cần 1 chị làm lặt vặt lương 4000. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp thợ sửa TiVi giỏi lương trả thật cao Vantiang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Thợ sửa phim
cần nhiều thợ rành nghề. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Chí Hoà.

Cần Người pha rượu từng làm các Bar, thâu ngân viên làm cho Club nói tiếng Anh giỏi, bồi, bếp đàn bà và gác dan. nếu là đàn ông phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi cô Mi 282 Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Bar cần 1 người lao công khoẻ mạnh hợp lệ tình trạng quân dịch và 2 cô biên bồng ngày và đêm Hỏi tại 28 Tự Do Saigon.

Cần 2 cô thợ may ráp áo dài Hỏi tiệm may Việt Lou 154B Hiền Vương Saigon.

Cần 1 người dạy lớp bậc tiểu học buổi sáng 1 em 15t tốt sai vặt. Hỏi 199 Phó cơ Điều Cholon.

Cần gấp 2 cô thợ may đầm rành nghề [illegible] lương hậu 1 người thợ cắt khéo. Hỏi nhà may Hiền'S 226A Trương minh Ký 1545D Lê văn Duyệt Gia [illegible]

Cần thợ may chuyên nghiệp hợp tác để mở hiệu may. Tại số 364 Pétrus Ký. Xin liên lạc 242/42 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Cần 1 cô đi giao dịch, có Honda đánh máy khá và nói lưu loát Anh ngữ, công việc nhẹ. Liên lạc mỗi chiều từ 5 đến 7 giờ tại Hợp-Lợy 33B Phạm đăng Hưng, Dakao.

Cần 1 cô thâu ngân viên có thể chấn lương hậu. Hỏi 23 Nguyễn văn Thoại.

Cần 1 người nấu ăn 1 người [illegible] em nhỏ và cô thợ [illegible] tháng đồ bỏ mối, ăn ở tại nhà [illegible] Hỏi tại 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Cần tài công tàu biển cơ khí máy dầu cặn thật giỏi không [illegible] miễn lại. Hỏi 72 Nguyễn Thông, Saigon.

Cần gấp 1 Giáo viên hoặc Sinh viên kèm tiếng em tiểu học (lớp Ba-Bốn) tại tư gia. Hỏi ông Mai 9 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại số 90.036 90.037 vào giờ làm việc.

Cần tài xế xe vận tải thật giỏi biết [illegible] máy xe và [illegible] khó chạy trong Đô Thành. Hỏi 30 Hồng thập Tự Saigon.

Cần hợp tác mở garage sửa xe hơi lời chia. Thợ máy có tiền thì chấn. Cần quí vị nào có nhà hay đất địa điểm tốt. Điều kiện [illegible] Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

HỘI QUÁN ĐÔNG KHÁCH
Cần tuyển thường xuyên [illegible] tiếp chuyện khách [illegible] lịch có máy lạnh [illegible] phòng trà [illegible] đảm trang [illegible] 100 [illegible] ăn ở [illegible] các cô [illegible] không đẹp [illegible] Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận [illegible] Trương minh Ký (nhà thờ [illegible]) đối diện có nhân viên tiếp [illegible] trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị bếp khỏe mạnh biết giặt ủi. Hỏi 384/75 Cư xá Công lý Sg.

Cần chuyên viên điện tử
(thợ) hướng dẫn sửa theo tiêu chuẩn thực hành Magnétophone Akai các hiệu tương đương.cassette Stéréo AM-FM điều kiện, biên thư về Ng văn Sanh số 4 Hoàng Diệu PN.

Cần thiếu nữ học Ca Vũ Nhạc Cần nhiều thiếu nữ biết rành về vũ, lương từ 10. đến 20.000đ và nhiều thiếu nữ biết vũ, thời gian học tập vẫn lương từ 3000 đến 7000 [illegible] Liên lạc [illegible] 112 Cao Thắng Saigon [illegible]

Gà con ngoại quốc đủ loại [illegible] (từ 60đ đến 40[illegible] Hỏi 385 15 Phan đình Phùng [illegible] (gần bến xe [illegible])

Gà Hubbard của Mỹ bảo đảm [illegible] Gà Goto [illegible] Hỏi 472 [illegible] Chợ Lớn.

THERMOSTAT
[illegible] 100 [illegible] 1.900đ [illegible] 100% [illegible] Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu [illegible])

Gà con Goto 603 về hàng tuần [illegible] Mời lại 432 Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Gà giống đen [illegible] bán 70đ đến [illegible] Số 7 Lương Hữu Khánh [illegible]

Trại gà hợp [illegible]

Gà Central
PILCH thịt
BROWN NICK đẻ
[illegible]

Bán [illegible]

Chó [illegible]

Cầu tiêu ngồi [illegible] Trần nhơn Tôn.

Giáo sư Tiếng [illegible] chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc, thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán bàn Bi Da
Bàn Bi da hàng Pháp, có sẵn quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi bốn [illegible] có xe giao bàn tại nhà. Hỏi [illegible] Thanh Bình. 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Organ Farfisia compact de luxe, đầu máy Lâm [illegible] Hỏi 267/59/1C Trương Minh Ký G.Đ.

Sang 1 số truyện tiểu thuyết đủ loại tiện mở tiệm cho mướn, luôn kệ tủ và vật dụng đồng [illegible] Hỏi 515 Lê quang Định (cầu [illegible]) Gò Vấp

XúCheng(Soutien) PhụNữ
sản xuất rất nhiều loại BK làm xú [illegible] bán sỉ và lẻ, giá rẻ, hàng giao [illegible] D. Xưởng nhựa Hoàng [illegible] số 363 đường Phú Định Chợ Lớn cung cấp.

Vì đi xa muốn bán tất cả buffer và 3 tủ lạnh, bộ máy hát Akai Sansui, 1 máy cúp, 1 bếp [illegible] 194H 3 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

9.000đ cơm tháng tiện nghi dành cho các anh [illegible] với [illegible] Akai [illegible] Thiên Kim Ngân [illegible] 284/26 Ng. văn Thoại (Shell đi vô 100m).

Cần thợ lành mài đá cầu thang thợ mộc làm trang trí phòng [illegible] Hỏi 51 Bùi quang Chiêu Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được giao lên trong vòng 48 giờ, [illegible] thơ, dịu như một [illegible] như lưỡi gươm. Xin [illegible] chỉ đáng tin nhiệm : Nhà [illegible] Phát, 460. Hai bà Trưng Saigon (ĐT 28925)

XUẤT NGOẠI • KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
[illegible] nhân ngoại [illegible] gấp, không đủ [illegible] tại Việt Nam. [illegible] đang ở tại [illegible] cần lo liệu mọi [illegible] Xin đến :
[illegible] Du Lịch — Lữ Hành
[illegible] - NGA
[illegible] Quy Cáp Saigon
[illegible] xuất ngoại hợp
[illegible] kết hôn (phải [illegible]). Theo
[illegible] về nước (phải lo lập [illegible] thân nhân
[illegible] ngoại quốc
[illegible] Anh-Pháp
[illegible] hợp [illegible]
[illegible] đúng đến tận
[illegible] Công việc
[illegible] Cục
[illegible] hợp pháp
nhanh chóng, đúng hẹn.

Gaveau Paris Piano đặt từ Pháp về, tropicalisé rất ít dùng, toàn bảo bác. Hỏi 7[illegible] Đinh công Tráng Saigon, 12-14 giờ, chiều 18-20 giờ, Chủ Nhựt cả ngày.

POP MUSIC
Bán «rẻ mạt» 70 Album 33 lựa tự do. Hỏi 129/165 Nguyễn Trãi Sg.

Ảnh Nghệ Thuật màu và đen trắng. Gấp theo quí khách 6x9 : 10đ Thế Kỷ Ảnh Quán 121 Phạm hồng Thái S.G. Cách cây xăng Shell ngã sáu SG 20m, phía trước nhà may Saigon.

TIN SINH VIÊN DU HỌC
Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tuần, bán rẻ. Hỏi ông Khang 11 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT 21205.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Bán một xe nước đá còn mới và 3 tủ kiếng tiệm may, Hỏi 84 Lê quang Định Gia Định.

TỦ PHARMACIE dư dùng muốn bán. Hỏi 5 Nguyễn gia Thiều (trước 214/5 Phan đình Phùng) Saigon, giờ làm việc.

200đ một hộp dầu Inox bảo đảm nhà, xe khỏi bị thấm nước có bán tại nhà về quảng cáo Mai Vàng 168 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Tuần báo NGÀY NAY
của TỰ LỰC VĂN - ĐOÀN
Muốn nhượng lại một bộ Ngày Nay, Xin hỏi số 443/33, Phan thanh Giản (Saigon), vào những ngày nghỉ và ngày thường ngoài giờ làm việc.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
D. LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con, Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Phòng răng Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Beaudent của Mỹ, không đổi màu răng, giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng răng. 128 bis Cao Thắng Saigon. 16h30 — 22h

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh tới 1 năm, có Bác Sĩ, Y Tá săn sóc, phòng thoáng khí, khu yên tĩnh. Hỏi số 41/12 bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Cửa sắt một đàn thợ Campuchea hồi hương tập trung tại 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Chuyên làm đủ loại cửa sắt, đẹp, bền, nhiều kiểu mới lạ với toàn sắt ngoại quốc.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU cho thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Dịp may cho nhà chăn nuôi bán lỗ vốn Thermostat «I» nhiệt kế Mỹ 100% giá 1.200đ/1 bộ cho ai mua hết 40 bộ. Xin hỏi Nhà thuốc tây số 99 Phát Diệm Saigon.

Piano (Yamaha) còn mới Ngoại kiều đi xa muốn bán rẻ, Liên lạc ĐT 21341/20, giờ làm việc.

TRẠI MỘC
Tấn Lộc
353 Bạch Đằng Gia định
Nhận làm tất cả các loại cửa
Kỹ lưỡng — đúng hẹn — giá nhẹ
Bán gấp 1 máy bào thẩm

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Làm thế nào Xuất Ngoại
Muốn Xuất Ngoại chắc ăn Hỏi Văn phòng Travel Lovers International 183C Trương Minh Ký (Gia định) Saigon (gần đường xe lửa) thì được xuất ngoại ngay.

Bán bàn Bida
và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định.

Quang Nghĩa
Nhận quấn các loại quạt Moteur và vật dụng về điện. 528 Hồng Thập Tự Sg (trước ở 617 Phan đình Phùng Sg).

Nhân dịp khai trương
NHÀ GIẤY QUỐC VIỆT
473 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 93062. Bán giá đặc biệt các loại giấy và mực in.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 9)

[illegible] chỉ có điều này là điều mà không hiểu Tối Cao Pháp Viện sẽ [illegible] thế nào để dân chúng được sáng tỏ. Đó là điều: sự vắng mặt vào đúng lúc này của quá bán tổng số thẩm phán Tối cao pháp viện có ý nghĩa như thế nào. Lúc này tức là cái lúc từ 6 giờ chiều 3-8, tức là cái lúc khóa sổ nhận đơn ứng cử viên tổng thống — một chức vụ tối cao của quốc gia — và kể từ đó vai trò của Tối Cao Pháp Viện phải có tính cách hệ trọng xứng đáng với danh hiệu đã đặt cho nó. Bởi vì từ hiến pháp cho tới luật tổ chức điều hành Tối cao Pháp viện và luật bầu cử tổng thống, vai trò Tối Cao Pháp Viện luôn luôn là vai trò làm sáng ngời tính chất dân chủ pháp trị của chế độ. Thế nhưng đúng vào lúc đó quá bán tổng số thẩm phán Tối cao Pháp viện cố ý lánh mặt. Phải coi là một sự cố ý bởi vì cuộc bầu cử là điều các thẩm phán tối cao pháp viện đã được biết trước, phải có bổn phận biết trước rất lâu.

Tin tức cho biết các vị thẩm phán tối cao đã xuất ngoại có lý do: dự hội nghị hay du hành nghiên cứu gì đó. Thế nhưng lý do đó có thể nào là lý do chính đáng một khi đặt sự hiện diện lên bàn cân, một bên là sự hiện diện tại những nơi nào đó trên thế giới vì một nhu cầu nào đó bản nhiên không quan trọng cho nên sự hiện diện đó dân chúng không hề (hay không cần) biết tới với một bên là sự hiện diện trong một cuộc bầu cử mà có thể mang ý nghĩa định đoạt luôn tương lai xứ sở này.

Tin tức cũng còn cho biết sự vắng mặt tại nước nhà của thẩm phán tối cao pháp viện còn có lý do khác: chống đối cuộc bầu cử đã được tổ chức theo một đạo luật mà cá nhân thẩm phán đó (chớ không phải toàn thể Tối cao pháp viện) đã «phán quyết» là trái hiến pháp, phản dân chủ. Kể ra đó cũng là một lý do rất chính đáng và kỹ thuật tranh đấu như thế cũng là cao cường. Chỉ có điều nó kém độc đáo bởi vì đó đã là kỹ thuật áp dụng quen thuộc tại cơ quan dân cử tanh tưởi mùi giấy bạc và uế tạp nhất thế giới là Hạ viện, tại đó, người ta chống cái này bác cái kia bằng cách tẩy chay phiên họp và ở nhà đi xoay xở áp phe hoặc đi du hí cho biết mặt!

Từ xưa đến nay, dân chúng ngu hèn mỗi khi gặp điều oan khuất thường đặt hết hy vọng vào những gì được coi là đại diện công lý và họ đã đặt cho đại diện công lý một danh hiệu tưởng không còn gì cao quý cho bằng: ĐÈN TRỜI. Thế nhưng cứ như cung cách của Tòa Đèn Trời cao sang nhất nước — không phải thứ đèn trời hèn mọn dưới thấp đặt tại những nơi lúc nào cũng đầy ắp những người và nồng nặc mùi mồ hôi của đám quần chúng đến xin ban phát công lý — thì nơi cao sang kia không biết có phải lại chính là nơi tối tăm nhất vì không còn ánh sáng.

Mong Tối Cao Pháp Viện soi sáng cho dân đen.

CHÍNH LUẬN

Tin Mừng

Được tin ngày 11-8-71, tại nguyện đường PHANXICO

Bác Sĩ HOÀNG-GIA-HÙNG

Sẽ cầu xin ơn Chúa để tình nguyện suốt đời chăm sóc sức khỏe cho

Cô Giáo PHẠM-THỊ-BÍCH

Chân thành cầu chúc HÙNG — BÍCH yêu nhau trọn đời.

BÍCH-LOAN

Tin Mừng

Được tin:

Cháu NGUYỄN-BÍCH-HẰNG

trưởng nữ của anh chị NGUYỄN-THÚC-QUỲNH sẽ đẹp duyên cùng:

Dược Sĩ NGUYỄN-TIẾN-ĐỨC

tại Saigon ngày 10-8-71.

Xin góp vui cùng anh chị và thành thực cầu chúc các cháu được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-THẠCH

Tin Mừng

Được tin đến ngày 11-8-1971

Bạn VŨ-MẬU-LÂM

Giáo-Sư Trường Trung-Học Nguyễn-Du Saigon,

đẹp duyên cùng

Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

Sinh-Viên Đại-Học Sư-Phạm Saigon

Thân chúc Tân-Lang và Tân Giai-Nhân trăm năm hạnh-phúc.

- Ô. Bà Vũ-Quốc-Oai
- Ô. Bà Nguyễn-Ngọc-Lâm
- Ô. Bà Nguyễn-Giám

Tin Mừng

Được tin mừng Ông Bà NGUYỄN-THÚC-QUỲNH làm lễ thành hôn cho Trưởng Nữ:

Cô NGUYỄN-BÍCH-HẰNG

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TIẾN-ĐỨC

Thứ Nam của Bà quả phụ NGUYỄN-HỮU-SINH.

Hôn lễ cử hành vào ngày 10-8-71 tại Saigon.

Xin hoan hỉ góp vui cùng hai họ và cầu chúc Cô Dâu Chú Rể đời đời hạnh phúc.

Ông bà LÊ-ĐÌNH-DANH

TIN VUI

Thân ái chúc:

Bác Sĩ HÀ-CÔNG-LƯƠNG

cùng

Cô THÁI-THỊ THU-THỦY

Trọn đời hạnh phúc.

Toàn Thể Y-NHA-DƯỢC-SĨ
Tiểu Đoàn 7 Quân-Y

THU-THẠNH

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

88 Lý thái Tổ « Cạnh cây xăng Caltex »

Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận, bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG-VĂN-BÍNH
Chủ nhân kính mời

Clinic Elizabeth CẨM-THẠCH

141/10 Cách Mạng (10 Hồ-Biểu-Chánh) ĐT.40474

CÓ NHIỀU BÁC-SĨ CHUYÊN KHOA
GIẢI PHẪU THẨM-MỸ

QUÍ BÀ, CÔ KHỎI TỐN TIỀN ĐI NHẬT
MÀ VẪN CÓ MỘT SẮC ĐẸP
LỘNG LẪY VÀ TỰ NHIÊN

Đêm đêm đến nghe

đêm màu hồng

56 Nguyễn Huệ Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

với địch tại 15cs TN quận lỵ Kế Sách hạ 12 Cộng quân, bắt sống 5 tên và tịch thu 4 súng.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 8-8 (AP). — Trong một trận ác chiến kéo dài 6 giờ diễn ra hôm Chủ nhật với sự tham dự của pháo thuyền và oanh tạc cơ cùng bộ binh Kampuchea có 3 binh sĩ Khmer tử thương và 29 người khác bị thương.

Bộ Tư lệnh KPC cho biết chỉ nhận được rất ít chi tiết về trận giao tranh này.

Trận đánh đã diễn ra ở trung tâm vùng mà quân KPC loan báo đã tảo thanh trong cuộc hành quân Kangrey 85cs Bắc thủ đô.

Cuộc hành quân này đã chính thức kết thúc hôm thứ Bảy sau những cuộc chạm súng không đáng kể.

Một phát ngôn viên KPC cho biết trận giao tranh k[illegible] sự chỉ các pháo thuyền KPC [illegible] vùng 11cs Tây làng Prey K[illegible] quân nổ súng.

Các binh sĩ bộ b[illegible] động từ thị trấn K[illegible] kế cận đến và sau đ[illegible] được cầu viện [illegible] vị trí của địch. Trong khi [illegible] tại Nam vang, một người [illegible] và 3 người bị [illegible] trong một [illegible] giữa binh sĩ Nhảy Dù KPC và quân cảnh. Một nhóm binh sĩ Dù vào tiệm ăn rồi không chịu trả tiền.

Quân cảnh được mời tới can thiệp. Lính Nhảy Dù đã ném lựu đạn khiến một người thiệt mạng.

Cũng ngày chủ nhật, các binh sĩ VNCH tảo thanh vùng Mỏ Vẹt đã bắt được hai phần tử Miên Cộng.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 8-8 (Reuter). — Nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng cho biết lực lượng chính phủ Lào tiếp tục tấn công để kiểm soát lại cao nguyên Bolovens ở Hạ Lào đã tái chiếm vị trí Ban Itou hôm thứ Sáu và vị trí Ban Thakout sáng thứ Bảy trên đường Paksé — Paksong.

Cùng nguồn tin trên cho biết 4000 quân thuộc lực lượng không chính quy Thái Lan cũng tham gia cuộc tấn công này.

Bán Gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán gấp (với mọi giá) nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe, còn dư đất để cất thêm một căn nữa — dịp may cho vị nào muốn thu lợi. Hỏi tiệm phở Việt Hương đầu ngõ lối vào trường An Lạc ngang nhà giây thép gió Chí Hòa. Kính mời quý vị đã đến mà không gặp chủ.

Tin Mừng

Được tin ngày 14 tháng 8 năm 1971.

Bạn NGUYỄN-TRUNG-THỊNH

sẽ thành hôn cùng

Cô ĐAN-THỊ LAN-ANH

[illegible] Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc, yêu nhau đến [illegible] dầu.

BAN GIÁM ĐỐC
và Toàn Thể Nhân Viên Hãng
ASIATIC FORWARDERS INC.

H[illegible]-HỮU NINH-BÌNH

D[illegible] số 511/BNV/KS/14.B. ngày 15-6-1971, Hội Ái Hữu Ninh B[illegible] đã được phép thành lập và hoạt động.

H[illegible] Trị Sự Lâm Thời trân trọng kính mời quý vị sinh, trú quán h[illegible] có liên hệ cảm tình với đồng bào Ninh Bình sốt sắng gia nhập tổ chức xã hội này để nêu gương tinh thần tương trợ đồng hương.

Địa chỉ liên lạc: 78, Đinh Công Tráng, Saigon/1
124, Cống Quỳnh, Saigon/2 ĐT 22.982

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ LÂM THỜI

LIÊN-HIỆP KIẾN-TẠO Cty.

- Kiến Trúc — Kỹ Thuật — Kế Hoạch — Đo Đạc.
- Quản trị xây cất — Quản trị bảo trì và sửa chữa:
- ● CAO ỐC, BIỆT THỰ, NHÀ PHỐ, CƯ XÁ, THƯƠNG XÁ,
- ● KHO HÀNG, ĐƯỜNG SÁ, XA LỘ, HỒ TẮM, VÀ CÁC HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC, LẠNH v.v...
- Mọi công tác thực hiện và điều hành đặt dưới sự cố vấn kỹ thuật của Kỹ Sư, Kiến Trúc Sư Việt Nam và Ngoại Quốc.

VĂN PHÒNG:
522Bis Trương M.Giảng, Saigon ĐT: 41.095

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN
418, Hồng Thập Tự, Saigon
Điện thoại: 23.653
36 . . . . / Q.G.Y.S.Đ.

oOo

Y-Sĩ Đoàn Thông Cáo

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn trân trọng thông cáo cùng đoàn viên toàn quốc: Ngày Đại Hội Y Sĩ toàn quốc và bầu cử Hội Viên Hội Đồng Đoàn được tổ chức ngày 15 tháng 8 năm 1971 hồi 14 giờ 30 tại Trụ Sở Hội Hồng Thập Tự Việt Nam, số 201 đường Hồng Thập Tự Saigon, (chứ không phải Trụ Sở Y Sĩ Đoàn số 418 Hồng Thập Tự). Đoàn viên nào ở xa xin gửi gấp phiếu bầu về Thừa Phát Lại. Bạn nào (dù ở Saigon hay ở xa) đã gửi phiếu bầu về rồi cũng xin mời đến tham dự buổi Đại Hội.

Hội Đồng Đoàn trân trọng kính mời toàn thể đoàn viên toàn quốc tới tham dự ngày Đại Hội và bầu cử nói trên.

Saigon, ngày 6 tháng 8 năm 1971
Chủ Tịch
Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn
Bác sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

THÔNG BÁO

Hảng Vận-Tải TÂN - QUANG

CHUYÊN CHỞ HÀNG HÓA

SAIGON — ĐÀ-NẴNG — HUẾ — QUẢNG-TRỊ

114, Hồ văn Ngà, Saigon — *958, Nguyễn Trãi, Cholon*
Đ.T. 92.127 — Đ.T. 50.924

Trân trọng thông báo cùng quý Vị thân chủ ở Huế có hàng hóa bị hư hỏng trên chuyến xe EE 6105 chạy Saigon ngày 26-6-71 và bị lật ở Đèo HẢI-VÂN ngày 29-6-71 biết như sau:

Vì lẽ tất cả hàng hóa của khách hàng gởi cho Hãng chúng tôi chuyên chở đều có đóng bảo hiểm, và nay thủ tục đền bồi đã hoàn tất, chúng tôi yêu cầu quý vị nên trực tiếp liên lạc với Đại lý Hãng chúng tôi ở HUẾ để được thanh toán dứt khoát tiền bồi thường thiệt hại.

SAIGON ngày 5 Tháng 8 Năm 1971
Giám Đốc TÂN-QUANG: PHAN-VÂN.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu biệt được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây:

36 xe «International» Scout 1966, loại 800 (17 xe tình trạng khá), 49 Máy điều hòa không khí, 4 Tủ lạnh, 3 máy phát nước lạnh, 148 món dụng cụ trong nhà và trang trí, 96 món dụng cụ văn phòng, 103 Máy nước nóng chứa 30, 40, 52, 82 và 100 gallons, 6.900 ký Anh giấy phế thải (dùng cho máy in phó bản), 1.300 ký Anh đồ sắt phế thải (Bộ phận xe hơi, vỏ máy, sườn xe, v.v...) và 192 Bình điện xe hơi, Đồng thời luôn cả 60 Tủ có ngăn kéo và 80 ghế bàn ăn và bàn giấy, tình trạng tốt, (làm tại Singapore và Hong Kong), 4620 ve dầu bóng Alkyl Resin dùng trong nhà và ngoài trời, 335 Gallons sơn pha nước dùng cho công việc nề, 70 hộp keo phòng ngừa dĩ xét, 200 thùng chứa 30 gal. hơi, 268 dao điện, 1 pole, 932 cuộn giây cable số 1/0, 4, 10 và 12 AWG, 23 Bộ áo xe Scout bằng nylon để cải biến xe Scout loại 80 thành «Mui mềm» và 50 thùng sôi nước, tráng men trắng, sẵn sàng lắp ngay với phụ tùng (Đầu sôi nước, vòi pha vì xà bông, ống dẫn nước)

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 10, 11, 12, 13, 16 và 17-8-1971. Riêng ngày 14-8 thì từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 18-8-1971 là ngày mở thầu công khai.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Ủy Ban thành lập ra nhưng không hoạt động đúng mức, không ngăn cản được sự gian lận thì lúc đó chính sự có mặt của UB sẽ xác nhận dùm tính cách đứng đắn của cuộc bầu cử. Nhưng mối e ngại này đã được các vị trên gạt qua.

Đặc biệt DB Nguyễn trọng Nho đưa ra đề nghị thách thức chính quyền muốn tỏ ra không gian lận thì hãy đục lỗ thẻ căn cước mỗi lần cử tri bỏ phiếu. Theo ông, căn cước mỗi người chỉ có một chứ thẻ cử tri một người có thể có cả ngàn cả trăm ngàn.

8 ứng viên tố Tỉnh Trưởng

Một phái đoàn gồm 8 ứng cử viên Dân biểu pháp nhiệm 2 đơn vị Kiến Phong, sáng nay đã kéo đến văn phòng Hạ Viện, gặp ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương để tố cáo Trung Tá Tỉnh Trưởng Kiến Phong Trần Thanh Nhiên đã dùng mọi thủ đoạn để đàn áp, loại trừ các ứng cử viên đối lập hầu giúp cho người em của ông ta được đắc cử.

Sau 30 phút tiếp xúc, phái đoàn này trở ra cho báo chí biết, ông Lương đã hứa với họ là sẽ can thiệp với Hành Pháp để xin đổi ông Tỉnh Trưởng Kiến phong.

Phái đoàn này còn cho biết họ sẽ tiếp tục gởi đơn khiếu nại lên Thượng viện, Tối cao pháp viện, Giám sát viện, và nếu cần, sẽ lên đến Tổng Thống để làm cho ra lẽ.

Riêng ông Chủ Tịch Lương, trong cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận, đã than thở hiện ông đang bị Dân biểu Nguyễn đắc Dận «hành hạ» quá mức.

DB Dận ra tái ứng cử tại Phước Long đối đầu với ông Lương, và đã từng tuyên bố với báo chí là để «vạch trần những hành vi mờ ám của ông Lương cho dân chúng Phước Long rõ».

0 THEO TIẾP TRANG 1

ÁQ không vui

Hồi 9 giờ sáng nay, 20 SVHS đã kéo đến Chùa Ấn Quang mở một cuộc Họp báo ngoài trời để lên tiếng tố cáo việc chánh quyền bắt giữ SV Nguyễn xuân Lập, Đoàn Trưởng SV Phật Tử Saigon.

Liền đó, SV Trần văn Long, Đoàn Phó SVPT Saigon quyết định mở một cuộc «tranh đấu bất bạo động» bằng sự tuyệt thực của 18 SVHS có mặt tại đây, cho đến thời gian vô hạn định.

Mặc dù hình thức tranh đấu sáng nay có vẻ bất bạo động nhưng một số Thượng Tọa Đại Đức Ấn Quang đã tỏ ra không hài lòng việc này. Một Đại Đức trẻ của Ấn Quang cho rằng: «Chùa Ấn Quang là một cơ sở duy nhất còn lại của Giáo Hội, nếu cuộc tuyệt thực đi đến việc Chánh quyền phong tỏa chùa thì đó là một điều không may cho Giáo Hội».

Trong khi đó T.T Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã rời chùa đi «công tác phật sự» từ sáng sớm, sau đó T.T Huyền Quang và một vài lãnh tụ Ấn Quang cũng lặng lẽ ra đi.

Tuyên cáo của LS Liễng

Sáng nay «PT Nhân Dân Chống Bầu Cử Gian Lận» của Luật sư Liễng đã ra tuyên cáo số 6 «tố cáo trước dư luận trong và ngoài nước âm mưu gian lận chuyên chế độc tài phản Hiến pháp và quyền tự do bình đẳng của ông Thiệu trong mùa bầu cử tới, nhà cầm quyền Nguyễn văn Thiệu phải chịu trách nhiệm trước lịch sử, trước sự chán ghét phẫn nộ của nhân dân trong việc cố tình loại bỏ liên danh ứng cử Nguyễn cao Kỳ và các liên danh khác». Tuyên cáo lên tiếng kêu gọi đồng bào các giới, các đoàn thể chính trị, tôn giáo trong và ngoài nước hãy mạnh dạn tố giác những âm mưu gian lận bầu cử của nhà cầm quyền Nguyễn văn Thiệu và tích cực đấu tranh giành lại quyền tự do dân chủ cho mọi người.

400đ.

Sang Băng Nhạc

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy. Băng nhạc «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gửi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac. A.4010.S — Cassette Teac Stéréo. Nơi thâu băng chiều chuộng khách hàng nhất. Xin mời đến:

225/7A Phan Đình Phùng
SAIGON

HẬU TẠ 150.000đ.

Xe DAIHATSU EI — 3878, mất hồi 10 giờ 30 đêm 3-8-71 trước số 51 Tôn Thất Thiệp Saigon. Ai biết chỉ dùm xin hậu tạ 150.000đ, cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Ô. VƯƠNG, 296 Phạm Hùng Thái, Chí Hòa, ngoài giờ làm việc, hoặc 64 Ngô Đức Kế Saigon, (trong giờ làm việc). Đ.T. 21.592.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Cụ Đỗ-Ngọc-Thụ

Thanh Tra Bưu Điện Hồi Hưu

Là Cha, Ông chúng tôi đã từ trần ngày 17 tháng 6 năm Tân Hợi (7-8-71) tại Saigon, hưởng thọ 71 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 8g ngày 11-8-71 (21 tháng 6 âm lịch) tại bệnh viện Grall và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con trai: Đỗ Ích Mộc, vợ và các con
: Đỗ Thanh Lâm, vợ và con
Con gái: Đỗ Thị Băng, chồng và các con.

Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin:

THÂN - SINH

của Thiếu Úy NGÔ-ĐÌNH-HÙNG

vừa từ trần ngày 4-8-71 tại Biên Hòa.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng gia đình anh Hùng và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về chầu Chúa.

Toàn thể anh em Ban 4
và Ban Truyền Tin/TĐ250PB

GIÓ NAM tăng cường, đặc biệt hấp dẫn

Kể từ 10-8-1971 GIÓ NAM khởi sự đánh gục những kẻ phản bội cách mạng!

☆ Muốn biết sự thật cách mạng 1963 hãy tìm đến chìa khóa hồ sơ mật: T.T. Trí-Quang, T.T. Thiện Minh, Đại Tướng Dương văn Minh, TT Tôn Thất Đính, TT Trần văn Đôn, TT Mai hữu Xuân, TT Đỗ Mậu...

Nhiều tiết lộ động trời, sẽ làm rung chuyển chính giới Saigon hơn cả chuyến đi Trung Cộng của Nixon.

★ Tăng cường nhiều tiểu thuyết tình cảm ướt át:

Tập nhật ký nửa đêm
Của VŨ BÌNH THƯ

Chìm trong biển tình
Của BÙI KIM TRÂM

và một pho Đại Võ Hiệp đặc sắc của tác giả Lệnh Xé Xác:

ĐỘC THỦ THƯ SINH

Đón đọc Nhật báo GIÓ NAM, mới lạ, hấp dẫn, bỏ qua rất uổng.

CHAI PLASTIC

Sản phẩm mới tại Việt Nam
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế hộp thiếc.

Đặc điểm:
Kiểu ĐẸP KHÔNG SỢ BỂ
Xài BỀN KHÔNG BỊ SÉT

Nhận cung cấp thường xuyên cho các hãng: đủ loại, đủ cỡ.

VIỄN-ĐÔNG PLASTIC
218, Phùng Hưng Cholon Đ.T: 51185

DZ Antenna 20 éléments

(DZ20E815)

(Nhập cảng Made in Japan)

- Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc TV của quý vị.
- Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon.
- Xem được trực tiếp đài Saigon nếu ở các tỉnh.
- Dùng DZ antenna 20 elements là phương pháp hay nhứt để cho Tivi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung, hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá. DZ Antenna, hiệu Ăng Ten Tivi nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12 và 5 elements.
- Bán khắp mọi nơi

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

thực ông chỉ trao đổi những lời chào hỏi với binh nhân đó.

Mặt khác, nguồn tin quân sự Mỹ cho hay hàng ngày phi cơ quân sự Mỹ chở nhiều chai nước tiểu của binh sĩ Mỹ tại Thái sắp hồi hương về phòng thí nghiệm ở Cam Ranh.

Một sĩ quan cao cấp Mỹ nói việc chuyên chở này có thể làm trì hoãn cuộc hồi hương của hàng trăm quân nhân Mỹ nếu chẳng may phi cơ trên bị rớt.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nhấn mạnh: «nếu quân đội không ngớt bị nhân dân kéo đầu ra trút giận vì những khó khăn và tội lỗi của kẻ khác, bị phỉ báng, nhục mạ thì sau này sẽ mang lại kết quả tai hại.»

Tướng Westy đã kịch liệt những kẻ tiên đoán phe quân sự hiện nay toan tính đoạt chính quyền, vạch rõ rằng sau khi phục vụ đất nước trong 13 trận lớn và 157 trận nhỏ, quân đội đã và vẫn trung thành với xứ sở và hiến pháp và tỏ ý lo ngại là Hoa kỳ sẽ rút về thế cô lập và chối bỏ mọi bổn phận quốc tế.

9 TIẾP THEO TRANG 1

đã nói chuyện thân mật Chu Ân Lai cũng có mặt trong buổi diện kiến.

MA NÍ. — Bộ trưởng Lao Động Phi Blas Ople đã can thiệp với các Đại sứ quán VNCH và Mỹ ở Ma Ní để xin triển hạn thời gian buộc công nhân Phi phải có thể lao động làm việc ở VNCH.

HOA THỊNH ĐỐN — Tiểu ban Kinh tế về hối đoái quốc tế đưa khuyến nghị là Hoa Kỳ sẽ phải hạ giá đồng Mỹ Kim nếu các nước lớn không chịu điều chỉnh lại mức hối đoái ngoại tệ của họ.

TÂN ĐỀ LY. — Qua trung gian của Đại sứ Mỹ tại Tân Đề Li và Đại sứ Ấn tại Hoa Thịnh Đốn, chính phủ Ấn đã chính thức «phản đối miệng» Hoa Kỳ đã có thái độ thù nghịch với Ấn, chi viện, ủng hộ và khuyến khích Hồi hăm dọa Ấn và đàn áp phe Bengla Desh tại Đông Hồi.

KARACHI: Chính phủ Hồi đêm 7-8 loan báo 79 trong tổng số 167 dân biểu thuộc Liên Minh Awami của Sheik Mujibur Rahman vừa bị giải chức dân biểu vì phạm tội đại hình. Số 88 dân biểu còn lại được ở lại chức nhưng với tư cách cá nhân vì Liên Minh Awami đã bị Chính Phủ giải tán.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc đi thăm Bắc Kinh của Nixon».

Nga tố TC diệt chủng

MAC TƯ KHOA 8-8 (Reuter). — Nga Xô hôm nay lên nhắn lên án Trung Cộng đàn áp sắc tộc thiểu số tại Hoa Lục trong khuôn khổ kế sách duy trì địa vị độc tôn của dân tộc Hán.

Theo bài bình luận của hãng Tass đăng nguyên văn trên nhật báo Sovietskaya Rossia của đảng Cộng Sản Nga Xô, TC đang áp dụng chính sách «dân tộc cực đoan của một kiên cường» đối với các sắc dân thiểu số Tạng, Hồi, Mông, Mán, Hải Nam, khinh miệt thổ ngữ của họ. Trong số trên 5 chục sắc dân thiểu số sinh sống tại Hoa Lục, chỉ có 11 sắc tộc được cử đại diện vào các cơ cấu chính quyền cấp tỉnh và cấp khu tự trị nhưng những đại diện này chỉ được giao những chức vụ nhỏ và không được dự vào những quyết định quan trọng.

Bài báo tố cáo Chính phủ Bắc Kinh vừa đây ra lệnh xén bớt 3 quận lớn và đông dân nhất của khu tự trị Nội Mông gồm gần nửa diện tích và dân số xứ này đem sát nhập vào lãnh thổ Cam Túc với mục đích vẽ lại bản đồ chính trị hành chánh Trung Quốc có lợi cho người Hán, chia rẽ các sắc tộc nhược tiểu, vạch lại những ranh giới giả tạo ngõ hầu tiêu diệt di sản dân tộc và quốc gia truyền thống của họ. Sau đây, Bắc Kinh đặt người Hán vào các chức vị then chốt tại 3 quận bị sát nhập. Trước thời Cách Mạng Văn Hóa, có tất cả 40 người Mông được dự vào các cơ cấu tối cao của đảng và chính quyền địa phương Nội Mông. Ngày nay chỉ còn 1 người Mông duy nhất được giữ lại trong cái gọi là Ủy Ban Cách Mạng. Mọi nhân vật trí thức, xã hội, tôn giáo nổi tiếng đều bị ghi vào sổ đen và biết bao giáo viên, văn sĩ, nhân sĩ bị Hồng quân gán cho tội chủ trương dân tộc (Mông) bị bắt bớ, tra khảo, bỏ tù. Tình trạng này không phải chỉ riêng Nội Mông mới có mà vẫn từng thấy tại Mãn Châu (Đông Tam Tỉnh), Tây Tạng, Hải Nam và những khu thiểu số khác. Sau hết, bọn quân giải phóng tham gia Cách Mạng Văn Hóa đã phá hủy hàng ngàn di tích lịch sử, thẳng tay đàn áp các cấp cán bộ thiểu số.

Tờ báo mắng TC đã bạo gan tráo trở gạt phăng đề nghị của Nga Xô và các nước xã hội anh em khác đòi triệu tập hội nghị ngũ cường nguyên tử nhằm thực hiện những biện pháp tài binh thiết thực.

Mặt khác, nhật báo Sao Đỏ số ra ngày 8-8 chửi TC mặt dầy bỏ rơi Phong trào giải phóng Palestine để đi đêm với Do Thái.

PHÂN ƯU

Được tin trễ

Thân - Sinh

của Ông PHAN-TƯ-GIẢN, Chánh Sự Vụ Sở Pháp [illegible] Chánh Phủ Tổng Thống vừa thất lộc tại Định Tường ngày 5-8-71.

Chúng tôi thành thật chia buồn Ông Chánh Sự Vụ cùng tang quyến và thành kính cầu nguyện Hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực [illegible].

Ông NGUYỄN-VĂN-NGÂN
và Toàn Thể Nhân Viên Văn Phòng Liên Lạc các Đoàn [illegible]

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-MẪU

của Anh HỒ-VĂN-ĐOAN, Giáo học, đã mệnh chung ngày 6-8-1971 tại Châu Đốc.

Chúng tôi thành kính phân ưu anh chị cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Bác Gái sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông và Bà Nguyễn Văn Nọ
— Nguyễn Văn Mùi
— Nguyễn Thế Sáu
Phước Tuy

Phân Ưu

Được tin cháu,

Antoine

Trần - Văn - Phúc

Con của Bạn TRẦN-VĂN-TÂM, vừa thất lộc ngày 30 tháng 7 năm 1971 tại 11 Trần Cao Vân Phan Thiết.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bạn Trần-Văn-Tâm và tang quyến, nguyện cầu linh hồn Antoine sớm về nước Thiên Đàng.

Thiếu tá	Nguyễn Nhật Hồng	Thiếu tá	Nguyễn Đích Thuận
Thiếu tá	Nguyễn Quang Sang	Đại úy	Nguyễn Ngọc Vinh
Đại úy	Ngô Văn Bảo	Đại úy	Trần Thiện Trung
Thiếu úy	Nguyễn Văn Miên		Nguyễn Văn Lưu
	Minh Trường Sơn		Vũ Đình Hảo

Trường Tiếp Vận Bộ Tổng Tham Mưu

CẢM TẠ

Thay mặt tang gia, chúng tôi chân thành cảm:

- Chư vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, Quý Đạo Hữu:
  - Chùa Tuyền Lâm
  - Miếu Vĩnh Nghiêm
  - Chùa Huê Lâm
  - Chùa Giác Tánh

Và toàn thể Quí Cụ, Quí Ông Bà cùng thân bằng quyến [illegible] đến tụng niệm, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa đến [illegible] táng: Chồng, cha, anh, chú, bác, ông chúng tôi là:

Cụ Trần-Hữu-Lập

Pháp danh Hoằng-Nghiệp

Tạ thế ngày 5-8-71 tức ngày 15 tháng 6 năm Tân Hợi, hưởng thọ 52 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất, kính xin quí vị [illegible] tình tha thứ.

Bà Quả Phụ TRẦN-HỮU-LẬP
và tang gia đồng cảm tạ

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thần